



Universidad Nacional de Asunción

FACULTAD DE ARQUITECTURA, DISEÑO Y ARTE

Dirección Académica

## CARRERA LICENCIATURA EN MÚSICA

APROBACIÓN DEL TRABAJO FINAL DE GRADUACIÓN  
PARA LA OBTENCIÓN DEL TÍTULO DE LICENCIADA EN MÚSICA

**TEMA:** ZARZUELA MARÍA PACURÍ

---

**TÍTULO:** ANÁLISIS DE LA ZARZUELA MARÍA PACURÍ

---

**NOMBRE DEL POSTULANTE:** ROSA MARLENE ORUÉ BÁEZ

CALIFICACIÓN

FECHA

.....

.....,.....,.....

TRIBUNAL EXAMINADOR

1.....

2.....

3.....

UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCIÓN  
FACULTAD DE ARQUITECTURA, DISEÑO Y ARTE  
CARRERA LICENCIATURA EN MÚSICA

## **ANÁLISIS DE LA ZARZUELA MARÍA PACURÍ**

GRADO PRETENDIDO: Licenciada en Música con énfasis en Canto  
Lírico

AUTORA: Rosa Marlene Orué Báez

TUTOR: M. Sc. Graciela Molinas Santana

San Lorenzo – Paraguay

Abril, 2020

Trabajo Final de Grado, presentado como requisito para optar por el título de Licenciado en Música con énfasis en Canto Lírico.

Orué Báez, Rosa Marlene

ANÁLISIS DE LA ZARZUELA MARÍA PACURÍ.pp

TUTORA: M. Sc. Graciela Molinas

UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCIÓN

FACULTAD DE ARQUITECTURA, DISEÑO Y ARTE

LICENCIATURA EN MÚSICA

San Lorenzo -Paraguay

Abril, 2020

PALABRAS CLAVE: Zarzuela, Paraguay, Folclore, Maria Pacurí

## **AGRADECIMIENTOS**

A mi familia, por apoyarme en este camino largo, pero satisfactorio camino de la música.

A mi hija Angeles, por estar ahí para mí sobre todo en esos momentos donde necesitaba de su cariño.

A mi amado novio Fabio por haberme apoyado y ayudado en esas noches largas sin dormir para culminar este objetivo tan anhelado.

A la tutora del TFG, M. Sc. Graciela Molinas Santana, por facilitarme las herramientas necesarias para poder proseguir mi trabajo.

Al profesor Saúl Gaona, por haberme brindado su soporte en estos meses de intenso trabajo.

A la Licenciada Natalia Funes, por ayudarme en la corrección y posterior culminación de este trabajo final de grado.

Al señor José Mazo y al Mtro. Germán Recalde, por facilitarme los materiales musicales para poder realizar el análisis formal de este trabajo.

A la FADA, Licenciatura en música por brindarme todos estos años apoyo institucional para lograr mi perfeccionamiento.

## **RESUMEN**

En el presente trabajo se plantea una revisión de la zarzuela paraguaya María Pacurí, considerada como una obra de corte moralista, mostrando las costumbres típicas del campo y a la iglesia católica como ente rector de la vida moral de sus feligreses. El tipo de investigación es exploratorio que es aquel cuando el objeto o problema de investigación es nueva por no contarse con mucha información o referencia del mismo. Es no experimental pues es un estudio que se realiza sin la manipulación de variables y en el que sólo se observa el fenómeno en su ambiente natural para analizarlo. En esta investigación se describe las características particulares de la obra María Pacurí. El enfoque de la investigación es cualitativo porque recoge las características completas de los objetos para proceder luego a su interpretación analizando las relaciones de significados que se producen en determinada cultura. Este trabajo se ha realizado entre los meses de octubre del 2019 marzo del corriente año. Los resultados de este arrojan como saldo el conocimiento más profundo hacia la obra elegida, tanto en la música como en el argumento. Al tratarse de uno de los primeros análisis de esta obra, esto ayudará su estudio y difusión, posibilitando su perdurabilidad.

**PALABRAS CLAVE:** Zarzuela , Paraguay, Folclore, Maria Pacurí

## **ABSTRACT**

In the present work, a review of the Paraguayan zarzuela *María Pacurí* is made, considered as a moralistic work, showing the typical customs of the countryside and the Catholic Church as the governing body of the moral life of its parishioners. The type of investigation is exploratory, which is when the research subject or problem is new due to not having much information or reference. It is non-experimental since it is a study that is carried out without the manipulation of variables and in which the phenomenon is only observed in its natural environment to analyze it. In this investigation the particular characteristics of the work *María Pacurí* is described. The focus of the investigation is qualitative because it gathers the complete characteristics of the subject and then proceeds to their interpretation, analyzing the relationships of meanings that occur in a given culture. This work has been carried out between the months of October 2019 and March of the current year. The results of this show as a balance the deepest knowledge of the chosen work, both in the music and in the plot. As it is one of the first analyzes of this work, this will help its study and dissemination, making it durable.

**KEY WORDS:** Zarzuela, Paraguay, Folklore, Maria Pacurí

## INDICE

1. INTRODUCCIÓN.....	1
1.1. Problema de investigación.....	2
1.2. Objetivos.....	3
2. JUSTIFICACIÓN.....	3
3. MARCO REFERENCIAL.....	5
3.1. Características de los números musicales.....	5
3.1.1. Origen de la zarzuela española.....	5
3.1.2. Aportes de la zarzuela española e inglesa.....	6
3.1.3. Características generales del género.....	7
3.1.4. La época: el Siglo de oro de la zarzuela española:.....	8
3.1.5. Grandes Representantes de la Zarzuela Española.....	8
3.1.6. Área de influencia de la zarzuela española.....	8
3.2. La zarzuela paraguaya.....	9
3.2.1. Origen de la zarzuela Paraguaya.....	9
3.2.2. Zarzuela Paraguaya por Luis Szarán.....	11
3.2.3. La Zarzuela Paraguaya por Diego Sánchez Haase.....	12
3.2.4. La zarzuela paraguaya y sus representantes.....	13
3.3. ZARZUELA MARIA PACURI.....	18
3.3.1. Elenco.....	18
4. METODOLÓGIA.....	20
4.1. Diseño de estudio.....	20
4.2. Enfoque de la investigación.....	20
4.3 Tipo de investigación.....	20
4.4. Unidad de Análisis.....	21

4.5.	Técnica de recopilación .....	21
4.6.	Operacionalización de las categorías de análisis. ....	22
5.	ANÁLISIS DE RESULTADOS .....	24
5.1.	Características de los números musicales .....	24
5.1.1	Formas.....	24
5.1.2	Música .....	26
5.1,3	Género .....	28
5.1.4	Utilización de la voz.....	29
5.2.	Descripción del libreto de la Zarzuela María Pacurí .....	32
5.2.1	Argumento General .....	32
5.2.2	Análisis del argumento .....	33
5.2.3	Análisis de los personajes .....	36
5.3	Explicación morfológica la estructura musical de la Zarzuela María Pacurí de Juan Carlos Moreno González y Frutos Pane. ....	40
6.	CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES .....	53
7.	BIBLIOGRAFIA .....	55
8.	ANEXOS .....	56
8.1.	Libreto de la zarzuela paraguaya María Pacurí .....	56
8.2.	Sistematización de datos de las categorías de análisis.....	127
8.2.1.	O.E.1 "Determinar las características de las canciones de la Zarzuela paraguaya María Pacurí de Juan Carlos Moreno González y Juan Manuel Frutos Pane" .....	127
8.2.2.	O.E.2 “Describir el argumento de la Zarzuela María Pacurí de Juan Carlos Moreno González y Manuel Frutos Pane” .....	130
8.2.3.	O.E.3 “Explicar morfológicamente la estructura musical de la Zarzuela María Pacurí de Juan Carlos Moreno González y Manuel Frutos Pane” .....	133



## INDICE DE CUADROS

Cuadro 1. Operacionalización de las categorías de análisis ...	22
Cuadro 2. Formas de los números musicales de la Zarzuela María Pacurí.....	24
Cuadro 3. Características musicales de cada pieza de la Zarzuela María Pacurí .....	26
Cuadro 4. Géneros de la Zarzuela María Pacurí.....	28
Cuadro 5. Utilización de la voz en los números musicales de la Zarzuela María Pacurí	29
Cuadro 6. Descripción morfológica de los números musicales de la Zarzuela María Pacurí.....	40
Cuadro 7. Principales motivos desarrollados en la Zarzuela María Pacurí.....	42
Cuadro 8. Organización de los periodos en los números musicales de la Zarzuela María Pacurí.....	49
Cuadro 9. Tonalidades de los números musicales de la Zarzuela María Pacurí .....	50

## 1. INTRODUCCIÓN

La Zarzuela paraguaya es un género musical del tipo de comedia del folclore nacional paraguayo, con influencia europea, específicamente de España nace oficialmente en el año 1956 de la mano del compositor Juan Carlos Moreno González y el poeta y escritor Juan Manuel Frutos Pane.

A comienzo de la década del 70, este género musical ha perdido popularidad debido al escaso contenido de sus libretos y como consecuencia de ello, ha sido reducido a tan solo revistas musicales.

Desde los tiempos de la colonia, han llegado elencos españoles teatrales y musicales, presentando zarzuelas españolas consiguiendo aceptación y buena acogida en el Paraguay muy sensible a la música. La zarzuela española ha tenido una gran repercusión en el público paraguayo, creando así un género musical nacional autóctono inspirado en la zarzuela española. De esta forma Juan Carlos Moreno Gonzales y Juan Manuel Frutos Pane se basaron en dicho género musical para crear la comedia musical paraguaya denominada zarzuela paraguaya adaptándola al ambiente cultural paraguayo.

En el presente trabajo se plantea una revisión de la zarzuela María Pacurí, considerada como una obra de corte moralista, mostrando las costumbres típicas del campo y a la iglesia católica como ente rector de la vida moral de sus feligreses. Esta obra se caracteriza por intercalar partes cantadas y partes habladas influenciada por la zarzuela española, abundando temas cómicos y religiosos típicos del género denominado costumbrista.

Musicalmente se caracteriza por contener canciones de diferentes ritmos tradicionales paraguayos como polcas y guaranías y otros ritmos como valsés habaneras y danzones.

La acción transcurre en un ambiente rural tenido como centro a la valiente salerosa y sencilla mujer paraguaya.

La característica principal de la Zarzuela María Pacurí, es que su centro es la valiente, salerosa y sencilla mujer paraguaya, buscando destacar la esencia de la mujer en el Paraguay.

### **1.1. Problema de investigación.**

La Zarzuela paraguaya ha sido adoptada como género musical en el Paraguay tomando elementos de la Zarzuela española, la cual luego fue acogida como Zarzuela paraguaya, basándose los libretos y la música en la realidad y la vida cotidiana del Paraguay.

El trabajo pretende rescatar musical e históricamente la Zarzuela María Pacurí, cuyo origen se remonta al año 1956, y es considerada una de las obras más emblemáticas y populares de todas las series de zarzuelas de Juan Carlos Moreno González y Manuel Frutos Pane. En ausencia de un análisis de la obra, y con el fin de identificar patrones que caracterizan a la zarzuela paraguaya, surge la interrogante que orienta el estudio:

#### **1.1.1 Pregunta general**

¿Cuáles son las características de la Zarzuela paraguaya María Pacurí de Juan Carlos Moreno González y Juan Manuel Frutos Pane?

#### **1.2.1 Preguntas específicas**

-¿Qué características poseen las canciones de la Zarzuela María Pacurí de Juan Carlos Moreno González y Frutos Pane?

-¿Qué plantea el argumento de la Zarzuela María Pacurí de Juan Carlos Moreno González y Frutos Pane?

-¿Cuáles son los aspectos morfológicos de la estructura musical de la zarzuela paraguaya María Pacurí?

## **1.2. Objetivos**

### **1.2.1. Objetivo General**

Analizar las características de la Zarzuela paraguaya María Pacurí de Juan Carlos Moreno González y Juan Manuel Frutos Pane.

### **1.2.2. Objetivos Específicos**

-Determinar las características de la Zarzuela paraguaya María Pacurí de Juan Carlos Moreno González y Juan Manuel Frutos Pane.

-Describir el argumento de la Zarzuela María Pacurí de Juan Carlos Moreno González y Frutos Pane

- Explicar morfológicamente la estructura musical de la Zarzuela María Pacurí de Juan Carlos Moreno González y Frutos Pane.

## **2. JUSTIFICACIÓN**

Considerando el escaso conocimiento que se tiene acerca de la Zarzuela Paraguaya María Pacurí, lo cual conlleva a perder la noción de esta corriente específica, es que surge la necesidad de realizar un estudio que cubra esta temática, con el fin de enriquecer el campo de investigación sobre sus orígenes y situación actual.

La Zarzuela Paraguaya María Pacurí, es obra de dos paraguayos, quienes observaban como las compañías de zarzuelas españolas representaban sus puestas con mucho éxito, y tuvieron la idea de componer zarzuelas con la temática de las costumbres y tradiciones del país.

El análisis de esta obra, es relevante en la formación del músico, puesto que al estudiarlo se observan variados ritmos y estilos, durante el desarrollo de la Zarzuela.

Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

El conocimiento y la comprensión de los diversos aspectos que hacen a la obra, posibilitará una mejor interpretación de los roles en las diferentes disciplinas artísticas.

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

### **3. MARCO REFERENCIAL**

#### **3.1. Características de los números musicales**

##### **3.1.1. Origen de la zarzuela española**

En este apartado se hablará de cómo nació la zarzuela, donde se originó, sus características, donde se organizaban y sobre algunos exponentes más sobresalientes de éste género. Según Carlos Gispert, la zarzuela:

Es un espectáculo mixto español con partes habladas y cantadas, cuyo origen se haya en las representaciones que en el siglo XVII se organizaban en el palacio de la Zarzuela. Calderón de la Barca escribió los textos de algunas obras de este tipo, que solían tener argumento mitológico. Juan de Hidalgo, Sebastián Durón, y Antonio Litres son algunos de los compositores que sobresalieron en este género, que acabo por desaparecer de la vida teatral española a mediados del siglo XVIII, orillado por la ópera italiana.”

Sobre el resurgir de la zarzuela, éste era un género chico y que los españoles deseaban contar con un teatro propio y un género autóctono más popular, en palabras de Gispert:

Resurgió un siglo más tarde, con el deseo nacionalista de contar con un teatro musical propio. A diferencia de la Zarzuela antigua, el nuevo género tuvo un carácter muy fuerte, de raigambre popular. Francisco Asenjo, Barbieri, Joaquín Gaztambide, Cristóbal Oudrid, Pascual Emilio Fernández Arrieta, y Manuel Fernández Caballero fueron los mejores representantes de una primera generación de autores del género. Tras la guerra civil española la Zarzuela decayó de nuevo hasta extinguirse nuevamente.”<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup>Error! No se encuentra el origen de la referencia. Carlos Gispert

### 3.1.2. Aportes de la zarzuela española e inglesa

Para Gispert:

La Zarzuela como género data de principios del siglo XVII, aunque en la centuria siguiente fue desplazada por la ópera, No sería sino hasta mediados del siglo XIX cuando el ideal nacionalista la hizo resurgir. Por su parte, la tonadilla española, precursora de la zarzuela, si bien tiene un desarrollo más limitado, acogen su seno numerosos aspectos del folclore.

En la guerra de la sucesión, las zarzuelas que tenían su estreno, llevaban indicaciones del estilo que se pretendía tener como por ejemplo “al estilo italiano”, y para que las Zarzuelas no pierdan su “status” como un arte músico teatral, se usaba el calificativo de “opera escénica”. De este modo se pretendía lograr cierto prestigio de dicho género y que para Gispert:

La tonadilla nació como un breve intermedio cómico que se interpretaba entre actos de comedias y operas serias, hasta que finalmente adquirió forma independiente gracias al trabajo de músicos como Luís Mison (m. 1766) a mediados del siglo del siglo XVIII en los teatros de Madrid."

Se trataba de un género español, donde la música era lo más importante, aunque en ciertos momentos se alternaban textos cantados y recitados que según Carlos Gispert fue adquiriendo su forma independiente.

Gispert trata de explicar es que en definitiva la influencia italiana son muy fuertes y de que por más autóctono que sea su música y su danza siempre tendrán cierta influencia del mismo... “Entre los recursos utilizados en el género, el uso de instrumentos típicos y aires danzables como la seguidilla no impedirán que de todos modos se descubra cierta influencia italiana en su estilo.”

Gispert narra otra influencia de como la ópera inglesa que tuvo mucho que ver en la recuperación de la zarzuela como género.

A mediados del siglo XVIII llega también la *ballad ópera* inglesa, que parecía ir en declive después de la *Beggars ópera* (1728), de John Gay y Johann Christopher Pepush. Su recuperación entronca el género con la ópera bufa y la ópera cómica francesa. *Love in Village* (1762), de Thomas Arne (1710-1778), es la primera ópera inglesa cómica que se interpretará a lo largo de todo este periodo, que luego se exportará a América y la India”

El nacimiento de la zarzuela ocurre en Madrid con el Rey Felipe IV y era considerado el más grande de los espectáculos que eran considerados dignos de ser interpretados para la realeza. Según Gispert:

Específicamente, el nombre de Zarzuela se refiere a un pabellón construido en la quinta de recreo llamada La Zarzuela, lugar de abundantes zarzas situado en el Real sitio de El Pardo, cerca de Madrid, donde Felipe IV, tras las partidas de caza, asistía a diversos espectáculos teatrales.

El palacio de la Zarzuela es en la actualidad es la residencia del rey de España...que fue construido en el siglo XVII por el cardenal infante Don Fernando, que fue el hermano de Felipe IV. Éste fue bautizado con este nombre debido a la abundancia de zarzas que había en los alrededores. Con el tiempo este fue el nombre con el que se le denominó a los espectáculos líricos-dramáticos que se celebraban allí.<sup>2</sup>

### 3.1.3. Características generales del género

- Por su origen y desarrollo es un género estrictamente español, aunque se asemeja a otros estilos europeos, en lo que se alterna lo cantado con lo hablado.

---

( Carlos Gispert 2009,63)<sup>2</sup>



- No existe un único modelo de la zarzuela. Con el transcurrir del tiempo se desarrollaron algunas variantes que afectan a la estructura y al contenido.
- Es género que relata lo vivido en lo cotidiano de la época.

#### **3.1.4. La época: el Siglo de oro de la zarzuela española:**

- Abarca desde la publicación de la Gramática castellana de Antonio de Nebrija, en 1492, año del descubrimiento de América, hasta la muerte de Calderón de la Barca en 1681.
- Incluye un periodo renacentista (siglo XVI) y otro barroco (siglo XVII).
- Época de gran florecimiento político y económico en el que España alcanzó renombre y prestigio internacional. Todo lo «nuevo» venía de España hasta el punto de ponerse de moda hablar español.

#### **3.1.5. Grandes Representantes de la Zarzuela Española**

- Juan Hidalgo 1612-1685
- Sebastián Durón 1660-1716
- Federico Moreno Otorroba 1891-1982
- Juan Luís Vives 1492- 1592
- Gabriel García Marqués
- Gerónimo 1854-1953
- Manuel Nieto 1844-1915

#### **3.1.6 Área de influencia de la zarzuela española**

“El territorio de desarrollo es España, con particular incidencia en Madrid, aunque se extiende a las colonias y áreas de influencia, como Hispanoamérica y Filipinas. De ahí la existencia de tipos locales como la zarzuela catalana o la zarzuela

filipina, incluso cantada en tagalo. “

“El periodo de vigencia de la zarzuela moderna apenas dura cien años, desde mediados del siglo XIX a mediados del XX. Sin embargo, hay toda una historia anterior de 200 años con origen en la zarzuela barroca o mitológica”<sup>3</sup>

### **3.2. La zarzuela paraguaya**

El Paraguay en tiempos de la colonia española, estaba subyugada a la corona en lo que respecta a lo político, económico, social y cultural. Nuestro país, a pesar de tener una rica cultura, desde antes de la colonización española, siempre ha absorbido las culturas foráneas, quizás en cierta forma dejando de lado la rica herencia de los pueblos nativos.

#### **3.2.1. Origen de la zarzuela Paraguaya**

“Desde tiempos en el que el Paraguay fuera colonia española, llegaban de tanto en tanto elencos españoles, que representaban obras teatrales y muchas de ellas eran Zarzuelas. De tal modo que el modo paraguayo, muy sensible a la, música y gran cultor de este arte, fue apreciando el género hasta casi apropiarse de él. La prueba estaba en el entusiasmo con que eran recibidas las compañías y en la multitud que siempre acudía a las representaciones.”<sup>4</sup>

---

( Carlos Gispert 2009,195)<sup>3</sup>

(CABILDO 2011,104)<sup>4</sup>

Durante cinco meses fueron conversando los maestros Juan Carlos Moreno González y Juan Manuel Frutos Pane diariamente al respecto y soñando con la posibilidad de plasmar la idea alguna vez. En el caso de Juan Carlos le tomo dos años componer y tener lista la música, porque no se trataba simplemente de componer canciones para un libreto, lo cual si habría sido una comedia musical; en cambio, el trabajo consistía en proseguir la historia en la parte musical, hilándola con las partes dialogadas.

“Observando este fenómeno, Juan Carlos Moreno González y el dramaturgo y poeta Juan Manuel Frutos Pane, compañeros en la honorable cámara de representantes de la nación, maduraron la idea de crear Zarzuelas, dentro del paradigma de la concepción española pero adaptadas al ambiente y cultura paraguayas. “

El Paraguay durante la dictadura que ocurriera entre los años 1954 y 1989 bajo el presidencia del General Alfredo Stroessner, tuvo una decadencia en todos los aspectos, en lo económico, social, salud y no ajeno a esto también en lo cultural. Su gobierno disolvió el Congreso Nacional, y dentro del mismo se encontraban los Maestros Moreno González y Frutos Pane. Según Bicentenario:

“La oportunidad de presentarla al público por fin llegó, cuando a mediados de la década del cincuenta el presidente Alfredo Stroessner, disolvió el parlamento, dejando momentáneamente sin trabajo a Frutos Pane y Moreno González, contando estos con bastante tiempo libre, pues ahí se pusieron a ultimar los detalles tanto en música como en argumento y diálogos. Así nace lo que sería la primera zarzuela paraguaya.”<sup>5</sup>

A pesar de que el país en ese momento estaba bajo un régimen dictatorial, existieron próceres que lucharon por lograr una solidificación de la cultura paraguaya plasmándola en el teatro, logrando una amalgama entre la cultura española y la cultura paraguaya, logrando así un género autóctono en franco desarrollo. Según Bicentenario:

“Para la interpretación de la compleja obra sin dudas, Moreno y Frutos pensaron

---

(CABILDO 2011,105)<sup>5</sup>

en la idoneidad y solida formación de la compañía del ateneo paraguayo, dirigida por Don Fernando Oca del Valle, el talento para el coro y la danza de la profesora Isis de Barcelona Echeveste y la capacidad del director de Orquesta Carlos Basterreix. En la conformación de la Orquesta, al no contarse en ese momento con una sinfónica, hubo que recurrir a los miembros de la asociación de músicos del Paraguay. El coro de voces que intervino en la obra, fue el del Centro Cultural Paraguayo Americano, que entonces lo estaba dirigiendo la profesora Isis de Bárcena.”

A pesar que, en el país, había una escuela formal de canto, el mundo del teatro o zarzuela era un mundo aun casi sin explorar, aunque ya habían indicios de una escuela con proyección a futuro en el país. Según Bicentenario:

“Las voces fueron proveídas por la academia de arte lírica de la princesa Nadine Tumanoff. Ellas eran la soprano Aurelia Camhiort de Lofruscio, los tenores Frank Samson y Rafael Arriola, todos ellos ya consagrados cantantes líricos y para turnar a la protagonista, más tarde fue incorporada una joven soprano ligera, que sin embargo ya había dado muestras de su excelente capacidad vocal en conciertos, galas, musicales de la academia. Nos referimos a Perla Josefina Zarza Tuffari más conocida como la soprano Kikina Zarza.”

De entre las figuras ya consagradas de teatro, se destacan los nombres de Azucena Zelaya, Ernesto Báez, Amador García, Ethel Stark, María Elena Zachero entre otros.”<sup>6</sup>

### **3.2.2. Zarzuela Paraguaya por Luis Szarán**

“Género musical del tipo de comedia sobre temas del folklore nacional, inspirado en la zarzuela española. Los primeros antecedentes se remontan a inicios de este siglo con la obra: Tierra Guaraní con texto de Fermín Domínguez y música de

---

(CABILDO 2011,106)<sup>6</sup>

Nicolino Pellegrini, estrenada en 1913.

Nace oficialmente como zarzuela paraguaya recién en 1956 por iniciativa del compositor JUAN CARLOS MORENO GONZÁLEZ y el autor teatral MANUEL FRUTOS PANE.

Ambos crearon ese año, y en temporadas sucesivas, las zarzuelas: LA TEJEDORA DE ÑANDUTÍ (1956), LAS ALEGRES KYGUA VERA (1957), KOROCHIRE (1958) y MARÍA PACURI (1959) que se constituyeron en los mayores éxitos de taquilla en la historia del teatro nacional.

Posteriormente otros compositores incursionaron en el género, como:

- Eladio Martínez (Pacholí y raida poty con libreto de Manuel Frutos Pane) - Florentín Giménez (Sombrero piri con libreto de Manuel Frutos Pane, Ana de Jesús, San Juan Dice que sí.<sup>7</sup>

Hacia inicios de la década del 70 la zarzuela paraguaya fue perdiendo popularidad, debido a la baja calidad de los libretos, la música y sobre todo al nivel mediocre de las producciones, lo que redujo la zarzuela a meras revistas musicales de carácter comercial, hasta desaparecer con los años de los grandes escenarios.<sup>8</sup>

### 3.2.3 La Zarzuela Paraguaya por Diego Sánchez Haase

“Según el maestro Sánchez Haase, este género musical aparece en el año 1956 de la mano del compositor Juan Carlos Moreno González y del dramaturgo Manuel Frutos Pane. Está inspirada en temas del folclore paraguayo. Algunas de las creaciones más conocidas del género son:

- La tejedora del ñandutí.

---

(Szaran 1997,501)<sup>7</sup>

(Szaran 1997,502)<sup>8</sup>

Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

- Las alegres kyguavera
- María Pacurí
- Korochiré

Todas estas tuvieron como autores a Moreno González y Frutos Pane

- Pacholí y Raída Potí (Eladio Martínez)
- Sombrero Pirí (Ana de Jesús)
- San Juan dice que si (Florentín Giménez)
- Reseda, Naranjera (Neneco Norton)

Algunas de los libretistas de Zarzuela más conocidas son: Alcibíades González del Valle, Néstor Romero Valdovinos, entre otros. La zarzuela paraguaya, sin embargo, ha venido extinguiéndose en las últimas décadas.”<sup>9</sup>

### **3.2.4. La zarzuela paraguaya y sus representantes**

#### **3.2.4.1. Juan Carlos Moreno González:**

“Nace en la ciudad de Asunción el hijo del historiador diplomático periodista paraguayo Doctor Fulgencio Ricardo Moreno, y la pianista paraguaya Rosario González Filisbert.

Comienza sus estudios primarios en la Scuola Italiana Regina Elena, actualmente Dante Alighieri, los cuales deben interrumpir para acompañar a su familia en un viaje diplomático a Chile, donde prosigue recibiendo enseñanzas sistemáticas. La familia Moreno González migra temporalmente a Bolivia por una misión diplomática

---

(Haase 2002,48)<sup>9</sup>

del doctor Moreno. Allí, Juan Carlos tiene oportunidad de conocer, las culturas nativas y a su vez, su hermana María Luisa se destaca como pianista.

Juan Carlos es una promesa como futbolista y posee muchas habilidades para el modelado y la pintura. En 1921, sufre un accidente a causa del cual pierde ambas piernas. Su vida da un giro paulatino al verse con esa limitación física, y para compensar esto, se dedica a la lectura y a la música de manera educativa, aprende lectura musical y pronuncia sus primeras canciones.

En 1924, se incorpora a la INCAHUASI (Centro cultural para la promoción y difusión de la cultura incásica) y al cual ya pertenece su padre y hermanas.<sup>10</sup>

En 1926 comienza sus estudios de piano y armonía con los maestros bolivianos Manuel Jacinto Benavente y Arturo Luzzatti. Y por esa época también asistió a las clases de perfeccionamiento sobre las sonatas de Beethoven, dictadas por el eminente maestro Fernando Rissler. Compuso numerosas canciones en su residencia de Buenos Aires entre ellas la canción de Vidalita que sirvió de fondo a la película muda, “Bajo La Linterna” y el tango premiado “Margaritas”, con el cual se musicalizó la película “El cantor de los barrios”.

En el año 1929 gana el gran premio de Honor de Disc Odeón, con su tango “Margarita”. En 1930 regresa al Paraguay para radicarse definitivamente, también en ese año el Rotary Club de Asunción publica su obra “Tres piezas para piano” Integrada por “Scherzo sobre la sonrisa de un niño”, “El canto de un artista” y “Nocturno de Primavera”.

El año 1935 fue un año muy productivo. En este año compuso su Sonata para Violín y Piano en homenaje a la guerra del Chaco, Trío en Sol Mayor para piano, violín y violonchelo y su cuarteto para cuerdas en DO, estrenado en el teatro ODEON de Buenos Aires por el cuarteto Argentino de Cámara.<sup>11</sup>

---

(CABILDO 2011),29<sup>10</sup>

(CABILDO 2011,31)<sup>11</sup>

En 1937, el violinista Canegallo, de la Orquesta de la Escala de Milán ejecuto sus obras en conciertos, obteniendo el interés del gobierno que le otorgó una beca para cursar estudios de perfeccionamiento en San Pablo Brasil.

En 1940 es designado director de la sección música del ateneo paraguayo, cargo que desempeñaría hasta el año 1964.

En el año 1942 compone la sonata para piano “El amanecer” estrenada por el eminente pianista español Carlos Kusrow Corma, en el teatro municipal de Asunción.

El 14 de agosto del año 1956 estrena la primera la primera Zarzuela paraguaya La tejedora del Ñandutí en prólogo y 3 actos

En 1957 se estrena la segunda Zarzuela Paraguaya “Korochoire” y 1959 la tercera Zarzuela Paraguaya “María Pacurí” “

En el año 1961 estrena la cuarta Zarzuela Paraguaya “Las alegres Kyguavera” obra en la que la Municipalidad de Asunción le otorga una mención de honor por la creación de dicha obra, en el sesquicentenario de la independencia nacional, y en 1964 estrena la quinta Zarzuela Paraguaya “Paloma Para”

Todas estas basadas sobre el libreto del Dramaturgo Paraguayo Manuel Frutos Pane.

#### **3.2.4.2. Manuel Frutos Pane**

“Es coautor en textos de las Zarzuelas Paraguayas con Juan Carlos Moreno. Nació en Asunción el 20 de enero de 1906. Fue su padre el Doctor Juan Manuel Frutos quien se desempeñó como presidente de la Corte Suprema de Justicia y presidente provisorio de la Republica y su madre Doña Ana Matilde Pane perteneció a la ilustre familia paraguaya de la que surgieron importantes figuras de nuestra cultura, entre ellos su hermano el parlamentario, poeta y maestro Ignacio A. Pane.

Desde su juventud alterno sus labores políticas con el periodismo, es así que se desempeñó como jefe de redacción del periódico “LA UNION” perteneciente a la ANR.

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020



Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

Otros diarios que le toco dirigir fueron, “El colorado” y el “Pynandí”, fue además miembro del consejo de redacciones semanario Patria.

Otras funciones que le cupo desempeñar fue secretario general de la presidencia del general Higinio Morínigo.

Fue director general de correos, también miembro del consejo del teatro municipal y presidente de la comisión paraguaya del teatro.

Sus obras aparte de los textos y letras para las cinco Zarzuelas, en coautoría con Moreno tiene otras piezas teatrales, como “Amor Imposible” “Pacholí” “Pa`i Ernesto”, “El tesoro de los pobres” y “La lámpara encendida”, “Raída Poti”, “La magia de nuestra” entre otros.

Don Manolo Frutos Pane fallece en Asunción del 11 de octubre de 1990.<sup>12</sup>

### **3.2.4.3 Nenéco Norton**

Nació en Asunción el 8 de diciembre de 1923, su verdadero nombre es Elio Román Benítez. Comenzó sus estudios en la Banda de Músicos del Batallón de Boy Scout del colegio Salesiano bajo la dirección de Ernesto Pérez Acosta y Jesús Villalba como trompetista. A partir de 1940 integro varios grupos de música popular. Desarrollo una importante labor a partir del año 1960 como creador de comedias musicales de estilo folclórico, que fue género difundido en el país como Zarzuela Paraguaya.

Sus principales producciones fueron las siguientes Zarzuelas: El arribeño, La Ribereña, Naranjera, Cañaverl y La Morena del Trigal con libreto de Alcibíades González del Valle. (Pág. 334 Diccionario de la música en el Paraguay)

### **3.2.4.4. Florentín Giménez**

---

(CABILDO 2011,35)<sup>12</sup>

Compositor y director de Orquesta, nació en Ybicui del 14 de marzo de 1925. Realizó sus primeros pasos como músico en la Banda de Músicos de la Policía Nacional, institución de la que formó parte como percusionista hasta 1945. En 1955, fijó residencia en Buenos Aires continuando con sus estudios musicales con el maestro Cayetano Marcolí en las áreas de armonía, contrapunto, fuga, composición, orquestación y dirección orquestal.

En 1970 se radicó definitivamente en el país. Ha sido fundadora la Orquesta de Cámara de Radio Caritas, fue nombrado director adjunto de la Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Asunción, donde tras la muerte de su director fundador, quedó en el cargo de director hasta el año 1990. Se desempeñó como director del Conservatorio de la Universidad Católica de Asunción y director fundador del Conservatorio Nacional de Música y de la Orquesta Sinfónica

Entre su vasto legado como compositor, se destacan las siguientes obras:

**Poemas Sinfónicos:** "Minas Cue", para solista y coro, "El Río de la Esperanza" para coro y Orquesta y "Ciclos".

**Obras Sinfónicas:** Fantasía Étnica, Misa Paraguaya para Solistas y Orquesta. Comedias musicales y Zarzuelas: San Juan dice que sí, y Perurima con Alcibíades González del Valle, Romero y Julita, Loma Tarumá y Kurusu Cañete, con Mario Halley Mora, Así es mi valle con Carlos Gómez Julio Cesar Riquelme, Sombrero Pirí con Manuel Frutos Pane, Ana de Jesús Con Matías Ferreira Díaz y Me Llamen el Arribeño con Néstor Romero Valdovinos y fue el primer compositor paraguayo en componer la primera ópera paraguaya Juana María de Lara, escrita en un estilo cercano a los románticos italianos de argumentos sobre temas patrióticos y ambientadas en la época de la independencia del Paraguay, siendo uno de los más grandes sucesos en materia de espectáculos artísticos en la década de los 80 en el Paraguay.

### **3.3. ZARZUELA MARIA PACURI**

Es de corte moralista y muestra a la iglesia católica como rectora de la vida de sus feligreses. La historia gira en torno a don Sofanor, un típico viejo verde que en unión libre con la resignada y sufrida, pero no tonta, doña Luisa, con quien tiene una hija casi adolescente, Angélica.

"La acción transcurre en el campo en la primavera durante la fiesta de la cosecha del almidón. Atraída e intrigada por la conducta honesta y laboriosa de la bella chiperita María Pacurí, doña Luisa la invita a vivir en su casa para que le haga compañía y pueda preparar su chipá en un lugar más cómodo que el ranchito donde vivía, con su padraastro que la explotaba. Mientras, Sofanor sigue en sus andanzas amorosas y sus pasos son seguidos muy de cerca por el padre Juan, que no cesa en su insistencia por casarlo con doña Luisa.

"Alentada por María Pacurí, doña Luisa decide migrar a la ciudad para obtener una renovación interior y exterior. Al cabo de unos días, regresan ambas mujeres aparentando Luisa tener muchos años menos con el cambio de apariencia que ha logrado.

"Sofanor confundido con esta nueva Luisa, decide sin embargo jugarse su última carta fraguando una cita a ciegas con María Pacurí. Pero luego de las primeras caricias y besos descubre que en realidad era Luisa quien había tomado el lugar de la chiperita y finalmente acepta lo tonto que había sido al mantener relegada tanto tiempo a esa gran mujer, así que decide formalizar su relación con ella, para satisfacción de todos y especialmente del padre Juan".

#### **3.3.1. Elenco**

Actuaron en la primera puesta de la Zarzuela María Pacurí la compañía de comedias del Ateneo Paraguayo, bajo la dirección de Don Fernando Oca del Valle.

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

Integrada esta vez por Azucena Zelaya, Perlita Fernández, Olga Parceriza, Amador García, Miriam Celeste y Leandro S. Cacabelos, Ethel Stark, Adolfo Acuellas, María Alejandra Cabrera entre otros.

Con las voces de la soprano Kikina Zarza y los Barítonos Oscar Barreto Aguayo y Rafael Arriola en los papeles protagónicos.

El coro estuvo integrado por Marta Arzamendia, Rodolfo Arrúa, Reina Barrios, Vicente Coronel Alejandra Cabrera, Cándido Facciuto, Edith Domínguez, Víctor Martínez, Juanita Gavilán, Alcides Roa, Silvia González Navero, Nelson Rojas, Ana Chingola, Carlos Santander, Elvira Muñoz, Max Tolden, Ana María Rojas, Alcides Toledo, Mabel Santiviago, Fernando Ugarte, Juan Ugarte y Antonio Ramírez.

La dirección coral y coreográfica estuvo a cargo de la profesora Isis de Bárcena Echeveste, la dirección orquestal a cargo del maestro Carlos Villagra y el piano fue ejecutado por la profesora Olga Benítez de Cacavelos. Dirección General: Don Fernando Oca del Valle. Asistente de Dirección: Azucena Zelaya y Leandro S. Cacavelo.

## **4. METODOLÓGIA**

### **4.1. Diseño de estudio**

El tipo de investigación será exploratorio que es aquel cuando el objeto o problema de investigación es nueva por no contarse con mucha información o referencia del mismo. Es no experimental pues es un estudio que se realiza sin la manipulación de variables y en el que sólo se observa el fenómeno en su ambiente natural para analizarlo.<sup>152</sup><sup>13</sup>

En esta investigación se describirán las características particulares de la obra María Pacurí.

### **4.2. Enfoque de la investigación**

El enfoque de la investigación será cualitativo porque “recoge las características completas de los objetos para proceder luego a su interpretación analizando las relaciones de significados que se producen en determinada cultura.”<sup>14</sup>

### **4.3 Tipo de investigación**

La investigación es del tipo descriptiva, ya que revisa las características del tema objeto de estudio (...). Este trabajo se basará en base a observación y análisis documental.

---

(Sampieri 2014, 152)<sup>13</sup>

(Sampieri 2014, 217)<sup>14</sup>

#### **4.4. Unidad de Análisis**

Zarzuela María Pacurí.

#### **4.5. Universo**

La zarzuela en el mundo

#### **4.6. Población**

La zarzuela paraguaya

#### **4.7. Muestra**

La Zarzuela María Pacurí

#### **4.5. Técnica de recopilación**

La observación el instrumento es la guía de Análisis de partituras y libretos de la totalidad de la zarzuela María Pacurí.

#### 4.6. Operacionalización de las categorías de análisis.

**Cuadro 1. Operacionalización de las categorías de análisis**

OBJETIVOS ESPECIFICOS	VARIABLES	CONCEPTUALIZACION	INDICADORES	FUENTES	TECNICAS E INSTRUMENTOS
-Determinar las características de la Zarzuela paraguaya María Pacurí de Juan Carlos Moreno González y Juan Manuel Frutos Pane.	Características de los números musicales.	Son las canciones que se presentan en el desarrollo de la obra.	Formas	10 Canciones de solistas.	Observación. Guía de análisis documental
			Música	4 Canciones de corales.	
			Género	Partitura de la Zarzuela María Pacurí.	
			Utilización de la voz.		
Describir el argumento de la Zarzuela María Pacurí de Moreno González y Frutos Pane.	Diferentes roles incluidos en argumento.	Argumento y contexto histórico de la obra.  Es todo lo que tiene espacio físico sobre el escenario en las diferentes partes de una puesta teatral.	Argumento general  Análisis del argumento por actos  Análisis de los Personajes .	Bibliografía y partituras de la Zarzuela María Pacurí	Observación. Guía de análisis documental

<p>-Explicar morfológicamente la estructura musical de la Zarzuela María Pacurí de Juan Carlos Moreno González y Frutos Pane.</p>	<p>Las canciones de cada escena</p>	<p>Es el análisis que se le da a una obra musical teniendo en cuenta elementos que establecen su periodo forma y motivo.</p>	<p>Análisis Musical.</p>	<p>Partituras Música de la zarzuela paraguaya María Pacurí</p>	<p>Observación. Guía de análisis documental</p>
---	-------------------------------------	--	--------------------------	--	---



## 5. ANÁLISIS DE RESULTADOS

### 5.1. Características de los números musicales

5.1.1 En general, morfológicamente todas las canciones de la obra, tienen un denominador común como toda canción popular en lo que a estructura se refiere. Por lo que podemos apreciar en general cada canción está estructurada por una introducción, un tema A, , Coro, un Puente, Tema B, Coro y Coda Final. En lo que a motivo se refiere, casi todas las canciones tienen un motivo principal que va repitiéndose a lo largo de las canciones. Hablando de tonalidad, en su mayoría no hay cambios significativos, culminando siempre en la tónica.

**Cuadro 2. Formas de los números musicales de la Zarzuela María Pacurí**

<b>Pieza</b>	<b>Formas</b>
<b>1- Obertura</b>	En la obertura se puede observar la transición de la obra, a medida que va desarrollándose la trama. Cada tanto aparece el leitmotiv de cada personaje que entrará a escena y que es una frase melódica que caracteriza a un personaje específico.
<b>2- Danzón</b>	Segunda pieza musical de la obra cuya en escena se encuentran cantando María Pacurí y Rubén en donde interactúan por primera vez en donde se nace entre ellos una especie de atracción química teniendo en cuenta de que estaban peleando en todo el desarrollo de la música.
<b>3-Fosforito.</b>	La forma musical es de Canción, está escrita para dueto de cantantes ,con un motivo cómico que caracteriza a los dos personajes. En este caso la orquesta cumple una función de acompañamiento con ritmo de polca canción.
<b>4- La canción de la cosecha</b>	En esta canción se puede notar un cambio del género, de uno de polca a otro en el cuál el compositor pasa a la polca, ritmo que caracteriza al pueblo y a la fiesta del algodón.

<b>5- chiperita</b>	En la siguiente canción se puede observar que el género predominante es la polca en toda la canción. Todo el género está escrita en 6/8, pero ya agregando en el levare de la introducción el cuatrillo siendo ésta la figura del motivo principal.
<b>6-cuando nos mira Sofanor</b>	La canción número 6 es una pieza breve escrita para orquesta y coro en donde podemos notar una peculiaridad, el coro está compuesta solo por mujeres. Se trata de lo que las mujeres del pueblo sentían por el personaje de Don Sofanor.
<b>7-El amante señor sofanor</b>	En esta canción notamos una reexposición de la introducción de la obertura que es el leitmotiv del personaje de Sofanor con la diferencia que la canción en sí contiene letra y va acompañado por el coro, describiendo el mito del personaje de Sofanor.
<b>8- Mujer paraguaya.</b>	Esta canción está escrita por una introducción luego por un tema A que se repite 4 veces. Es una de las canciones más representativa de toda la obra.
<b>9- Chirikoé</b>	La introducción de esta pieza, está pensada en la imitación al Chirikoé, con las flautas, luego va al tema A, resolviéndolo en una breve intervención con un Tutti de orquesta, luego volviendo al tema A que se repite 3 veces, para luego ir a la coda final.
<b>10- Ya verán</b>	Tiene una breve introducción para luego ir al tema A y al Coro repitiendo esta 3 veces, para luego con el tutti de la Orquesta preparar la coda final y culminar la pieza.
<b>11- Que cosa linda es el amor</b>	Introducción, tema A y coro, repitiéndose esto 3 veces, para luego ir a la coda y finalizar esta pieza.
<b>12- Tus ojos</b>	Su forma es binaria como la mayoría de las canciones de este tipo.
<b>13- El vals de lachiperita.</b>	Esta escrita en 3/4, ritmo de vals, esta escrita formalmente con una introducción, tema A, tema B (x2), tema C (x2), Puente, Luego vuelve al tema A que lo reexpone el coro, y luego la soprano para ir a la CODA FINAL.
<b>14- Ñasaindy Yavente</b>	Esta escrita en 6/8, la peculiaridad de esta pieza es que la introducción tiene un recitativo del tenor Ruben. Formalmente esta escrita de la siguiente manera: Tema, tema B, Puente, Tema A, tema B, Coda final.

**Fuente :** Elaboración propia, 2020, a partir del análisis de los audios las partituras.

## 5.1.2 Música

**Cuadro 3. Características musicales de cada pieza de la Zarzuela María Pacurí**

pieza	Música
1- Obertura	Presenta todos los temas que caracterizan a los personajes a lo largo de la Zarzuela. Ej la obra comienza con el leimotiv de la protagonista,acargo de las maderas y porteriormente se desarrolla el tema del personaje de Sofanor, el mujeriego, en un modo mayor con un tutti de orquesta en ritmo de habanera. En un determinado momento las maderas vuelven a resaltar el leimotiv del personaje de sofanor con una transición que modula a Re generando tensión y así dando a entender que Sofanor no andaba en buenos pasos. Esto da pie a la siguiente sección que cambia el ritmo drásticamente con el de polca que será el ritmo que representará al pueblo alegre de esa época.
2- Danzón	Musicalmente observamos la discusión entre los personajes María con Rubén exponiendo el motivo melódico repitiéndola en varias secciones de la canció. . En el compas 30 el compositor usa un motivo con saltos interválicos desendentes para dar un idea de carcajadas. En el compas 46 hay un puente instrumental que repite el mismo motivo intervalico utilizado por la Soprano para volver a la coda. al final el personaje Maria Pacuri realiza su caracteristico leimotiv.
3-Fosforito.	En la tercera Pieza se observa un aire de polca canción en donde la orquesta cumple el rolde acompañar directamente a los actores las maderas toman la melodía principal y las cuerdas hacen el papel de acompañar.
4- La canción dela cosecha	Esta pieza comienza con un ritmo ternario de 6/8 con entrada anacruza donde las flautas, trompetas y violines primeros exponen el motivo principal dela canción. En esta parte la orquesta también desempeña un rol de acompañante puesto que el papel protagonico lo tiene el coro.
5- chiperita.	En esta canción se observa el motivo principal en la introducción, y el cual va repitiendose en cada intro como preparación a las estrófas. Su estructura esta compuesta con una breve introduccion, para luego repetirla 4 veces, y en la cuarta vuelta interviene el personaje de Ruben, interactuando con la soprano y el coro

<p><b>6-cuando nos mira Sofanor.</b></p>	<p>En esta parte de la música se observa una breve intervención coral y tiene dos partes: introducción, tema A y tema B.</p>
<p><b>7-El amante señor sofanor</b></p>	<p>Esta canción está compuesta por una breve introducción un solo tema, nuevamente con la intervención del coro de mujeres.</p>
<p><b>8- Mujer paraguaya</b></p>	<p>Mujer paraguaya está escrita con una introducción, y luego va al único y principal tema de toda la canción. Está escrita para dúo de cantantes y Orquesta.</p>
<p><b>9- Chirikoé</b></p>	<p>El Chirikoé está con una introducción, tema A que se repite en 3 oportunidades para luego ir a la coda y finalizar la pieza. Se destaca la participación de la flauta en la imitación del pájaro Chirikoé</p>
<p><b>10- Ya verán</b></p>	<p>Musicalmente la característica de esta pieza es la sincopa que en toda la obra se va repitiendo. Está escrita para soprano, coro y orquesta.</p>
<p><b>11- Que cosa linda es el amor</b></p>	<p>Musicalmente tiene la misma estructura que las demás canciones, a diferencia que esta se trata de un diálogo cómico..</p>
<p><b>12- Tus ojos</b></p>	<p>Empieza con una introducción que prepara la entrada del tenor y cuya característica al igual que la polca es la utilización de la permanente sincopa en la melodía y el acompañamiento.</p>
<p><b>13- El vals de lachiperita</b></p>	<p>La introducción es la exposición a lo que será la pieza, el Tutti de orquesta es la que marca la pauta del motivo principal de toda la canción. El motivo principal se muestra con la negra del primer tiempo, y la siguiente negra con puntillo</p>
<p><b>14- Ñasaindy Yavente</b></p>	<p>Musicalmente se puede decir que es una de las canciones más importantes del tenor. En la introducción se observa que las fagotes y las flautas exponen la misma, acompañando el poema que va recitando el tenor. También observamos la utilización del calderón para dar pie al tema A. Y como dato no menor, también la orquesta de fondo expone el tema de la Chiperita, pero en tempo de guarania, para volver al tema A..</p>

**Fuente :** Elaboración propia, 2020, a partir del análisis de los audios las partituras.

### 5.1.3 Género

**Cuadro 4. Géneros de la Zarzuela María Pacurí**

<b>Piezas</b>	<b>Género</b>
<b>1- Obertura</b>	<p>Género</p> <p>Primeramente la obertura está caracterizada por el ritmo de de habanera, típico ritmo de la zarzuela española para luego en la transición, dar lugar a la música paraguaya que es el ritmo característico del Paraguay.</p>
<b>2- Danzón</b>	<p>La pieza completa está contituida por el género de habanera.</p>
<b>3-Fosforito</b>	<p>La pieza completa está contituida por el género polca canción</p>
<b>4- La canción dela cosecha</b>	<p>Esta pieza esta en el género de guarania en su totalidad, uno de los géneros característicos de la musica del paraguay.</p>
<b>5- chiperita</b>	<p>Esta pieza esta escrita en 6/8, y con ritmo de polca Kyre'y. Este es un tipo de polca, que denota alegría. Su característica principal es que esta en un tempo allegro, y en su escritura en todo se destacan las síncopas.</p>
<b>6-cuando nos mira Sofanor.</b>	<p>Está en ritmo de Habanera con cifra de compas 2/4 ritmo característico del personaje de Sofanor que se caracteriza por ser galán con las mujeres del pueblo.</p>
<b>7-El amante señor sofanor</b>	<p>En esta pieza también está escrita en 2/4 con ritmo de habanera que caracteriza al personaje de sofanor.</p>

<b>8- Mujer paraguaya</b>	Esta pieza a diferencia de las otras, tiene una breve introducción en compás binario de 2/4, para luego pasar al ritmo de polca escrita en 6/8
<b>9- Chirikoé</b>	Esta es una polca canción, escrita en 6/8 en su totalidad, utilizando en lo que a instrumental se refiere la flauta que a lo largo de la pieza va imitando al ave. En ciertas partes de la música, va respondiendo al tenor, quien es el protagonista de la pieza.
<b>10- Ya verán</b>	Es una polca kyre'y escrita también en 6/8.
<b>11- Que cosa linda es el amor</b>	Es una polca jahe'o, también escrita en 6/8
<b>12- Tus ojos</b>	En esta canción en el género de guarania, música popular no folclórica en ritmo de 6/8 se ensalza los ojos del personaje de María Pacurí para demostrar el amor del personaje de Rubén.
<b>13- El vals de lachiperita</b>	El género de la pieza es vals.
<b>14- Ñasaindy Yavente</b>	Está escrita en 6/8, y el género de la pieza es Guarania.

**Fuente :** Elaboración propia, 2020, a partir del análisis de los audios las partituras.

#### 5.1.4 Utilización de la voz

**Cuadro 5. Utilización de la voz en los números musicales de la Zarzuela María Pacurí**

<b>Pieza</b>	<b>Utilización de la voz</b>
<b>1- Obertura</b>	En esta parte de la obra no se utiliza a la voz como medio de expresión ya que la obertura debe ser una obra instrumental.
<b>2- Danzón</b>	En el danzón podemos observar de que se utiliza la voz por medio de un duetto entre los protagonista tenor la, la voz mas aguda del varon y

	soprano la voz mas agudade la mujer, mostrando un poco de virtuosismo y jocosidad.
<b>3-Fosforito.</b>	En la utilización de la voz se observa que la pieza está dirigida para un dueto de cantantes en donde se utiliza a la voz como un elemento más narrativo que cantado. En esta pieza no se destaca la virtuosidad de la voz y los personajes cumplen una función más de actores y no tanto de cantantes. Se puede decir tambien que tiene características de arioso porque está entre lo hablado y lo cantado.
<b>4- La canción dela cosecha</b>	En esta parte de la obra la voz cumple una función importante pues esta pieza es coral y la parte musical el autor la escribió para que la interpretarán las personas del pueblo, que está compuesta por cuatro voces: soprano, la voz más aguda de la mujer; altos, la voz media de la mujer; tenor la voz más aguda del varon; baritonos, la voz media del varon, formandose así un grupo coral.
<b>5- chiperita</b>	En la utilización de las voces se observa la participación de la soprano utilizando cada vez más virtuosismo resaltando que ella es la protagonista. También se observa la participación del coro donde en esta pieza tiene un destaque más que importante junto con el personaje de Rubén, haciendo dueto con la soprano.
<b>6-cuando nos mira Sofanor.</b>	En la utilización de la voz se observa la participación del coro de mujeres (las mujeres del pueblo) técnicamente no se observa mucho virtuosismo .El coro canta de forma unísona.
<b>7-El amante señor sofanor</b>	Se observa nuevamente la participación del coro de mujeres en esta canción tampoco se observa gran virtuosismo vocal por lo que predomina el texto.
<b>8- Mujer paraguaya</b>	En la utilizacion dela voz, podemos notar que hay un dueto de cantantes, donde tanto el tenor como la soprano tienen un rol protagonico y en lo que a técnica vocal se refiere demuestran un cierto virtuosismo. En ciertas partes de la canción, complementan la frase con un dúo de terceras concluyendo asi la canción.
<b>9- Chirikoé</b>	En lo que se refiere a la voz podemos notar que hay más dificultad en la técnica vocal.La pieza requiere tecnicismo ya que los saltos son de octavas, exigiendo al intérprete un mayor virtuosismo y precisión, sobre todo cuando se superpone con las flautas.
<b>10- Ya verán</b>	En la voz se destaca el virtuosismo de la soprano, donde dado el carácter de la canción debe proyectarse incluso por encima de la orquesta que la acompaña. También se observa la participación del

	coro, en los tuttis de orquesta.
<b>11- Que cosa linda es el amor</b>	En lo vocal se destaca la voz del tenor bufo y la soprano bufa. Prácticamente esta es más hablada que cantada donde la actuación predomina antes que la técnica vocal.
<b>12- Tus ojos</b>	Esta es una pieza escrita exclusivamente para tenor solista . Es una de las canciones principales del tenor.
<b>13- El vals de lachiperita</b>	En esta pieza podemos apreciar que la soprano debe poseer cierta técnica para poder desempeñar bien el papel protagónico, sobre todo llegando hacia el puente donde la soprano debe llegar a la nota Re sobreagudo. Como dato no menor, la colaratura no está escrita, más bien el compositor dejó a criterio de la soprano crear su variación.
<b>14- Ñasaindy Yavente</b>	En esta canción, observamos que no solamente está la música en sí, sino que también en la introducción tenemos un poema del tenor, que usa la voz como medio de expresión para poder describir el clima de la canción.

**Fuente :** Elaboración propia, 2020, a partir del análisis de los audios y las partituras.



## **5.2. Descripción del libreto de la Zarzuela María Pacurí**

### **5.2.1 Argumento General**

Es de corte moralista y muestra a la iglesia católica como rectora de la vida de sus feligreses. La historia gira en torno a don Sofanor, un típico viejo verde que en unión libre con la resignada y sufrida, pero no tonta, doña Luisa, con quien tiene una hija casi adolescente, Angélica.

"La acción transcurre en el campo en la primavera durante la fiesta de la cosecha del almidón. Atraída e intrigada por la conducta honesta y laboriosa de la bella chiperita María Pacurí, doña Luisa la invita a vivir en su casa para que le haga compañía y pueda preparar su chipá en un lugar más cómodo que el ranchito donde vivía, con su padraastro que la explotaba. Mientras, Sofanor sigue en sus andanzas amorosas y sus pasos son seguidos muy de cerca por el padre Juan, que no cesa en su insistencia por casarlo con doña Luisa.<sup>15</sup>

"Alentada por María Pacurí, doña Luisa decide migrar a la ciudad para obtener una renovación interior y exterior. Al cabo de unos días, regresan ambas mujeres aparentando Luisa tener muchos años menos con el cambio de apariencia que ha logrado.

"Sofanor confundido con esta nueva Luisa, decide sin embargo jugarse su última carta fraguando una cita a ciegas con María Pacurí. Pero luego de las primeras caricias y besos descubre que en realidad era Luisa quien había tomado el lugar de la chiperita y finalmente acepta lo tonto que había sido al mantener relegada tanto tiempo a esa gran mujer, así que decide formalizar su relación con ella, para satisfacción de todos y

---

(CABILDO 2011,111)<sup>15</sup>

especialmente del padre Juan".<sup>16</sup>

## 5.2.2 Análisis del argumento

### ACTO 1

María Pacurí, la sencilla y orgullosa chiperita, guarda en su corazón todo el cariño por el joven Rubén, sobrino del potentado Don Sofanor y su concubina, Doña Luisa, quienes viven en el campo en una acomodada casa rural. A Doña Luisa se la ve cansada de las infidelidades y envuelta en la soledad con el único atisbo de esperanza en su vida: la niña Angélica, hija de la pareja. Para paliar esta desidia, Doña Luisa invita a María Pacurí a vivir a su casa para que le haga compañía y ella acepta gustosa. Es cuando la chiperita conoce a Rubén, con el que se da un encontronazo que enciende la chispa entre ambos. Desde aquella primera vez, se denota un interés mutuo, sin embargo, el amor se muestra esquivo por el pasado que los precede. A él, un amor fallido en Asunción; a ella, un conflictivo hogar marcado por los vicios y la sombra del mujeriego de Don Sofanor. La niña Angélica está al tanto de todo y con sus preguntas pone en aprietos al Padre Juan, que media en la familia para que la situación mejore, teniendo como bandera los valores morales de la Iglesia Católica. Tomasito y Tomasita son los encargados del servicio de la casa, y cada uno es fiel a Sofanor y Luisa, respectivamente, mientras viven su propia pintoresca historia de amor, como fieles observadores de las andanzas de Sofanor y lo que ellas ocasionan a Luisa y Angélica. Los campesinos del lugar, agradecen a Don Sofanor que se erija como su mecenas y su protector, y por ello, organizan la Fiesta del Algodón en la casa del mismo, presidida aquella por el Indio Antonio, quien con clerical formalismo, eleva unas palabras al cielo, para enaltecer el fruto del trabajo. María Pacurí llega a la fiesta un poco tarde ya que el sol se escondió entre las nubes y el horno tardo en calentarse como para cocinar sus chipas. Todo es fiesta y algarabía en torno a la chiperita.

---

(CABILDO 2011,112)<sup>16</sup>

## **ACTO 2**

Sofanor manda a Luisa a Asunción, esta vez en compañía de María Pacurí. Mientras, Sofanor queda solo en la casa, aprovecha para concretar sus andanzas con las campesinas del lugar con quienes galantea a sus anchas. Quedan como lugartenientes, Tomasita y Tomasito, quienes andan holgadamente por el hogar familiar. Tomasita es testigo de las aventuras de Sofanor, incluso observa a un grupo de chicas que visita repetidas veces a Sofanor, aprovechando la ausencia de Luisa, y las manda salir con firmeza. Sofanor advierte a Tomasita que no cuente nada a la vuelta de Luisa. Finalmente, la dueña de casa regresa de la capital y todos se alegran, incluido el Indio Antonio, ya que ello calmará a Sofanor. María Pacurí regresa a la casa con aires renovados, ataviada con ropas de moda. Rubén lo nota y admira la belleza de la mujer paraguaya, representada tanto por su amada como por su Tía Luisa, quien vuelve también renovada y con una actitud desafiante hacia Sofanor quien aborda a María Pacurí pero recibe solo burlas. Es así que el señor de los bigotes endiablados pide ayuda a Tomasito para que le prepare una cita con María Pacurí a lo que su servidor se muestra reacio por miedo a que intervenga el Indio Antonio de quien se dice es padre de María Pacurí. Luego, María le cuenta al Indio Antonio que le trajo una guitarra, sin embargo, el presente no le resulta un motivo de alegría ya que él ve lo que está pasando en la casa y trata de advertirle indirectamente y luego se va. Rubén logra un momento de intimidad con María Pacurí quien le cuenta que una vez el Indio Antonio, ligeramente borracho, la llamó hija y con poéticas palabras le expuso lo que ella representaba para él. El joven aprovecha el momento de apertura emocional y le confiesa su amor y que ya no podrá vivir sin ella. Compara su necesidad por ella con un Chiricó de plumaje tornasolado que bebe agua a orillas del estero. María, a pesar de su entusiasmo, advierte a Rubén sobre sus deseos de respetar la casa de sus tíos a lo que él responde con firmeza que no renunciará a ese amor encontrado y la situación queda inconclusa porque María lo enfrenta con su pasado. María queda sola reflexionando sobre lo ocurrido, ínterin que llegan sus amigas y les reparte los regalitos que trajo de Asunción.

### **ACTO 3**

Tomasita viste como María Pacurí, y así, pretende seducir a Tomasito ya que se percata que todos los hombres la admiran. Se encuentra con la sorpresa de que Tomasito está borracho, producto del festejo por haber ganado las apuestas en una riña de gallos. Tomasita trata de introducir el tema del matrimonio pendiente entre ellos y Tomasito se muestra jocosamente esquivo a la idea. Cantan al amor y a su historia. Aparece Sofanor y le pide la cena a Tomasita. Mientras ella la prepara, Tomasito le cuenta a Sofanor que arregló el encuentro con María Pacurí, y en signo de agradecimiento, Sofanor le ofrece una recompensa. Ensimismado en su alegría, Sofanor se dispone a cenar, cuando la conciencia ataca con la voz del Indio Antonio y remueve su interior, advirtiéndole sobre su egoísmo y lo que él puede ocasionar en su hija, Angélica, si deja a Luisa por María. Eso lo deja inquieto y ya no quiere cenar. Para colmo, aparece Luisa a quien reclama su ausencia desde que llegó de la ciudad. Es aquí que se da el punto de inflexión en donde Luisa se muestra firme en la decisión de dar por terminado su suplicio por la actitud de Sofanor hacia su compromiso, o la falta de él. Ello potencia a Sofanor, con el orgullo herido, a jugarse por María. El Padre Juan aparece desafiante, y le apuesta a Sofanor que terminará casándose con Luisa. Entrados en confianza, Sofanor le cuenta su historia personal, la cual encierra el motivo de su vida de donjuán. El Padre Juan comprende finalmente aquello que encierra el viejo corazón de Sofanor, por lo que le habla sobre los valores morales de la Iglesia y el abandono de estos por parte de la sociedad y la familia, y por ende, la importancia de retomarlos en su vida para volver al buen camino. Además, el Padre se mantiene en la idea de que Sofanor se casará con Luisa con su ayuda. María se encuentra triste por lo que sucede en la casa y le cuenta su preocupación a Rubén, quien cantando le dice que no se preocupe con poesía hacia sus lindos ojos.

### **ACTO 4**

María Pacurí es observada por varios ojos (*Tomasita, Mercedes, Teresita y todas las lugareñas*) ya que piensan que está involucrada con Sofanor, sin embargo, ella les habla del amor que Rubén trajo a su vida y todas cantan a la primavera del amor. Luego, les cuenta que mando a Sofanor, quien está tontamente enamorado de ella, a que se sacara los bigotes, lo cual hizo que pierda su encanto. Las chicas que antes lo ensalzaban, hoy se burlan de Sofanor dándole una cucharada de su propia medicina. El Indio Antonio expresa a María su tristeza ya que piensa también que está involucrada sentimentalmente con Sofanor, a quien Tomasito le informa la concreción final del tan esperado encuentro con María Pacurí. Sofanor no puede esconder su alegría y le cuenta a Rubén cuan enamorado está y finalmente, le confiesa el nombre de su amada: María Pacurí. Es ahí que el Padre Juan se cruza con Tomasito de quien sospecha algo trama con Sofanor. Finalmente, sucumbido por la presión, Tomasito confiesa y le dice que arregló el encuentro de Sofanor con María por lo que el Padre Juan decide tomar cartas en el asunto. Rubén aparece montado en cólera y porta un arma para matar a María, pero disuadido por el Padre Juan, decide dar una pausa a tan fatídica decisión ya que el Padre le dice que las cosas pueden no ser como él las interpreta y le insta a que confíe en María y hable con ella. La conversación no termina bien ya que Rubén sigue sumido en la desconfianza a lo que el Padre Juan lo invita a evoque en su memoria algún momento tierno que vivió con María para recordar su amor. Rubén recuerda una noche en la que estuvo con María junto a la tranquera que da el potrero y las luciérnagas pintaban con sus luces el paisaje, hablando en guaraní a la luz de la luna.

### **5.2.3 Análisis de los personajes (José Mazo):**

Es un importante precursor de Zarzuelas en el país. Creo que es importante el aporte suyo hacia la cultura y más aún hacia las zarzuelas de Juan Carlos Moreno González y Juan Manuel Frutos Páne, ya que ha puesto en escena casi todas las obras de dichos autores.

### **MARÍA PACURÍ (Soprano)**

Bella y joven chiperita. Soñadora, sacrificada y muy trabajadora. Vive en un rancho con su madrina y la pareja de su madrina (un hombre alcohólico). Es tomada bajo el cuidado de Doña Luisa para darle una vida más digna. En tales circunstancias, conoce a Rubén, sobrino de Doña Luisa, y se enamoran a primera vista. Posteriormente, Don Sofanor, esposo de Doña Luisa, empieza a mirar a la joven con otros ojos y se crea un conflicto amoroso sin que ella lo propicie. Se cree que María es hija biológica del Indio Antonio, con quien guarda una relación casi filial de mucho afecto.

### **RUBÉN (Tenor)**

Joven asunceno quien huyendo de un desencanto amoroso va a visitar al campo a sus tíos Sofanor y Luisa. Lo conocen como “el hombre de la toalla roja” ya que se la pone al cuello cuando va al arroyo. Conoce a María Pacurí en un encontronazo y las cosas no empiezan de la mejor manera, sin embargo, no se puede negar el amor a primera vista que nace entre ambos, a pesar de pertenecer a distintas realidades sociales. En un proceso de búsqueda interior, Rubén también va conociendo a María y confirma su amor por ella. Sin embargo, por malos entendidos su tío, casi es el artífice de ocasionar una tragedia que termina siendo impedida por el Padre Juan, quien lo ayuda a recomponer los lazos con la chiperita.

### **DON SOFANOR**

Señor de mediana edad. Hacendado de buena posición social. Esposo de Luisa y padre de Angélica. Caracterizado por su poncho de 60 listas que lo acompaña adonde vaya. Tiene un tupido bigote que atusa cuando despunta alguna conquista. Galantea con todas las mozas del pueblo y se lo conoce por sus andanzas, al punto de que se rumorea que Sofanor tiene el poder de conquistar a las mujeres en sus bigotes. Se enamora de María Pacurí al punto de decidir abandonar a Luisa y a Angélica para ir a vivir con ella pero finalmente, gracias a una jugarreta organizada por el Padre Juan, abre los ojos y

pide el perdón de su esposa para reiniciar con mejores y nuevos aires su relación familiar.

### **DOÑA LUISA**

Señora de mediana edad. Ama de casa. Devota esposa de Don Sofanor y entregada madre de la niña Angélica. En este personaje se da una notable evolución desde inicio a fin de la obra. Se la ve triste y desmotivada al inicio, pero destaca un notable instinto maternal a pesar de sus pesares. Acoge a María Pacurí en su casa y ella le regala una segunda oportunidad. Viajan a Asunción y recuerda la vida que dejó postrada en pos de la entrega a su matrimonio. Vuelve a su hogar empoderada y con nuevos aires de confianza, desafía a Sofanor, dejando latente la posibilidad de separación. Finalmente, con la ayuda del Padre Juan, recompone su matrimonio y nuevos compromisos hacen que reflote la esperanza para la pareja pero desde una perspectiva más liberal.

### **PADRE JUAN**

El Padre Juan es un personaje transversal a todos los demás personajes de la obra. Se muestra activo en cada una de las relaciones interpersonales de la misma y se erige como un paciente mediador. Representa a la Iglesia Católica y arenga por la moralidad y su importancia en el marco social. Ayuda a Luisa y Sofanor a recomponer su matrimonio con fina audacia y lo mismo hace con María Pacurí y Rubén, con enseñanzas puntuales que ayudan a los personajes a la reflexión y al cambio. Es también cercano a Angélica, quien con sus preguntas lo pone en aprietos. Demuestra su bondad y paciencia con Tomasito, quien hace de todo para encubrir las andanzas de Sofanor.

### **TOMASITO (Tenor Bufo)**

Del servicio de la casa de Don Sofanor y Doña Luisa. Trabaja junto a Tomasita, su pareja. Pintoresco personaje que hace histriónica a la obra. Enamorado de Tomasita pero reniega la posibilidad de matrimonio, pospuesto hace ya mucho tiempo según las referencias literarias y musicales. Encubre a su patrón en sus andanzas, acentuando la idea del machismo que predominaba en la sociedad de antaño en el Paraguay.

### **TOMASITA (Soprano Bufo)**

Del servicio de la casa de Don Sofanor y Doña Luisa. Trabaja junto a Tomasita, su pareja. Pintoresca personaje que hace histriónica a la obra. Demuestra celos del status de María Pacurí y expresa su malestar evidenciando su envidia. La trata de manera displicente pero con respeto ya que la considera su “patrona”. Enamorada de Tomasito, pretende casamiento hace ya larga data, sin lograrlo hasta el presente.

### **ANTONIO**

Misterioso personaje. Indígena nativo. Se describe como un cacique guaraní chiripa de los yerbales del norte. Se cree que es el padre de María Pacurí. Se lo muestra como una suerte de ser omnipresente que todo lo ve. Portavoz de aquello que es bueno, la voz de la conciencia.

### **ANGÉLICA**

Hija pre-adolescente de Sofanor y Luisa. Muy avispada. Está al tanto de todas las andanzas de su padre y las comenta sin reparo. Curiosa por naturaleza, pone en aprietos hasta al Padre Juan con sus preguntas. Ama mucho a sus padres y dada su capacidad observadora se da cuenta de que las cosas entre ellos no están bien, sin embargo, mantiene la esperanza de que las cosas mejorarán y lo demuestra con tierna inocencia.



### 5.3 Explicación morfológica la estructura musical de la Zarzuela María Pacurí de Juan Carlos Moreno González y Frutos Pane.





**Cuadro 6. Descripción morfológica de los números musicales de la Zarzuela María Pacurí**



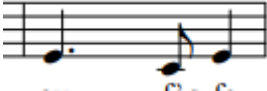

CANCIÓNES	FORMA
<b>1- Obertura</b>	La introducción de la obertura tiene una extensión que va desde el compás 1 al compás 6 , con ritmo Binaria, cifra de compas 2/4 que iría hasta el vivace del compás 55. En el compás 56 cambiamos de cifras de compas al ritmo ternario de 6/8 hasta el final.
<b>2- Danzón</b>	La introducción tiene una extensión de 4 compases , a partir del 5to compás se inicia un puente para dar inicio al tema A cambiando de tonalidad en el compás 26 en donde se da inicio al tema B, situación que se repite 3 veces, para luego ir a la coda hasta el final .
<b>3-Fosforito.</b>	La introducción consta de 14 compases ,a partir del compás 15 comienza el texto con el tenor. El tema A esta compuesta por 30 compases en donde se repite la melodía intercalándolo con el tenor y la soprano el tema B comienza con el compás 31 haciendo.
<b>5- chiperita</b>	La canción formalmente tiene la siguiente estructura: Introduccion: Compas 1 al 9. Tema A: Compas 10 al 31. Coro: Compas 31 al 46 (x2). Introduccion, Tema A. Coro (x2).
<b>4- La canción de la cosecha</b>	Formalmente esta pieza esta distribuida de la siguiente forma Tema: A con una extensión de 9 compases (x2) ,Tema B con una extensión de 23 compases (x2), Puente con una extensión de 2 compases para luego ir al Tema A x2, Tema B, Tema A y CODA Final.
<b>6-cuando nos mira Sofanor.</b>	Esta canción formalmente tiene la siguiente estructura : introducción desde el compás 1 al compás 8, tema A (x2), compás 9 con levare. Tema B desde el compás 26 con levare al compás 33. Esto se repite 2 veces y en la segunda vuelta del tema B pasa directo a la coda final.
<b>7-El amante señor sofanor</b>	Introducción del compás 1 al compás 10 .Tema A compás 11 con levare al compás 27. Tema B compás 28 al 36 luego vuelve al tema A y la coda final es el tema B.



<b>8- Mujer paraguaya</b>	Introducción del compás 1 al compás 7. Tema A compás 8 al compás 23. Tema B compás 24 al 40 luego vuelve al tema A , tema B y luego va a la coda final.
<b>9- Chirikoé</b>	Introducción del compás 1 al compás 7 . Tema A compas 18 al 36. Coro (x2) compás 37 al 67. Puente luego va al tema A , coro (x2) y la coda final que va del compás 71 al 80.
<b>10- Ya verán</b>	Introducción del compás 1 al 11. Tema A va del compás 12 al compás 27. Coro del compas 28 al 51 luego vuelve al coro tema A, coro y coda Final.
<b>11- Que cosa linda es el amor</b>	Introducción compas 1 al compás 9. Tema A compás 11 con levare al compás 30. Coro compás 41 al compás 46 repitiéndose esta forma por 3 veces con la diferencia con que en la tercera concluye con la coda. .
<b>12- Tus ojos</b>	Introducción compás 2 con levare al compás 10 . Tema A compás 11 con levare al compás 41. Tema B compás 42 al compás 53. Esta estructura vuelve a repetirse para ir a la coda final.
<b>13- El vals de lachiperita</b>	Introducción compás del 1 al 10. Tema A compás 11 al 26. Tema B compás 27 al compás 41. Tema C 42 al 74 . Tema D del compás 75 al 106. luego hay un pequeño puente para ir con la variación de la soprano .vuelve al tema A (coro) luego va al tema B para ir a la coda final.
<b>14- Ñasaindy Yavente</b>	Introducción compás 1 al 11. Tema A compás 12 al 27. tema B segundo tiempo del compás 27 al 43. Puente compás 40 al 47. Vuelve al tema A ,tema B para la coda final.



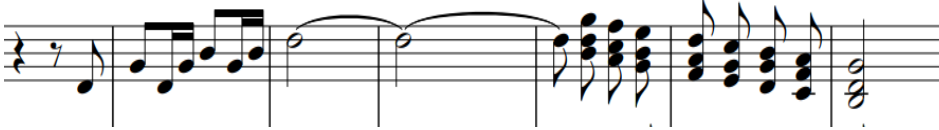
**Fuente :** Elaboración propia, 2020, a partir del análisis de los audios y las partituras.





**Cuadro 7. Principales motivos desarrollados en la Zarzuela María Pacurí**



CANCIONES	MOTIVO
<p>1- Obertura</p>	<p>En el compás 11,12,13,14, observamos el primer motivo que representa al personaje de Sofanor, compas 18 con levare aparece el siguiente motivo ejecutado por el clarinete para luego en el compás 26 con levare volver a repetirlo con las maderas ,parte de las sección de cuerdas violin 1 y violin 2 y trombón, concluyendo en el compas 32. en el compás 34 la sección de cuerdas repite el primer motivo.</p> <p style="text-align: center;"><b>Primer Motivo</b></p>  <p style="text-align: center;"><b>Segundo Motivo</b></p> 
<p>2- Danzón</p>	<p>Observamos que el motivo principal se presenta a partir del 3er, 4to y 5to, compás con la Flauta y el Obóe. El 2do motivo se da inicio en el compás nro 10 con la intervención de la soprano.</p> <p style="text-align: center;"><b>Motivo Principal</b></p>  <p style="text-align: center;"><b>Segundo Motivo</b></p> 

<p><b>3-Fosforito.</b></p>	<p>El motivo principal se encuentra entre los compases 15 y 18 , el cual se repite a lo largo de la canción. El motivo B se encuentra entre los compases 32 y 33.</p> <p style="text-align: center;"><b>Motivo principal</b></p>  <p style="text-align: center;">16</p>  <p style="text-align: center;"><b>Motivo B</b></p>  <p style="text-align: center;">33</p> 
<p><b>4- La canción de la cosecha</b></p>	<p>Podemos observar que el motivo principal se encuentre entre los compases 2 con levare al compas 4, y el motivo B o secundario entre los compases 5 al 7.</p> <p style="text-align: center;"><b>Motivo principal</b></p>

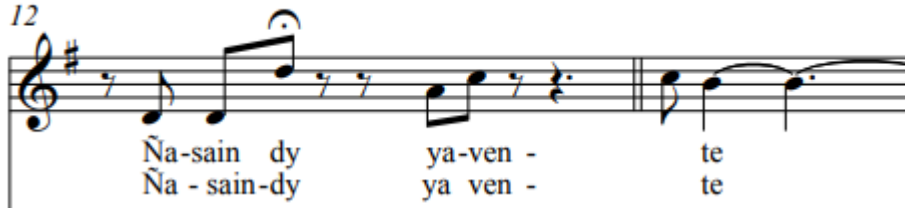

	 <p style="text-align: center;"><b>Motivo B</b></p>
<p>5- chiperita</p>	<p>El motivo principal se encuentra entre los compases 1 al 3 , el cual se repite a lo largo de la canción</p> <p style="text-align: center;"><b>Motivo Principal.</b></p> 

<p><b>6- Cuando nos mira Sofanor</b></p>	<p>El motivo principal se encuentra entre el compás 2 con levare al compás 5</p> <p style="text-align: center;"><b>Motivo principal</b></p> 
<p><b>7-El amante señor sofanor</b></p>	<p>El único motivo se encontró entre los compases 1 y 4 que va repitiéndose a lo largo de la canción.</p> <p style="text-align: center;"><b>Motivo principal</b></p>  <p style="text-align: center;">Este ejemplo debe leerse en clave de sol</p>
<p><b>8- Mujer paraguaya</b></p>	<p>Uno de los motivos y mas característicos de la canción arranca en el compás 2 con levare al 7, donde vemos intervalos de 3ras acedentes y luego deciente con una escalade de Sol Mayor para ir al tema A</p> <p style="text-align: center;"><b>Motivo</b></p>  <p style="text-align: center;">Este ejemplo debe leerse en clave de sol</p>

<p>9- Chirikoé</p>	<p>El motivo principal se encuentra en el compás 1 y compás 2 , con un salto de 8va resolviendo con una 3ra decentente . Esto va repitiendose en ocasiones . Este motivo busca imitar al canto de los pajaros.</p> <p style="text-align: center;"><b>Motivo principal</b></p>  <p style="text-align: center;">Este ejemplo debe leerse en clave de sol</p>
<p>10- Ya verán</p>	<p>La canción tiene un solo motivo que va del del compás 1 al compás 5.</p>  <p style="text-align: center;">Este ejemplo debe leerse en clave de sol</p>
<p>11- Que cosa linda es el amor</p>	<p>El motivo principal se encuentra entre los compases 1 y 5 .</p>  <p style="text-align: center;">Este ejemplo debe leerse en clave de sol</p>
<p>12- Tus ojos</p>	<p>El motivo principal va del compás 2 con levare al compás 3.</p> 

<p>13- El vals de lachiperita</p>	<p>El motivo principal va del motivo 1 al 7 repitiéndose constantemente con con pequeñas variaciones a lo largo de la canción.</p>  <p>Este ejemplo debe leerse en clave de sol</p>
<p>14- Ñasaindy Yavente</p>	<p>Motivo de la introducción compás 1 al compás 2. En este motivo se busca evocar la atención hacia la luna, como queriendo ascender la mirada para contemplarla. . El motivo principal lo encontramos en los compases 12 y 13. Motivo secundario compás 42 al 44 (motivo de la canción chiperita).</p> <p style="text-align: center;"><b>Introducción.</b></p>  <p style="text-align: center;"><b>Motivo principal.</b></p>



	<p>12</p>  <p>Ña-sain dy ya-ven - te Ña - sain-dy ya ven - te</p> <p><b>Motivo secundario</b></p>  <p><i>A Coda 0</i></p> <p>Estos ejemplos deben leerse en clave de sol.</p>
--	---

**Fuente :** Elaboración propia, 2020, a partir del análisis de los audios y las partituras.

**Cuadro 8. Organización de los periodos en los números musicales de la Zarzuela María Pacuri**

CANCIÓNES	PERIODOS
<b>1- Obertura</b>	Los periodos en la obertura se dividen en 4 secciones bien definidas: primerasección de compas 1 al compas 6 tenemos la introducción. El tema A comienza a partir del compas 7 concluyendo en el compas 45, en el compas 46 tenemos un breve puente de 2 compases 46 y 47 .La transición comienza en el compas 48 con levare hasta el compas 55 . El tema B seriadel compas 56 hasta el final.
<b>2- Danzón</b>	Tiene tres periodos que va con la introduccion desde el compas numero 1 al compas 4. El puente se da inicio desde el compas 5 al compas 9. Tema va del compas 10 al compas 25 . Tema B del compas 26 al compas 46 luego regresa al tema A repitiendo esta estructura por tres veces para luego pasara la coda final.
<b>3-Fosforito.</b>	La cancion comprende tres periodos. Introduccion que va del compas 1 al 14, Tema A del compas 15 al 30, Tema B 31 al 38. Esto se repite 3 veces para luego pasar a la CODA que va del compas 39 al 46 para llegar al final de la cancion
<b>4- La canción de la cosecha</b>	Esta pieza tiene 4 partes bien definidas: Introducciónq , Tema A , coro que se repiten 4 veces . Al terminar la cuarta vuelta pasa a la coda final.
<b>5-Chiperita</b>	La cancion comprende 5 periodos distribuidos de la siguiente manera: Introduccion: Compas 1 al 9. Tema A compas 10 al 20. Puente compas 21 al 22. Tema B: Compas 23 al 46 y la CODA Final del compas 47 al 53.
<b>6-cuando nos mira Sofanor.</b>	Esta canción esta decidida de la siguiente forma: introducción, tema A,tema B y coda final.
<b>7-El amante señor sofanor</b>	Esta canción tiene tres partes que son :La introducción ,tema A , tema B luego vuelve al tema A para culminar en el tema B.

<b>8- Mujer paraguaya</b>	Consta de 4 partes Introducción, tema A, tema B y coda.
<b>9- Chirikoé</b>	Introducción , tema A ,coro (x2) puente volviendo al tema A coro (X2) y va concluyendo con la coda final.
<b>10- Ya verán</b>	El período de esta canción se divide en 4: Introducción, tema A coro(X2) y coda final.
<b>11- Que cosa linda es el amor</b>	El período de esta canción se divide en 4: Introducción, tema A coro y coda final.
<b>12- Tus ojos</b>	Esta canción se divide en 4 partes: Introducción , tema A , tema B y coda.
<b>13- El vals de lachiperita</b>	Se divide en 6 secciones: Introducción , tema A , tema B , tema C , tema D , puente , variación y coda final.
<b>14- Ñasaindy Yavente</b>	Introducción , tema A , tema B puente , puente y coda.

**Fuente :** Elaboración propia, 2020, a partir del análisis de los audios y las partituras.

### Cuadro 9. Tonalidades de los números musicales de la Zarzuela María Pacurí

CANCIÓNES	TONALIDAD
<b>1- Obertura</b>	Tonalidad Mi Mayor del cc. 1 al 45. La transición de la tonalidad de Re mayor y los 2 últimos compases se desarrojan sobre la dominante del siguiente tema. Tonalidad Re mayor del compas 56 al 86. Tonalidad Si bemol compas 87 al 123 del compas 124 vuelve a la tonalidad de Re Mayor hasta el final.
<b>2- Danzón</b>	Tonalidad C Mayor del 1 al compas 6 a partir del compas 7 al 9 cambia a do m .En el compas 10 al 25 observamos que se encuentra en la tonalidad del EbM. En el compas 26 al 46 se encuentra en la

	tonalidad de Do M
<b>3-Fosforito.</b>	Tonalidad DO MAYOR
<b>4- La canción dela cosecha</b>	Tonalidad La Mayor.
<b>5- chiperita</b>	Tonalidad Mi Bemol Mayor.
<b>6-cuando nos mira Sofanor.</b>	Tonalidad Do Mayor.
<b>7-El amante señor sofanor</b>	Tonalidad Re Mayor.
<b>8- Mujer paraguaya</b>	Tonalidad Sol Mayor.
<b>9- Chirikoé</b>	Tonalidad La Mayor.
<b>10- Ya verán</b>	Tonalidad La Mayor.
<b>11- Que cosa linda es el amor</b>	Tonalidad Re Mayor.
<b>12- Tus ojos</b>	Tonalidad Fa Mayor.

<b>13- El vals de lachiperita</b>	Tonalidad Fa Mayor.
<b>14- Ñasaindy Yavente</b>	Tonalidad Sol Mayor.

**Fuente :** Elaboración propia, 2020, a partir del análisis de los audios y las partituras.

## **6. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES**

### **6.1. CONCLUSIÓN.**

Luego de la realización del análisis de esta Zarzuela he podido llegar a las siguientes conclusiones:

La zarzuela Maria Pacuri ha sido escrita para las 4 voces genéricas: Soprano,mezzo soprano, tenor y bajo.

Es una realidad tangible que este tipo de genero, se encuentra en sus inicios, y que esta en una etapa evolutiva a gran escala.

El avance se ha logrado gracias al aporte de los maestros extranjeros que han llegado al país para comenzar una escuela formal musical.

Tenemos el déficit de la poca difusión de nuestro folclore autóctono, pero gracias a las nuevas instituciones musicales, esto se esta paliando considerablemente.

En cuanto a los estilos empleados en esta Zarzuela podemos citar la Polca y sus subgéneros, la Guaranía, el Vals, y la Habanera.

Fue determinante para lograr una ampliación del repertorio y la mejoría técnico vocal, la creación de instituciones que aborden estos temas. Entre las instituciones mas destacadas se encuentra la Licenciatura en Musica FADA – UNA, que ha aportado de una manera muy significativa con la inclusión de obras de este tipo en el repertorio de sus estudiantes.

Tambien las orquestas profesionales y juveniles han aportado la difusión de este tipo de género.

## **6.2. RECOMENDACIONES**

1. La difusión de este tipo de género en las instituciones educativas y por ende promoverá a la valorización de nuestra música.
2. El estudio del repertorio nacional, en los colegios, conservatorios y universidades de todo el país.
3. La difusión radial, televisiva es imprescindible para lograr la expansión de nuestra música dentro y fuera de nuestro país.
4. La inserción de este tipo de repertorio en los programas de estudio de todas las instituciones musicales.

## 7. BIBLIOGRAFIA

Bicentenario, Creadores Del. *Juan Carlos Moreno Gonzales "La Sencillez de un grande"*. asunción: Congreso de la Nación y el Centro Cultural el Cabildo, 2011.

CABILDO, Centro Cultural de la Republica. *Juan Carlos Moreno Gozalez " La sencillez de un grande"*. Asunción: Congreso de la Nación / Cenro Cultural de la República el Cabildo , 2011.

Carlos Gispert. *El mundo de la Musica*. Editado por Grupo Editorial. Madrid: OCEANO, 1997.

Gispert, Carlos. *El mundo de la Musica*. Barcelona: Oseano, 2009.

Haase, Diego Sanchez. *La Música En El Paraguay*. Asunción: El Lector, 2002.

—. *Lo mejor de la música en el Paraguay*. Asunción: El Lector, 2002.

Margarita Morselli, Rodolfo José Gómez Moreno. *Juan Carlos Moreno González "La sencillez de un grande"*. Asunción: Centro Cultural de la República El Cabildo, 2011.

Sampieri, Hernández. *Metodología de la investigación*. Mexico D.F.: Mcgraw-Hill Interamericana S.A DE C.V, 2014.

Szaran, Luis. *Diccionario De La Música En El Paraguay*. Asución: talleres Geaficos De Szaran, 1997.



## **8. ANEXOS**

### **8.1. Libreto de la zarzuela paraguaya María Pacurí**

**“MARIA PACURÍ”**

**ZARZUELA PARAGUAYA EN CUATRO ACTOS Y UN EPÍLOGO**

**LIBRETO:** Juan Manuel Frutos Pane.-

**MÚSICA:** Juan Carlos Moreno González.-

#### **REPARTO.-**

- **María Pacurí.-**
- **Don Sofanor.-**
- **Doña Luisa.-**
- **Rubén.-**
- **Padre Juan.-**
- **Angélica.-**
- **Tomasito.-**
- **Tomasita.-**
- **Antonio.-**
- **Rudecindo.-**
- **Teresita.-**
- **Mercedes.-**
- **Felicita.-**
- **Campesinos y campesinas (cosechadores de algodón).-**
- **Orquesta.-**

**“MARÍA PACURÍ”**

(Zarzuela Paraguaya)

**PRIMER ACTO**

**ESCENARIO:** Un amplio salón de hogar campesino.

**MIRANDO HACIA EL AUDITORIO:** En lateral derecho, dos puertas de acceso a dormitorios. En lateral izquierdo, en primer término, un pasillo que conduce a interiores, en segundo término, acceso a escritorio. En el foro, en segundo plano, a través de una amplia salida sin puertas se ve un comedor diario, con salidas laterales invisibles al público-

**MOBLAJE:** propio de la gente acomodada del campo. Dos sillones de hamacar con amplios respaldos se destacan en primer término.

Al levantar el telón, Doña Luisa, sentada en uno de los sillones, lee un libro. Mira el sillón vacío que tiene al lado y suspira con congoja.

**Tomasita:** *(POR LATERAL IZQUIERDO 2º)* ¿Le sirvo su café negro Doña Luisa?

**Luisa:** No, gracias. Voy a tomar mi mate amargo.

**Tomasita:** *(CON MALICIA)* Al señor le gusta el café.

**Luisa:** Costumbre de ciudad.

**Tomasita:** Antes, ustedes dos se sentaban ahí, tomaban mate, conversaban y conversaban. Entonces parecía que se querían más con el señor.

Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

**Luisa:** ¿Quién te ha dicho eso?.

**Tomasita:** Y es una supuesta mía nomás Doña Luisa.

**Luisa:** Anda a hacer tus cosas.

**Tomasita:** El señor se levantó tempranito, tomo su café negro parado en la cocina y se fue al algodonal.

**Luisa:** Como de costumbre, si no es la capuera es el campo. Bueno ya. Déjame sola.

**Tomasita:** ¿Le traigo el mate amargo?.

**Luisa:** ¡Ya te dije que no, no quiero tomarlo sola!.

**Tomasita:** Tiene razón Doña Luisa, porque el baile y el mate amargo, si no es entre dos, ¡no da ité gusto!.

**Luisa:** Acabarás por impacientarme. (*MEDIO MUTIS TOMASITA*). Decime, ¿Todavía no llegó María Pacurí?.

**Tomasita:** Parece que todavía. Usted le quiere mucho a esa chiperita Doña Luisa.

**Luisa:** Claro. Me gusta su alegría. Me da paz.

**Tomasita:** Paz y revolución en el corazón de los hombres. (*ESCUCHA A DISTANCIA*)

**María Pacurí:** (*SE LE ESCUCHA CANTAR A FORO DERECHO ANTES DE ENTRAR*)

*María Pacurí abati pororó...*

*Ojupi oga ari...*

*Opuka sororó...*

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

**Tomasita:** Ahí viene cantando. (*CON DESPECHO*). ¡Esa que se lleva todo por delante! ¡Y yo todo por detrás! ¡Me voy de una vez!. (*MUTIS POR FORO IZQUIERDO IMITANDO BURLONAMENTE EL CANTO DE MARÍA PACURÍ*).

**María:** (POR FORO DERECHO, DEJA DE CANTAR) ¡Buenos días!

**Luisa:** Buenos días María Pacurí, adelante, adelante. ¿Cómo estás mi hija?.

**María:** Bien ¿Y usted Doña Luisa?. Yo siempre estoy bien.

**Luisa:** Así veo mi hija. ¿Y tus chipás?.

**María:** Se están cocinando. Hoy tienen un olorcito que todos los perros del vecindario están en asamblea alrededor de mi horno. (*SACUDE SU FALDA COMO LIMPIÁNDOLA*)

**Luisa:** ¿Pero que te pasa con la pollera?.

**María:** Me parece que estoy vestida de humo y de madrugada.

**Luisa:** ¡Ah! La gente dice: “*Las estrellas se van cuando María Pacurí enciende su horno*”.

**María:** ¡Anoche soñé con una estrella así de grandota! ¿Era usted que me llamaba Doña Luisa?.

**Luisa:** ¿No te imaginas para qué?.

**María:** Y ha de querer encargarme chipá. ¡Hoy se ven deliciosas Doña Luisa!.

**Luisa:** No. Quiero pedirte que vengas a vivir conmigo.

**María:** ¿Y mi chipá?.

**Luisa:** No te preocupes, seguirás haciéndola aquí en casa. No desayunarán otra cosa Sofanor y su sobrino Rubén. Chipa con leche.

**María:** ¿Su sobrino? ¿El Señor Rubén es ese mozo que se está lavando en el arroyo?.

**Luisa:** Sí! Con una toalla roja al cuello. Es el mismo.

Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

**María:** (*SONRÍE CON PICARDÍA*) Me voy a quedar entonces.

**Luisa:** ¡Ah! Bueno, no te vayas a preocupar por nada que aquí vas a ganar más que vendiendo chipá por la calle.

**María:** Yo no le pido sueldo. Estoy acostumbrada al trabajo. Todo lo que gano le doy a mi madrina... (*SE ENTRISTECE*).

**Luisa:** Pero parece que Antonio ya obtuvo la conformidad de tu madrina.

**María:** ¿Le parece? Si yo mantengo ese rancho y los vicios de su compañero (*SEÑAS DE BEBER CAÑA*).

**Luisa:** Mirá María, acá vas a tener un hogar.

**María:** ¡Lo que siempre quise, Doña Luisa! (*ABRAZA A LUISA*). Voy a trabajar todo el día para pagar esa felicidad.

**Luisa:** No tenés que pagarme mi hija. Em! Decime una cosa, ¿vos tenés novio?. (*ATENCIÓN ORQUESTA*)

**María:** Los hombres quieren llevarme como maíz para su mortero. Se ríen de mi cuando les hablo de matrimonio. ¿Acaso yo no tengo razón Doña Luisa?.

**Luisa:** Claro que tenés razón, pero no es la costumbre. (*DESPUES DE REIR DE BUENA GANA*) Desde mañana quiero que vengas con tus ropitas ¿Eh?.

**María:** (*SE ARRODILLA JUNTO A LUISA*). Doña Luisa, ¿me permite vender mi última canasta de chipá en la fiesta del algodón?.

**Luisa:** No hay ningún inconveniente mi hija,. Pero desde mañana si ya vas a hacerme compañía. ¡Ay María Pacurí! ¡Si supieras cuanto te necesito! Cuando estas cerca de mi ahuyentás todas mis tristezas.

**María:** Doña Luisa, voy a cantar todos los días para usted.

**Luisa:** ¡Gracias María! ¡Gracias!. Los hombres te adoran y las mujeres te envidian. Decime, ¿cuál es tu secreto?.

**María:** Ser un poquito de todos y no ser de nadie.

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

**Luisa:** Pero... ¿y cuando te cases?.

**María:** Seré todita de mi marido, pero no le voy a hacer creer eso. La seguridad mata el amor (*COMO EN CONFIDENCIA, BAJA ÁNIMO DE LA VOZ*). Los hombres Doña Luisa, necesitan creer que conquistan todos los días algo nuevo para ser felices.

**Luisa:** Gracias por la primera lección María Pacurí. Y ahora disculpame, te voy a dejar un rato porque voy a ir a buscar a Angélica que no sé por dónde anda.

**María:** No se preocupe, yo también me voy enseguida Doña Luisa.

**Luisa:** Ah! Bueno! Hasta luego mi hija, hasta luego. (*MUTIS LUISA POR LATERAL DERECHO 1º*)

**María:** (*VUELVE SACUDIÉNDOSE LAS ROPAS Y LOS CABELLOS. VA HACIA EL FORO DERECHO CANTANDO*)

*María Pacurí abati pororó...*

*Ojupi oga ari...*

Da de lleno con Rubén quien entra por foro der., toalla roja al cuello, los cabellos mojados y sin peinarse.

**Rubén:** (*NERVIOSO*) Ratita despatarrada, cuida tu camino.

**María:** ¿Ratita yo? Ni que usted fuera un gato.

**Rubén:** ¡Moscas y mosquitos vengo soportando en este campo endemoniado!.

**María:** Y cómprese un mosquitero.

**Rubén:** ¿Te estás burlando de mí? (*AMENAZANTE*). ¡No sabés con quién tratás!.

**María:** Menos me conoce usted a mí.

Quedan mirándose cara a cara. Rubén con gesto de desprecio. María, sonriente y burlona. Ataca la música y entran:

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

**EL DANZÓN**

**Rubén:**                    ¿Quién sois vanal mujer?

**María:**                   ¿Quién es usted señor?

**Rubén:**                   ¿Acaso no me veis?

**María:**                   De vista corta soy

**Rubén:**                   ¿Sabéis que me ofendéis?

**María:**                   ¡Pirincho, por favor!

**Rubén:**                   ¡Ay! No me impacientés

**María:**                   ¿Que hombre sin razón! (BIS)

**Rubén:**                   Viejas heridas adoloridas vengo a curar...

Mal que me mata y a su ley me ata con ley fatal...

**María:**                   De ley no entiendo más iré haciendo

De salvia un té... (BIS RUBÉN)

Los males suyos con nuestros yuyos

los curaré...

**Rubén:**                   Los males míos con vuestros yuyos,

con vuestros yuyos los curaréis...

**María:**                   De ley no entiendo más iré haciendo

De salvia un té... (BIS RUBÉN)

Los males suyos con nuestros yuyos

los curaré...

**Rubén:**                   Los males míos con vuestros yuyos,

con vuestros yuyos los curaréis...

**Rubén:**                   Vuestro oficio, ¿cuál es?

**María:**                   Curandera de amor

**Rubén:**                   ¿Enfermo me creéis?

**María:** De una loca pasión

**Rubén:** ¿El remedio diréis?

**María:** Cataplasma señor

**Rubén:** ¿Cataplasma de qué?

**María:** De una nueva ilusión (BIS)

**Rubén:** Viejas heridas adoloridas vengo a curar...  
Mal que me mata y a su ley me ata con ley fatal...

**María:** De ley no entiendo más iré haciendo  
De salvia un té... (BIS RUBÉN)  
Los males suyos con nuestros yuyos  
los curaré...

**Rubén:** Los males míos con vuestros yuyos,  
con vuestros yuyos, los curaréis...

**María:** De ley no entiendo más iré haciendo  
De salvia un té... (BIS RUBÉN)  
Los males suyos con nuestros yuyos  
los curaré...

**Rubén:** Los males míos con vuestros yuyos,  
con vuestros yuyos los curaréis...

**María:** María Pacurí abatí pororó

**Ojupi oga ari ha opuká sororó...**

Rubén va a foro, como siguiendo a María. Esta Asoma la cabeza espiando. Se encuentran cara a cara. María hace nuevamente mutis riendo a carcajadas.

**Angélica:** (POR FORO DERECHO CON UNA RAMA DE ALGODÓN CON FLORES Y CAPULLOS EN LA DIESTRA). ¿De mal humor el primito?

**Rubén:** ¡Déjame en paz!



Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

**Angélica:** (*PLANTÁNDOSE*) ¡Señor Rubén! (*RUBÉN HACE UN GESTO DE IMPACIENCIA Y MUTIS POR LATERAL DERECHO 2º*). ¿Por qué a este señor le dio calabazas su novia en Asunción, tenemos que cargarlo nosotros en el campo? ¡Que se vuelva a la ciudad! (*LUISA POR LATERAL DERECHO 1º LLAMANDO*)

**Luisa:** ¡Angélica!

**Angélica:** ¡Mamá!

**Luisa:** ¿Dónde estabas que te estuve buscando?

**Angélica:** Fui a la fiesta del algodón. (*DANZA BREVEMENTE EN ALTO LA RAMA DE ALGODÓN, LUEGO CANTA*):

*Flores blancas y amarillas...*

*Tenía el algodonal...*

**Luisa:** ¿Quién te enseñó esa canción?

**Angélica:** El indio Antonio. Todos la cantan. Antonio dice que el algodonero es la planta del cielo. Lo llama el “Algodonero Eterno”. Sus flores adornan la entrada del paraíso y sus copos adornan el suelo. ¿No es bello eso mamá?

**Luisa:** ¡Si te oyera el Padre Juan! Esas son mentiras que una niña no debe repetir.

**Angélica:** ¿Cuándo una cosa es bella, puede ser mentira mamá? (*JUEGA LA RAYUELA*)

(*QUEJÁNDOSE LEVANTA UN PIE*) ¡Ay! ¡Me clavo una espina en el pie!

**Luisa:** ¡Eso te pasa por haber ido sin permiso a la capuera!

**Angélica:** ¡Es tan hermoso ver a las muchachas cosechando el algodón!

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

**Luisa:** ¡Mira, mira cómo estás, toda despeinada y tu papá está por llegar!

**Angélica:** No tengo la culpa. El viento me revolvió los cabellos. Y tenía que atajarme la pollera que también se me iba para arriba. (*SUSPIRA CON GESTO DE IMPACIENCIA*). ¡No se le da el gusto a nadie en esta casa! (*LLORIQUEA MIRANDO PÍCARAMENTE POR EL RABILLO A LUISA*)

**Angélica:** (*SENTÁNDOSE MUY MODOSITA*) ¡Le hubieras visto al Padre Juan!. ¡Hizo la misa y bendijo los algodones! (*OBSERVA A LUISA*) Papá... Eh! ¡Papá siempre tan sinvergüenza!

**Luisa:** ¡Angélica! ¡Una niña no debe hablar así de su padre!

**Angélica:** ¡Durante la misa, papá le hizo un guiño a la Teresita! ¡Esa que bien baila! (*CON ESCÁNDALO*) La muy caradura le contestó así (*HACIENDO UN GUIÑO*)

**Luisa:** ¿Otras vez con tus celos?

**Angélica:** Sí. Soy celosa. ¡No soy una sonsa como vos!

**Luisa:** ¡Angélica! ¡Con cuidado!

**Angélica:** ¡Si papá fuese mi marido, una buena paliza yo le daba!

**Luisa:** ¡Acabarás por impacientarme!

**Angélica:** ¡Quien está perdiendo la paciencia soy yo mamá!

**Luisa:** ¡Te volviste atrevida! Eso pasa porque andas entre personas mayores. ¡Bien merecido lo tiene tu papá por mimarte más de la cuenta!

**Angélica:** ¡No te enojas mamá! ¡Si hubieras visto que lindo estaba el algodón! Sus capullos abiertos y las mariposas revoloteando sobre los capullos, se volvían amarillas de envidia. (*LLEVANDO EN ALTO SU RAMA DE ALGODÓN Y CON PASO DE DANZA MUTIS POR LATERAL DERECHO 1º CANTANDO*)

Rosa Marlene Orué Báez  
Análisis de la Zarzuela María Pacurí

**Angélica:** *Flores blancas y amarillas...*

*Tenía el algodonal...*

*Hoy nos brindan suaves copos*

*De blancura sin igual...*

**Padre Juan:** *(POR FORO DERECHO CON UNA VALIJA EN LA DIESTRA, SEGUIDO DE SOFANOR)* Buenos días.

**Luisa:** Buenos días Padre Juan.

**Padre Juan:** No la vimos por allá Doña Luisa *(SOFANOR VA JUNTO A LUISA Y LA BESA AFECTUOSO EN LA FRENTE)*

**Luisa:** Y cada uno he de trabajar en lo suyo Padre.

**Sofanor:** *(A LUISA)* No está bien que Angélica alterne con los vecinos.

**Luisa:** Le comprendo. Tu hija es muy celosa.

**Padre Juan:** ¿Y usted Doña Luisa?

**Luisa:** ¡Ay! Yo Padre ya estoy acostumbrada *(VOLVIÉNDOSE BONDADOSAMENTE HACIA DON SOFANOR)* No le mimes más de la cuenta a tu hija Sofanor. Acabará por hacerte la vida imposible.

**Sofanor:** Después de vos es todo lo que tengo *(EL PADRE JUAN CARRASPEA)*

**Luisa:** *(HACIENDO MUTIS)* ¡Mentís! Ella lo es todo para vos, pero yo no. Ya estoy enterada de todo Sofanor.

**Sofanor:** *(SIGUIENDO A LUISA)* ¡Pero Luisa!

**Padre Juan:** Barrunto tormentas conyugales.

**Sofanor:** En la casa mandan los hombres. Es una tradición en mi familia *(POR FORO IZQUIERDO, MERCEDES CON ROPAS PLANCHADAS EN LAS MANOS, SE*

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

*DIRIJE A LATERAL DERECHO 1º SOFANOR LE HACE UN GUIÑO Y LE ACARICIA LA BARBILLA AL PASAR. MUTIS MERCEDES MUY UFANA POR LATERAL DERECHO 1º)*

**Padre Juan:** ¡Eh! ¿Y eso también es la tradición?

**Sofanor:** Algo más. El español que llevamos dentro.

**Padre Juan:** ¡Pobre España! La culpamos siempre de nuestros defectos (*LAMENTÁNDOSE*) ¡Ay! ¡Madre Patria!...

**Sofanor:** (*INTERRUMPIÉNDOLE*)... Pero aquí se vinieron todos como padres. El mío, fue castellano de Ley. No vino para hacer la América sino para...

**Padre Juan:** Ya, ya. ¡Para hacer patria!... Hijo de tigre, overo tenía que ser...

**Sofanor:** Y si no fuese suficiente lo del viejo, ahí lo tiene a Don Domingo Martínez de Irala, nuestro egregio padrecito, de quien se dice, tenía diez esposas... ¡de las contabilizadas!

**Padre Juan:** ¡Pero, no diga herejías, Don Sofanor!

**Sofanor:** ¿Cómo quiere que me quite de encima 500 años de historia Padre?

**Padre Juan:** Guardando los preceptos de la Iglesia.

**Sofanor:** ¿No le parece que los primeros conquistadores españoles se trajeron por dentro de contrabando a Mahoma? A ese señor, lo siento en mis venas.

**Padre Juan:** La Iglesia puso freno a tales beligerancias, pero habiendo discurrido tu vida de estudiante en Madrid, dijérase a que sus espaldas Ud. Renovó contrato con ese señor.

**Sofanor:** ¡Madrid! ¡Qué mujeres aquellas! (*MERCEDES POR LATERAL DERECHO 1º SOFANOR VUELVE A GUIÑARLE SIGUIÉNDOLE*) Pero las nuestras me roban el seso. (*MUTIS MERCEDES POR FORO IZQUIERDO*).

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

**Padre Juan:** ¡La prueba la tenemos a la vista!

**Sofanor:** (*VOLVIÉNDOSE*) Usted disculpará Padre. Nadie puede con su genio. Cuando el Diablo se viste de mujer, ¿¡qué podemos hacer los hombres!>? (*HACE GESTOS DE DISCULPARSE*)

**Padre Juan:** No es el Diablo el que nos lleva al pecado. ¡Es el pecado el que hace al Diablo!

**Tomasito:** (*POR FORO DERECHO*) Patrón (*DESPACIO*)

**Tomasito:** (*VA A HACER UNA SEÑA DE INTELIGENCIA A SOFANOR, CUANDO LE SORPRENDE CON LA VISTA EL PADRE JUAN. TOMASITO SIMULA HACER MONERÍAS. EL PADRE JUAN LE DA LA ESPALDA RECOGIENDO SU VALIJÍN. TOMASITO LE HACE SEÑAS A SOFANOR QUE LE ESPERA AFUERA UNA MUCHACHA, MARCANDO CON GULA LAS CURVAS Y MUTIS POR FORO DERECHO*)

**Padre Juan:** (*A SOFANOR SE LE ATUSA EL BIGOTE*) Al Diablo se lo conoce por la cola, a Don Sofanor cuando se atusa el bigote. Tiene Ud. ahí un poder mágico (*CON LEVE IRONÍA SE DISPONE A RETIRARSE*)

**Angélica:** (*POR LATERAL DERECHO 1º*) ¡Padre Juan! ¡Padre Juan! (*MIRA CON CARA DE ENOJO A SOFANOR. SOFANOR QUIERE ACARICIARLE LA CABEZA Y ANGÉLICA PARA SU MANO CACHETEÁNDOLA*)

**Padre Juan:** ¡Niña Angélica! ¿Cómo estás?

**Angélica:** Padre Juan. Tenemos que hablar muy en serio, Padre Juan.

**Padre Juan:** Pues bien. Aquí me tenés, Angélica. (*SE SIENTA*)

**Sofanor:** ¡El Padre Juan lleva prisa, Angélica!

**Angélica:** ¡Se trata de tu Salvación papá!

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

**Padre Juan:** (A *SOFANOR QUIEN PRETENDE LLEVAR DEL BRAZO A ANGÉLICA*) ¡Don Sofanor! ¡Dejad que los niños vengan a mí!

**Angélica:** (*APARTÁNDOSE HABLA CON CÓMICA ENERGÍA*) Papá, ¿podés dejarnos un momento?

**Sofanor:** ¿También esas tenemos? (*SE RASCA LA CABEZA INDECISO. LUEGO HACE MUTIS POR LATERAL IZQUIERDO 1º*) ¿Desde cuándo? Angélica, Angélica...

**Angélica:** (*EN TONO CONFIDENCIAL*) Cuando usted iba bendiciendo los algodones papá lo siguió muy de cerca. ¿No vio nada?

**Padre Juan:** Mira, yo los ojos los llevo siempre adelante...

**Angélica:** Papá le guiñó a una muchacha y la muy caradura le contestó con otro guiño (*EL PADRE ABRE LA BOCA DESCONCERTADO*) ¿Qué es eso? ¿Porque abre la boca Padre?

**Padre Juan:** Iba a estornudar (*SIMULA ESTORNUDAR*)

**Angélica:** ¡Es raro porque aquí no hay corriente de aire!

**Padre Juan:** Eso vos crees. ¡Esta casa está llena de ventarrones!

**Angélica:** ¿Es pecado lo que hizo papá?

**Padre Juan:** Si no fue pecado, andaba muy cerca de ser un pariente muy próximo.

**Angélica:** ¡Tiene que hablar seriamente con él sobre eso!

**Padre Juan:** Sí, Angélica. Bueno, yo te dejo un momento. (*EL PADRE JUAN SE LEVANTA*)

**Angélica:** ¡Ya no se puede hablar con nadie en esta casa! (*EL PADRE JUAN VUELVE A SENTARSE*) Padre Juan ¿Qué quiere decir “vivir en concubinato”? (*PRONUNCIA CON DIFICULTAD Y CASI CON TEMOR LA PALABRA*)

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

“*CONCUBINATO*”. *EL PADRE JUAN ABRE LA BOCA DESCONCERTADO*) ¡Le estoy hablando Padre Juan!

**Padre Juan:** ¡Cuida lo que decís Angélica! (*SE SANTIGUA*) Una niña como vos no debe decir ciertas cosas.

**Angélica:** Necesito saberlo. ¡Sí, dígame!

**Padre Juan:** (*INTERRUMPIÉNDOLA*) ¡Ave María Purísima Angélica! Pero bueno, trataré de explicarte. Mira, este... (*AL PÚBLICO*) ¿Pero que le digo yo a esta criatura!? Angélica, trataré de explicarte. Existen matrimonios que se parecen a simples concubinatos y concubinatos que se parecen a simples matrimonios y eso es todo. Pero para contestarte mejor consultaré los libros de la Iglesia.

**Angélica:** ¡Pero que sea enseguida! (*EN LATERAL IZQUIERDO 2º*) ¡Papá! Podés regresar.

**Sofanor:** ¿Y? ¿Se pusieron de acuerdo?

**Angélica:** ¡No! Tenemos que buscar otro sacerdote.

**Sofanor:** ¡Angélica! (*PRETENDE ACARICIARLA, ANGÉLICA SE APARTA ENOJADA*)

**Angélica:** ¡Lo he dicho muy en serio! El Padre Juan no sirve en este caso. Se parece a mi maestra. Cada vez que le hacemos una pregunta, consulta sus libros para contestarnos.

**Sofanor:** Bien, vamos a ver ¿Qué es lo que no sabe el Padre Juan?

**Angélica:** ¿Te imaginás papá? No sabe lo que es un... (*EL PADRE JUAN ESTORNUDA*)

**Sofanor:** (*LLAMANDO*) ¡Tomasita! (*ANGÉLICA HACIENDO GESTO DE NO ENTENDER NADA, MUTIS POR LATERAL DERECHO 2º. SOFANOR Y EL PADRE JUAN MUTIS POR LATERAL IZQUIERDO 2º*)

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

**Tomasita:** *(POR FORO IZQUIERDO)* Parecía que me llamaban. Pero aquí ko no está nadie. ¿Habré piko amanecido más tavy que de costumbre? ¡La culpa la tiene ese Tomasito! *(SUSPIRA)* ¿Porque lo que seremos tan sonsas las mujeres cuando nos enamoramos? ¡Imposible pero le quiero! ¡Es joven y guapo como un cabajú recién domado! ¡El me llama lamparita y yo querosen! Cuando nos casemos vamos a encender la mechita... ¡Ay! Mientras tanto me voy a consolar con mi cigarro poguazú. *(SACA UN CIGARRO DEL CORPIÑO, ENTRA TOMASITO POR FORO DERECHO Y LE TOCA EL HOMBRO)* ¡Ay! *(SE ASUSTA)*

**Tomasita:** ¡Andáte! Sin mí no podés luego vivir. *(LE PIDE FUEGO PARA SU CIGARRO. HACE SEÑAS DE CÓMICO ROMANTICISMO. ATACA LA MÚSICA Y LE CANTAN)*

### **FOSFORITO**

**Tomasito:** Vos te llamás lamparita

**Tomasita:** Vos te llamás querosene

**Tomasito:** ¿Encendemos la mechita?

**Tomasita:** Vos el fósforo tenés

**Tomasito:** En su caja bien guardado

y es de la marca “Cañón”

**Tomasita:** ¡Pues sacalo de su caja

y prendélo por favor!

**Tomasito:** ¡Ay! ¡Ay! ¡Ay!

**Fosforito ¿dónde estás?**



**Tan bien que prendía,  
lo tenemos que encontrar**

**Tomasita: El bolsillo de tu saco  
¿Otra vez se te rompió?**

**Tomasito: De mi saco está sanito,  
Se cayó del pantalón**

**Tomasita: Si te quitas enseguida,  
Te lo arreglo de un tirón**

**Date vuelta Tomasito,  
Y pásame el pantalón**

**Tomasito: ¡Ay! ¡Ay! ¡Ay!**

**En que apuro me ponés,  
Porque no me puse ese otro que sabés**

**Tomasito: Que me quite vo' me dice  
¡Que me quite mi calzón!**

**Tomasita de mi vida,  
Voy a hacer un papelón**

**Tomasito: ¡Encontré mi fosforito!**

**Tomasita: ¡Encontraste mi Tomás!**

**Tomasito: La cerilla sin la caja...**

**Tomasita: ¡En el suelo prenderás!**

**Tomasito: ¡Aquí, aquí está!**

**¡Mira qué lindo mi amor!**

**Te raspo despacio, ya se prende...**

**Ambos:** Se prendió...

**Sofanor:** *(POR LATERAL IZQUIERDO 2º CON EL PADRE JUAN)* ¿Ustedes aquí?

**Tomasita:** ¿Usted me llamó Don Sofanor?

**Sofanor:** ¡A buena hora! ¡Podés retirarte! *(MUTIS TOMASITA POR FORO IZQUIERDO REZONGANDO, TOMASITO HACE SEÑAS A DON SOFANOR PARA QUE SE APURE, CON EL APURO DE NO SER SOPRENDIDO POR EL PADRE JUAN Y MUTIS POR FORO)*

**Padre Juan:** ¿Que se propone usted, Don Sofanor?

Déjese de carantoñas. ¿Por qué no se casa de una vez con Doña Luisa?

**Sofanor:** ¿Casarme con Luisa? ¡Jamás! ¡Antes mi libertad! *(EL PADRE JUAN RÍE IRÓNICAMENTE)*

**Padre Juan:** ¿Hacemos una apuesta?

**Sofanor:** Una apuesta? ¡Con mucho gusto! ¡Aceptada!

**Padre Juan:** Las condiciones las recibirá por escrito. *(SE DESPIDEN Y MUTIS DON SOFANOR POR FORO IZQUIERDO, MIENTRAS EL PADRE JUAN SE DIRIGE A FORO DERECHO)*

**Luisa:** *(POR LATERAL DERECHO)* ¿Padre Juan, no se queda para nuestra fiesta?

**Padre Juan:** Me quedaré solo un momentito más, porque tengo que redactar un documento importantísimo.

**Angélica:** Mamá, si querés consultarle algo al Padre Juan será mejor que antes consultes un diccionario. *(SACA LA LENGUA AL PADRE JUAN Y HACE MUTIS POR FORO DERECHO)*

**Luisa:** Tome asiento, Padre. *(SE SIENTAN AMBOS)*

**Padre Juan:** ¿Es usted feliz, Doña Luisa?

**Doña Luisa:** Dentro de las posibilidades, si Padre.

Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

**Padre Juan:** ¿Nada tiene que pedir a Dios?

**Luisa:** ¿Por ejemplo, Padre?

**Padre Juan:** ¿No piensa usted casarse?

**Luisa:** ¡Es tan difícil eso! Pero la verdad que querría.

**Padre Juan:** ¡Que alma buena tiene usted Doña Luisa... Mientras yo seguiré procurando que eso sea pronto una bella realidad!

**Luisa:** Gracias Padre. Lo acompaño (*SE DESPIDEN*)

**Padre Juan:** Muchas gracias. Adiós (*MUTIS EL PADRE JUAN POR FORO DERECHO, MIENTRAS LUISA POR FORO IZQUIERDO*)

**Antonio:** ¿Qué le pareció la cosecha Patrón?

**Sofanor:** ¡Magnífica Antonio! ¡Magnífica!

**Tomasita:** ¡Buenos días! Para sorpresa de Doña Luisa vienen los cosechadores. Adelante! Adelante!

**Sofanor:** Pasa mi amor!!! (*LUISA POR DERECHO 1º. SE LEVANTA Y MUY GALANTE AYUDA A SENTARSE A LUISA EN OTRO SILLÓN*) ¡Puede comenzar la fiesta Antonio que la reina está en su trono!

**Antonio:** (*ADELANTÁNDOSE HABLA CON ACENTO LITÚRGICO*). Muy bien patrón. Sea la primicia para el dueño del Algodonero Eterno (*ESPARCE EN EL AIRE FIBRAS DE ALGODÓN*) Sean las lluvias propicias para los próximos cultivos. Sean felices quienes siembran algodón para dar abrigo y sustento a los necesitados. El algodón es del hombre. ¡Las semillas pertenecen al Algodonero Eterno! (*ENTREGA LA RAMA A LUISA MIENTRAS DICE*) En esta rama dormida está la flor del Algodonero. ¡Dormida estará hasta la próxima cosecha en el corazón de la esposa del hombre que guarda su semilla!

**Luisa:** Gracias Antonio.

(*A UNA SEÑA DE ANTONIO EL CORO CANTA*)

### CANCIÓN DEL ALGODONAL

*Todos: Flores blancas y amarillas*

*Tenía el algodonal*

*Hoy nos brindan suaves copos* }

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

Rosa Marlene Orué Báez  
Análisis de la Zarzuela María Pacurí

*de blancura sin igual* (BIS)

*Con sus manos hacendosas*

*Nuestra madre apartará*

*Las semillas de las fibras*

*Que en ovillos guardarán*

}  
(BIS)

*Mujeres: Cantando*

*Un carrete de hilo*

*Iré sacando del huso bailarín*

*Tejiendo del hilo que tú hagas*

*Iré haciendo mi bata de aó-poi*

*Todos: Blanca hamaca iré tejiendo*

*Pues la dicha de esperar*

*Al señor de nuestros sueños*

*Es más dulce en el kyhá*

}  
(BIS)

*Hombres: Algodón que yo coseche*

*En el pueblo venderé*

*Y un anillo de ramales*

*Para ti yo compraré*

}  
(BIS)

*Mujeres: Cantando*

*Un carrete de hilo*

*Iré sacando del huso bailarín*

*Tejiendo del hilo que tú hagas*

*Iré haciendo mi bata de aó-poi*

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

Todos: Flores blancas y amarillas

Tenía el algodónal

Hoy nos brindan suaves copos  
de blancura sin igual (BIS)

}

Expresiones de fiesta en general. Hay convites, refrescos por Tomasita y caña por Tomasito, que va escanciando de una botella en un vaso.

**Campesino:** ¡Viva Don Sofanor! (COREAN EL “VIVA”)

**Jacinto:** ¡Viva Doña Luisa! (COREAN EL “VIVA”)

**Angélica:** ¿Y yo?

**Campesino:** ¡Viva Angélica! (COREAN EL “VIVA”)

**María:** (POR FORO DERECHO CON SU CANASTA DE CHIPA A LA CABEZA Y SONRIENTE) ¡Buenos días! (SE DETIENE EN EL UMBRAL DE ENTRADA, CONTESTAN EL SALUDO DE MARÍA)

**Todos:** ¡Adelante María Pacurí! (MARÍA AVANZA, LOS MOZOS SE AFANAN EN COMPRARLE CHIPAS)

**María:** ¡Un momento! (A DON SOFANOR) ¡Vengo tarde porque esta mañana se enfrió un poquito el sol entre las nubes y el horno tardó en calentarse! (BAJA SU CANASTA PARA OFRECER CHIPÁ) ¿Me compran chipá señores? ¡Tostaditas y calentitas como cariño correspondido! (ATACA LA MÚSICA Y CANTA):

### **CHIPERITA**

Cuando llevo a la cabeza  
mi canasta de chipá  
Es mi cuerpo una palmera  
que se quiebra al caminar

Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

*Si me dicen: ¡Adiós reina!*

*Les contesto yo al pasar:*

*Si soy reina es mi corona*

*Mi canasta de chipá* (BIS) }

*Chipá so´ó*

*Chipá avatí*

*Chipá asador*

*Chipá kalí* } *María y Coro*

*Aramiró*

*Ha manduví*

*Chipá pirú*

*Chipa kyrá*

*Chipá guazú*

*Chipá apuá*

*Che añongatú* } *María y Coro*

*¡Ndeve guará!*

*Chipa fresca yo le traigo*

*¿No me quiere usted comprar?*

*Bien caliente y tostadita*

*¡No se vaya usted a quemar!*

*Si una moza me la compra*

*Un cariño ella tendrá*

*Y si un mozo me la compra*

*En la moza pensará* (BIS) }

*Chipá so´ó*

*Chipá avatí*

*Chipá asador*

*Chipá kalí* } *María y Coro*

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

Rosa Marlene Orué Báez  
Análisis de la Zarzuela María Pacurí

*Aramiró*  
*Ha manduví*

*Chipá pirú*  
*Chipa kyrá*

*Chipá guazú*  
*Chipá apuá*  
*Che añongatú*      *María y Coro*  
*¡Ndeve guará!*

**Rubén:**                    *El chipá de tu sonrisa*  
*que en un beso me darás*  
*En el horno de tu boca*  
*Yo la veo cocinar*

**María:**                    *Tal chipá no tiene precio*  
*No se pide ni se da*  
*Para el hombre que me quiera*  
*Yo la tengo que guardar*      *(BIS)*

*Chipá so´ó*  
*Chipá avatí*  
*Chipá asador*  
*Chipá kalí*                *María y Coro*  
*Aramiró*  
*Ha manduví*

*Chipá pirú*

Licenciatura en Música –FADA  
Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

Rosa Marlene Orué Báez  
Análisis de la Zarzuela María Pacurí

*Chipa kyrá*  
*Chipá guazú*  
*Chipá apuá*  
*Che añongatú*      *María y Coro*  
*¡Ndeve guará!*

**TODOS:**      *Chiperita encantadora ¿No me vendes el chipá?  
El chipá que se cocina en el fuego de tu andar*

*El chipá de tu sonrisa que en un beso me darás  
En el horno de tu boca yo la veo cocinar*

## TELÓN

### Fin del Primer Acto

## SEGUNDO ACTO

**TOMASITA:**      Ya no tiene más gracia ese Don Sofanor, Luisa está por llegar de la ciudad y el anda todavía por ahí con esa sinvergüenza partida.

**TOMASITO:** No te vayas a preocupar, el Patrón ya esta aflojando, ayer fueron tres, hoy dos nomás ya!!! y una de reviro, el reviro lo que es malo.

**TOMASITA:**      Un mes de farra Tomasito y así tres o cuatro veces al año, si a él no le falta luego pretextos para mandarle a Doña Luisa a la ciudad. Y ya ves, que para ponerle a la niña Angélica en la escuela y después para ver como está la niña Angélica, pero te parece piko?

Licenciatura en Música –FADA  
Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020



Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

**TOMASITO:** Para eso es patrón. Un mes dijiste? Que rápido pasa el tiempo cuando uno está a gusto en esta casa.

**SOFANOR:** Tomasita! No ha llegado aún Luisa?

**TOMASITA:** No Patrón!

**SOFANOR:** Tomasito, anda a levantar la tranquera, a la reina hay que recibirla con todos los honores en esta casa.

**TOMASITA:** Ja! La reina ñandeko! (EN TONO DE BURLA)

**TOMASITO:** Esta bien Patrón. La reina! Ehendupa? (RECRIMINANDO A TOMASITA. MUTIS POR FORO IZQUIERDO)

**SOFANOR:** Todo está en orden?

**TOMASITA:** Solo me falta el dormitorio, porque usted Patrón, en la ausencia de la patrona se levantaba muy tarde. (MUTIS POR LATERAL DERECHO)

**CHICAS DEL CORO ENTRAN POR FORO DERECHO Y COQUETEAN CON DON SOFANOR**

**SOFANOR:** Adelante bellas mozas. Pasen. (ATACA MÚSICA)

Ay! Que tiene usted en los ojos  
cuando nos mira Sofanor,  
que nos sube por el cuerpo... AY!  
...Un extraño calor?

Avispas de miel picante  
nos ensartan su aguijón.  
Ahí mismo donde quiere...

Ay! Señor Sofanor!

Sofanor! Sofanor!

Que rubor! Que rubor!

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

Buen señor, diga usted  
Por favor si esto es amor!!!  
No hay mujer que le resista  
Si usted la mira Sofanor  
Con sus ojos que bandean  
Las tosas de pudor

Ay! ¿Que tiene usted en los ojos  
cuando nos mira Sofanor?,  
Nos vemos como vinimos  
A este mundo del Señor

Sofanor, Sofanor  
Que rubor! Que rubor!  
Buen señor diga usted  
Por favor si esto es amor!!!

**TOMASITA:** (ENTRA POR LATERAL DERECHO) Fuera! Fuera! Sin vergüenzas!!! Vayan a buscar marido en otra parte caramba digo! “Que calor, que calor!” Ay!

Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

**SOFANOR:** Tomasita, nada de informes a la Patrona.

**TOMASITA:** Que esperanza Patrón. Si estoy cansada de contarle todo y nunca me cree nada. Estos hombres, cuanto más viejos mas sinvergüenzo!

**SOFANOR:** Rubén! (DIRIGIENDO LA VOZ HACIA LATERAL DERECHO)  
Duerme aún. Estos señores de la ciudad! Tomasito!

**TOMASITO:** (ENTRA POR FORO IZQUIERDO) Si Patrón!

**SOFANOR:** Sabes Tomasito? A ratos voy sintiendo sabor a cansancio en las ganas. Será que me estoy poniendo viejo?

**TOMASITO:** Para felicidad de todos!

**SOFANOR:** Novedades?

**TOMASITO:** No se preocupe Don Sofanor. Le tengo bien vacunada a mi vaquita. Patrón, ahí le esta esperando esa tal Serafina. Esa que nunca quiso saber nada, ahora parece que quiere saber algo.

**SOFANOR:** Serafina?

**TOMASITO:** Asi es. Pero yo no sé si será corocha o fina.

**SOFANOR:** Iré por última conquista antes que llegue Luisa (MUTIS POR LATERAL DERECHO).

**POR FORO IZQUIERDO ENTRA UN GRUPO DE MUCHACHAS QUE ACOSAN A TOMASITO, QUIEN QUEDA CUBIERTO EN MEDIO DE ELLAS.**

**TOMASITA:** (POR LATERAL IZQUIERDO) Pero este Don Sofanor ko no tiene más cura. Tomasito! Ustedes piko ya otra vez? Y vos Tomasito....

**SOFANOR:** (SALE POR LATERAL DERECHO) Disculpen chicas. Esta vez no puedo. Estoy muy ocupado.

**EL AMANTE SEÑOR SOFANOR**

*Cuando va con su poncho al hombro*

*Y silbando una dulce canción*

*Es que tiene una cita galante,*

*el amante señor Sofanor*

*Al pasar por las casas saluda*

*mas las puertas se cierran después*

*El marido resguarda a su esposa*

*Y la madre a sus hijas también*

*Viéndole ir, fresco y feliz, un picaflor le dice así*

*“Ay Sofanor! Ay Sofanor!*

*Que lección me da usted, Sofanor”*

*Sofanor va silbando despacio*

*y cruzando el espeso yuyal*

*Bajo el árbol extiende su pecho,*

*sobre un lecho que oculta el yuyal*

*Hay un llanto de amor y de pena*

*Bajo el árbol la prenda quedo*

*Recogiendo su poncho se aleja*

*Va silbando feliz Sofanor*

*Viéndole ir, fresco y feliz, un picaflor le dice así*

*“Ay Sofanor! Ay Sofanor!*

*Que lección me da usted, Sofanor”*

**TOMASITO:** (POR LATERAL  
IZQUIERDO CON TOMASITO) Viene Doña Luisa!

**ANTONIO:** Antonio está contento porque  
llega la Patrona.

**TOMASITA:** Hace mal Don Sofanor lo que  
hace.

**TOMASITO:** Si, hace mal Don Sofanor lo  
que hace, Doña Luisa es la madre de su hija.

**ANTONIO:** (CON TONO  
AMENAZANTE) Tomasito, cada uno es como es. (MUTIS POR FORO DERECHO)

**TOMASITA:** (A TOMASITO) Viene Doña  
Luisa, tenemos que traer la valija.

**MARÍA:** (ENTRA POR FORO  
IZQUIERDO) Tomasita!

**TOMASITA:** Maria, Mbae piko pea? Que  
piko te paso mi hija?

**MARÍA:** Tomasito!

**TOMASITO:** Que linda estas María Pacurá.  
La Virgen de Caacupé bajo en tu corazón.

**MARÍA:** La Virgen, la vida y el amor,  
Tomasito.

**TOMASITO:** (A TOMASITA) Así tenés que  
ser si querés que me case contigo.

Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

**RUBÉN:** (POR LATERAL DERECHO)  
Acaso estoy soñando todavía.

**MARIA:** El hombre de la toalla roja.  
Buenos días Señor Ruben. (RUBEN INTENTA DARLE UN BESO) Eso no. Usted va muy de prisa.

**RUBÉN:** Perdoname Maria. Maria Pacuri.

**MARÍA:** (OBSERVA A TOMASITO Y TOMASITA QUIENES SE HACEN DE LOS DESENTENDIDOS) Vayan a ayudar a Doña Luisa con las valijas.

**TOMASITA:** Bueno! (MUTIS CON TOMASITO POR FORO DERECHO)

**RUBÉN:** Con tu regreso María Pacurí las avechillas volverán a cantar y las flores tendrán más lindos colores.

**MARIA:** Muchas gracias. Gentileza por gentileza. Tengo una noticia muy grata para usted.

**RUBÉN:** No puede haber para mi noticia más grata que tenerte de vuelta en esta casa. Si supieras cuanto te extraña.

**MARÍA:** (SACA UN SOBRE) Hice todo lo que pude a su favor. Es una carta de su novia.

**RUBÉN:** No la quiero. Ni me interesa.

**MARÍA:** Despecho Señor Rubén?

**RUBEN:** No, vos María.

**MARÍA:** Señor Ruben, por favor.

**LUISA:** (POR FORO IZQUIERDO)  
Buenos días.

**RUBEN:** Usted también tía.

**LUISA:** A estas horas Sofanor debe estar en los galpones. Iré a darle una sorpresa.

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

**RUBÉN:**  
dice belleza y gracia dice mujer paraguaya.

Mujeres de mi tierra. Quien

### **MUJER PARAGUAYA**

**MARÍA:**    *Rubias, morenas o trigueñas,  
Mujeres hay para el querer de toda laya  
Mas si en lograr amor te empeñas  
Debe ser ella una bella paraguaya*

**RUBÉN:**     *Ser paraguaya lo proclama*

*El mirar pleno de dulzura y de ternura*

**DÚO:**        *El talle que al andar derrama  
Y muele sal en la cintura*

**RUBÉN:**     *Cuando su esposo va a la guerra  
Ella es el alma que resguarda fiel su casa  
Ella es el alma de su tierra  
Ella es el alma luminosa de su raza*

**MARÍA:**    *No ha de querer que haga alarde  
En su dolor o en su inocente regocijo*

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

**DÚO:** *El hombre héroe o cobarde*  
*Para su amor es solo un hijo*

**DÚO:** *En esta tierra de valientes*  
*El más valiente entre valientes se da preso*  
*Cuando unos labios sonrientes*  
*Su miel de hechizos le promete con un beso*

**MARÍA:** *Rubias, morenas o trigueñas*

**RUBÉN:** *Mujeres hay para el querer de toda laya*

**DÚO:** *Mas si en lograr amor te empeñas, debe ser ella paraguaya*  
*Debe ser ella paraguaya, debe ser ella paraguaya*

**RUBÉN:** Que bien cantas María.

**MARÍA:** Y con tal profesor.

**RUBÉN:** Si tan solo fuese todo así entre nosotros.

**MARÍA:** ¿Se ha despertado o sigue usted soñando Señor Rubén?

**RUBÉN:** Tenés razón. Todo esto es un sueño. Mejor me voy a zambullir en el arroyo para despertarme. (MEDIO MUTIS) Cuando será mi despertar María?

**MARÍA:** Cuando leas esta carta. (RUBEN AGARRA LA CARTA ENOJADO Y LA ROMPE, RUBEN HACE MUTIS POR FORO IZQUIERDO)

**TOMASITO:** (ENTRA CON TOMASITA Y ANTONIO POR FORO DERECHO CARGANDO UNAS VALIJAS) Lo que es la vida. Unos se levantan cantando y otros trabajando. Aca ha de haber una tienda o que. Mira na! Que feo!

**LUISA:** (POR LATERAL IZQUIERDO) Sofanor! Lo busque por toda la casa sin dar con él. Esta afuera el señor?

**TOMASITO/A:** No sé! (AL MISMO TIEMPO)

**LUISA:** Les traje a todos ustedes un regalito, especialmente para vos Antonio.

**ANTONIO:** Gracias mi Patrona.

**LUISA:** Cuidaste mi jardín?

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020



Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

**ANTONIO:** Está lleno de flores esperándola a usted Doña Luisa.

**SOFANOR:** (POR FORO IZQUIERDO) Luisa! (CON ASOMBRO) Luisa! Tomasito, no avisaron nada.

**LUISA:** No es su culpa, fui yo quien quería darte una sorpresa.

**SOFANOR:** Sorpresa por sorpresa. Lo tengo a la vista. Estas hecha una maravilla de mujer.

**LUISA:** Cuidado Sofanor que me arrugaras el vestido.

**SOFANOR:** A la vejez, viruela. Verte así para mí es la gloria. (OBSERVA A MARIA PACURI) Y quién es esa? María Pacurí?

**LUISA:** La misma.

**MARIA:** Y usted se ve mejor Don Sofanor. Siempre galante, guapo y buen mozo. Con permiso. (MARIA HACE MUTIS POR LATERAL IZQUIERDO).

**SOFANOR:** Quién diría? La chiperita!

**LUISA:** Así es, la chiperita, quien me hizo vivir los momentos más felices de mi vida. De la noche a la mañana me llevaba a rastras por toda la ciudad. Imagínate que hasta llego a cantar en un bar de moda y no sabes lo que le aplaudieron.

**SOFANOR:** Con que esa también tenemos? Desde cuando Luisa?

**LUISA:** Desde que María Pacurí está de nuevo en mi corazón. Ya hablaremos más detenidamente Sofanor.

**SOFANOR:** Quién diría? La chiperita.

**ANTONIO:** La chiperita! JA! JA! JA! (RÍE PAUSADA Y BURLONAMENTE MIENTRAS HACE MUTIS POR FORO DERECHO)

**SOFANOR:** Que le pasa a ese hombre?

**LUISA:** Es el único que me es leal en esta casa. Pero decime Sofanor, te atendieron bien en mi ausencia?

**SOFANOR:** Bien, muy bien, aunque te extrañé mucho. Vamos, ponete cómoda. Las valijas Tomasita. Vamos (MUTIS AMBOS POR LATERAL DERECHO).

**TOMASITA:** Lo que son los hombres! Una manga de sinverguenzo. Toditos son iguales. Toditos! Te hacen trabajar todo el día y vos estas cansada y llega la noche e

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

igual nomas son cargosos. Don Sofanor le hace unos cariñitos a Doña Luisa y ella ya le cree todo. No hay que ser sonsa luego en esta vida, mi mama siempre me decía!!! Pero había sido doña Luisa es mas sonsa que yo.

**SOFANOR:** (TRAS BAMBALINAS) Tomasita!

**TOMASITA:** Mira na. Tiene todo moñito luego. Qué lindo!

**RUBÉN:** Sos vos la que esperaba, mi soledad de humos agrios acaba de morir con tu presencia

**TOMASITA:** Me dijo a mi!? Dios mio, las mujeres ko ya no podemos estar seguras en ninguna parte. “*mi soledad de humos agrios acaba de morir con tu presencia*”. Qué piko me habrá querido decir?! No entiendo ko yo. Voy a revisar si que mi regalo. Ma’ena!!! Es de seda y chiquitito, pero este ko a mi no me va a quedar.

**(TOMASITO ENTRA A HURTADILLAS POR FORO)**

**TOMASITO:** Guá!!!

**TOMASITA:** (ESCONDIENDO EL PAQUETITO A TOMASITO) Si querés ver, tenés que casarte primero conmigo.

**TOMASITO:** Entonces vamos a dejar así nomás, ¿y a mí que me trajo?

**TOMASITA:** Una espuela para tu gallo.

**TOMASITO:** Que lindo! (HACE QUE ESPOLEA CON LA PIERNA DERECHA)

**TOMASITA:** A ver si clavás un poco más ahora!

**SOFANOR:** (POR LATERAL DERECHO 1° A TOMASITA) Prepara un refresco especial para tu patrona.

**TOMASITA:** Enseguida patrón (MEDIO MUTIS. A TOMASITO, BAJANDO LA VOZ) ¿Cómo piko se prepara eso?

**TOMASITO:** Ponele caña, vermut, limón, azúcar y canela. Si no sale fuerte, agregale un poco de pimienta. Ahora andate y dejame un poco para mi (MUTIS TOMASITA POR LATERAL IZQUIERDO 1°)

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

**SOFANOR:** Lo cambiada que regresó Luisa. A casa vieja, revoque nuevo. ¿Viste a María Pacurí?

**TOMASITO:** (SOFANOR SE ATUSA EL BIGOTE) ¡AY KARAÍ!

**MARÍA:** (POR LATERAL DERECHO ELEGANTEMENTE VESTIDA) ¿Doña Luisa?

**SOFANOR:** Descansando.

**MARÍA:** Entraré a verla. (SE DIRIJE A LATERAL DERECHO, SOFANOR LE CORTA EL PASO)

**SOFANOR:** María, ¿Qué bebida maravillosa te dieron en la ciudad? (ANTONIO POR FORO IZQUIERDO, SE DETIENE EN LA ENTRADA Y CRUZA LOS BRAZOS)

**MARÍA:** Un poco de lustre por fuera, por dentro soy la de siempre.

**SOFANOR:** Estas extraordinariamente bella. ¡Y algo más!

**MARÍA:** (CON COQUETERÍA) Algo más?

**SOFANOR:** La miel que reboza su panal.

**MARÍA:** ¿Pero qué ocurre con usted Don Sofanor? (SOFANOR SE ACERCA Y ELLA SE APARTA)

**SOFANOR:** Huís de mi como el polluelo al halcón.

**MARÍA:** ¿Halcón usted? (RIE A CARCAJADAS) Apenas un caracará. OH! Señor Caracará!

**TOMASITO:** Señor Caracará! Señor Caracará!!!

**SOFANOR:** La pajarita está en la cimbra. Te corresponde ponerla al fuego Tomasito.

**TOMASITO:** Conmigo no cuente en esta oportunidad Patrón (ANTONIO MUTIS SILENCIOSAMENTE POR FORO IZQUIERDO) El indio Antonio estaba escuchando todo ahí (SE DA VUELTA COMO BUSCANDO AL INDIO ANTONIO)

**SOFANOR:** El miedo te hace ver visiones.

**TOMASITO:** No le tengo miedo, pero él tiene un cuchillo así de grandote que te hace temblar todo y que rebana la barriga de un buey como queso fresco!

**SOFANOR:** No creo que Antonio se meta en mis cosas.

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

**TOMASITO:** ¡Pero a mi me va a meter su cuchillo! (BAJANDO LA VOZ) Se dice que es el padre de María Pacurí.

**SOFANOR:** ¿María Pacurí? Bueno, dejate de cuentos. Llegaron los compradores de ganado.

**TOMASITO:** Ahí le están esperando (INDICA POR FORO DERECHO) ¡Tienen los bolsillos así de hinchados! ¡Quiere decir que traen muuuucha plata!

**SOFANOR:** Rápido! Vamos Tomasito! (MUTIS POR FORO DERECHO)

**TOMASITO:** ¡Si, y también me voy atrás tuyo nomas! (VUELVE Y SE SIENTA ABANICANDOSE CON SU SOMBRERO) ¡Los trabajos que debe hacer uno para vivir sin trabajar!

**TOMASITO:** (VIENDO ENTRAR POR FORO IZQUIERDO A ANTONIO) ¡Yo también me voy a morir de sentimiento! (SE LEVANTA MUY DISCRETAMENTE Y HACE MUTIS POR FORO DERECHO, SIN DEVOLVERSE)

**MARÍA:** (POR LATERAL DERECHO) ¿Ha vuelto a la realidad Señor Rubén?

**RUBÉN:** María!

**MARÍA:** Si, le estaba hablando.

**RUBÉN:** A una realidad que parece sueño.

**MARÍA:** Muy galante Señor Rubén. Antonio (SE LE ACERCA) ¡La guitarra que te compre me la van a traer mañana!

**ANTONIO:** Gracias María Pacurí pero el Indio Antonio ya no canta en la hamaca para recibir el mensaje de su Dios. Cuando se hachean los arboles los pájaros se van.

**RUBÉN:** Volverán Antonio. Los pájaros siempre vuelven.

**ANTONIO:** Para que los quiero en mi rama seca, vuelven, si, pero ponen sus nidos en las ramas nuevas. Gracias Rubén. (A MARÍA) María Pacurí, quería decirte que estoy contento con tu regreso (SALUDA CON UN GESTO CON LA CABEZA Y MUTIS POR FORO IZQUIERDO)

**RUBÉN:** Que hombre raro!

**MARIA:** Cierta vez cuando estaba ligeramente ebrio, me abrazo y me llamo su hija y me dijo que fue un cacique guaraní chiripa de los yerbales del norte. También me dijo:

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

“eres nuestra semilla que va buscando su tierra perdida”. (BREVE PAUSA. SONRIE. MIRA A DISTANCIA) No sé, pero yo daría mi vida por Antonio.

**RUBÉN:** ¡Y yo la mía para hacerte feliz María!

**MARÍA:** ¿Qué ve usted en mi?

**RUBÉN:** Lo que a menudo no queremos ver o dejamos de ver muy pronto en la mujer que amamos. La callada alegría de vivir.

**MARÍA:** ¿Y desde cuando soy todo eso para usted?

**RUBÉN:** Desde aquella mañana de nuestro encontronazo. ¿Te acordás? “Quien es usted señor?” me dijiste. Ya lo sabes.

**MARÍA:** ¡No me haga reír! (RIE TOMASITO, DE FORO DERECHO, MUTIS EN FORO IZQUIERDO). Me acuerdo de usted, era tan orgulloso y ahora se volvió un niño inocente (RIE BURLONA)

**RUBÉN:** La felicidad me devolvió la vida en vos.

**MARÍA:** Y su novia?

**RUBÉN:** Sos vos, la que siendo la última es la primera y para siempre. ¿Comprendés ahora María?

**MARÍA:** (CON GRACIA) María Pacurí.

**RUBÉN:** María Pacurí! Tierra, agua y raíz torturada de mis sueños! (SE ACERCA ENTUSIASMADO)

**MARÍA:** Se viene usted como un aguacero de verano!

**RUBÉN:** Es el entusiasmo. Perdone. Para hacer más llevadera tu ausencia, compuse para vos una canción.

**MARÍA:** Puedo escucharla?

**RUBÉN:** Como no? Un día, viendo pasearse a orillas del estero a un “chiricó” de plumaje tornasolado, comprendí lo que sos en mi vida. Buscaba el ave agua de beber sin encontrarla. Extendía sus alas al viento que declinaba en el ocaso y cantaba con angustia casi humana.

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

## **CHIRICOÉ**

**Vaga a orillas del estero,  
En la seca el “chiricó”  
Va buscando al agua fresca**

**Que en la seca se agotó  
Canta triste, triste canta  
Aletea sin cesar  
Mira el sol en el ocaso  
Y es un llanto su cantar  
*Chiricoe, coe, coe, coe, coe,*  
*Cantando va el chirico, el chirico*  
*Es mi vida que te llama y te reclama*  
*Agua fresca, de tu alma, de tu amor***

**Agua fresca tú me diste  
Tú me hiciste revivir  
Desde el día en que partiste  
Ya no hay dicha para mí**

**Como el pájaro que espera  
Que su canto haga llover**

**Por la vida voy cantando**

**Aguardando su querer**

*Chiricoe, coe, coe, coe, coe,*

*Cantando va el chirico, el chirico*

*Es mi vida que te llama y te reclama*

*Agua fresca, de tu alma, de tu amor*

*Chiricoe, chiricoe, coe, coe, coe, coe.....*

**MARÍA:** Gracias. La canción es muy bella.

**RUBÉN:** María Pacurí (QUIERE ABRAZARLA)

**MARÍA:** Cuidado que puede vernos Don Sofanor.

**RUBÉN:** Esta misma noche hablaré con mi tío.

**MARÍA:** ¡Se lo prohíbo! No es honrado que me aproveche de la hospitalidad que me han dado en esta casa! Antes me iría y ni usted ni nadie volverán a verme jamás.

**RUBÉN:** Renunciaré a todo menos a este amor encontrado.

**MARÍA:** ¿Qué ve usted en mi Señor Rubén? ¿A la campesina o a la chica de ciudad?

**RUBÉN:** Solo veo lo que sos Maria!

**MARÍA:** ¿Cuándo se encontrará a si mismo? (MUTIS RUBÉN POR LATERAL IZQUIERDO 2°)

*(ENTRAN TRES MUJERES POR FORO IZQUIERDO.)*

**MERCEDES:** Miren ustedes a la Chiperita.

**TERESITA:** Ya no sos de las nuestras.

**MARÍA:** Lo soy, ahora y siempre hasta morir! Mi sangre es roja porque está hecha de la tierra nuestra. Lo que hace falta es que ustedes también vayan a la ciudad y se traigan unos arreglos en los modales y en las palabras, pero con la miel de nuestra tierra.

Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

**FELICITA:** ¿Todo eso trajiste, María Pacurí?

**MARÍA:** (RIENDO) ¿Acaso no me ven? (SE EXHIBE CUAL MODELO) (ATACA LA MÚSICA Y CANTA)

### YA VERÁN

*La moza campesina*

*Volvió de la ciudad*

*Se trajo unas cositas*

*Que ustedes ya verán*

*Se trajo una fajita*

*Que cincha de verdad*

*Que cincha para abajo y arriba deja andar*

**YA VERÁN, YA VERÁN,  
SI ME MIRAN DESPACITO  
YA VERÁN, YA VERÁN  
LO QUE GUSTAN ME DIRÁN**

*Zapatos escotados*

*Con tacos de aguantar*

*Que luzcan nuestro busto*

*Con gracia escultural*

**YA VERÁN, YA VERÁN...  
MARÍA**

**QUE TENDRÁ, QUE  
CORO**

**TENDRÁ,**

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020



**DESPACITO**

**QUE TENDRÁ**

**GUSTAN JUZGARÁN**

**MIRA ESO**

**QUE TENDRÁ,**

**LO QUE**

*Mas algo que yo traje,  
No es cosa de contar  
Se trata de una cosa  
Muy nuestra y personal*

*Azúcar escondida,  
reboza en el mirar  
A nadie pertenece  
Y a todos se les da*

**YA VERÁN, YA VERÁN...  
MARÍA**

**QUE TENDRÁ, QUE  
CORO**

**TENDRÁ,**

**DESPACITO**

**QUE TENDRÁ**

**GUSTAN JUZGARÁN**

**MIRA ESO**

**QUE TENDRÁ,**

**LO QUE**

**TELÓN**

## **Fin del Segundo Acto**

### **TERCER ACTO**

**TOMASITA:**(VIENDO ENTRAR A TOMASITO POR FORO DER. LIGERAMENTE EBRIO) Voy a ser ahora como María Pacurí! (SE PASEA CONTONEÁNDOSE) ¿Quién sois vano varón?

**TOMASITO:**(SIN MIRAR A TOMASITA Y BAMBOLEANDO EL CUERPO) Vení acá, mi amor. Querés ser piko como Maria Pacuri? (CACHETEA EN EL AIRE).

**TOMASITA:** Ya tomaste ya otra vez tu caña seguro!!!!

**TOMASITO:** Y que querés que tome? Petróleo? No te vayas na a enojar mi amor. Cuatro litro mi nomás.

**TOMASITA:** ¡Salí de acá, no me gustan los borrachos! Y decime, ¿de dónde sacaste la plata? ¡Seguro que de mi chanchito ya otra vez! (LE DA UN EMPUJÓN Y TOMASITO TRASTRABILLA, TRADANDO UNOS SEGUNDOS EN RECUPERAR EL EQUILIBRIO)

**TOMASITO:** No, mi gallo ganó la riña con su espuelita de acero.

**TOMASITA:** ¿Y vos cuando lo que vas a ganar con tu espuelita de acero?

**TOMASITO:**Cuando te miro no hay caso! Mi espuela se dobla todo de balde.

**TOMASITA:**(CON COMICO ORGULLO) ¿Por qué no mira un poco ahora y después conversamo?

**TOMASITO:** Vos piko sos vos? Nunca me agarré una borrachera más linda! Vamos a ver un poco si es cierto o no.

**TOMASITA:** No me toquéis ni me insultéis!

**TOMASITO:** Oqueis!!!

**TOMASITA:** Doña Luisa dice: “cuando María Pacurí está en el corazón de las mujeres, ahuyenta las penas de amor”

**TOMASITO:**¿Y vos no tenés más pena?

**TOMASITA:**No, yo luego me dije si este no me quiere, va a haber otro que me va a querer mas.

Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

**TOMASITO:** Parece que vos te querés casar nomás hina!

**TOMASITA:** SI! Y vos mi Tomasito? (ABALANZANDOSE SOBRE EL)

**TOMASITO:** Pero no vayas pue a creer que estoy tan borracho nde!!! Como dice Don Sofanor: “El matrimonio es cosa seria, hay que tener espuelita de acero para aguantar”

**TOMASITO:** Ajepa nde koygua Tomasita! La corbata ko no se pone ahí nde.

**TOMASITA:** Pero, ¿no te das piko cuenta que toso esto de la espuelita es para tu amor? Que torpe sois!

**TOMASITA:** A mi ya me está clavando!

### QUE COSA LINDA ES EL AMOR

**Tomasita:** Tomasito de mi vida  
No me quieras provocar  
Como cera me derrito  
Si me toca mi Tomás

**Tomasito:** Tomasita no me dejes  
Que tu espuela me clavó  
  
El amor hasta el caballo viejo  
Vuelve redomón (BIS)

**Ambos:** Que cosa linda es el amor  
Cuando nos hace cosquillita su espolón  
Como la abeja, pone su miel

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

**Y late mucho el corazón si le comes**

**Tomasita: Nuestro ajuar ya esta picado  
Y tu catre se rompió  
El cochó que me compraste  
Hasta el forro ya perdió**

**Tomasito: No me digas que los bichos  
Van comiendo nuestro ajuar**

**Quince años es poca espera  
Si se quiere de verdad (BIS)**

**Ambos: Que cosa linda es el amor  
Cuando nos hace cosquillita su espolón  
Como la abeja, pone su miel  
Y late mucho el corazón si le comes**

**Tomasita: En castilla no me entiendes  
Te dire en ava ñe'e  
Tarovagui amanota  
Nde rehe che amendasé**

**Tomasito: Kuimbaegui trece vece  
Kuña kuera heta ve**

**Doce viuda ahejata  
Amendaro nde rehe (BIS)**

**Ambos: Que cosa linda es el amor  
Cuando nos hace cosquillita su espolón  
Como la abeja, pone su miel**

### **Y late mucho el corazón si le comes**

**Sofanor:** (POR FORO DER. SILBANDO Y CON SU PONCHO AL HOMBRO, SE ATUSA EL BIGOTE Y MIRA LA MESA CON EL SERVICIO) Tomasita!  
¿Esta lista la cena?

**TOMASITA:** Si patrón! Pero los otros no llegaron todavía.

**TOMASITO:** Don Sofanor no se imagina lo que tengo para él!

**TOMASITA:** ¿Qué tendrá ese bigote endiablado, perfumado con agua de olor?

**TOMASITO:** Te cuento lo que tiene esta noche cuando estemos solitos los dos.

**SOFANOR:** (POR LAT. DER 1º) Tomasita! ¿Me servís la cena?

**TOMASITA:** Enseguida Patrón.

**SOFANOR:** ¿Tenemos novedades Tomasito?

**TOMASITO:** ¿Novedades? Ah, si! No me va a creer!

**SOFANOR:** ¿María Pacurí? ¿Aceptó mi oferta?

**TOMASITO:** ¡Si patrón! Pero lo que me costó. ¡Fue más difícil que robarle sus huevos a la gallina clueca!

**SOFANOR:** ¿Pero cuándo?

**TOMASITO:** Una de estas noches cuando se apaguen todas las luces. Ahí debajo del parral porque tiene vergüenza.

**SOFANOR:** Preparate todo Tomasito. Te voy a regalar diez vaquillas.

**TOMASITO:** ¿Para que me coman los cuatros? No me conviene.

**SOFANOR:** ¿Quinientos mil guaraníes?!

**TOMASITO:** Mmm! La “vaquilla” que le conseguí vale mucho más!

**SOFANOR:** Un Millón? Te abriré una cuenta en el banco! Te gusta?

**TOMASITO:** No es por la cantidad. Es por delicadeza. Hoy en día ya nadie se ensucia las manos por poca cosa. Si la suciedad es grande se lava sola.

Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

**TOMASITA:** Ya está ya! (HACIENDO LOS ÚLTIMOS ARREGLOS EN LA MESA PARA LA CENA DE DON SOFANOR)

**SOFANOR:** Dos Millones? Billete sobre billete! Te los daré en efectivo.

**TOMASITO:** En dollar o en guaraní? En efectivo es otra cosa. No deja rastro.

**(SOFANOR SE SIENTA A COMER)**

**TOMASITA: (A TOMASITO)** Vamos! A vos también te preparé tu cena!

**TOMASITO:** Cuando uno es rico hasta la cena le preparan. **(MUTIS CON TOMASITA POR FORO POR FORO DERECHO)**

**ANTONIO: (TRAS BAMBALINAS)** ¡Don Sofanor! ¡No se engañe usted! María Pacurí es el alma de Doña Luisa que usted olvidó en su egoísmo, María Pacurí está en el corazón de todas las mujeres, es la flor del alba, fruta madura a mediodía, raíz con tallos de aguaceros en la noche, es así!!! un día y otro día. No se engañe usted Don Sofanor! Solo en el corazón de Doña Luisa encontrara lo que busca en Maria Pacuri ¡No se engañe usted, Don Sofanor!

**SOFANOR:** ¡Tomasita!

**LUISA:** (POR FORO DERECHO) Llego tarde!?

**SOFANOR:** Como es costumbre desde que regresaste de la ciudad.

**TOMASITA:** (POR FORO DERECHO) ¡Patrón!

**SOFANOR:** Lleva esto, no voy a comer!

**TOMASITA:** A la pucha patrón, no se te da el gusto en nada luego a vos **(RETIRA LOS PLATOS Y MUTIS POR FORO DERECHO)**

**LUISA:** Debes comprender. Estuvimos devolviendo visitas.

**SOFANOR:** No te faltan pretextos para estar fuera de casa.

**LUISA:** ¿Huir de la soledad es pecado? O acaso no atiende bien el servicio?

**SOFANOR:** El hogar es algo más que eso Luisa.

**LUISA:** Si, algo más que dos patrones y un buen servicio.

**SOFANOR:** Le estas quitando el alma a nuestra casa Luisa.

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

**LUISA:** ¿Le diste alguna vez la tuya? No apagaste el fuego de mi alma entre cenizas amargas; no alejaste de ella a Angélica que era toda mi felicidad? Quien tiene derecho a quejarse Sofanor?

**SOFANOR:** No me quejo. Pienso que sería mejor...

**LUISA:** ¿Separarnos? Cuando estuvimos unidos? Siempre hubo una muralla de ausencia entre nosotros.

**SOFANOR:** ¿Crees que he cambiado?

**LUISA:** Cambiar, precisamente no. Siempre fuiste así. A las mujeres cuando amamos, nunca nos faltan pretextos para perdonar y esperar. Cuando me humillaban tus andanzas yo me decía: “Es su vida, pero me quiere a su manera” (RÍE BURLONAMENTE)

**SOFANOR:** Tenía entendido que a pesar de todo eras feliz.

**LUISA:** ¿Y que felicidad de mujer no esta hecha de callados renunciamentos? (TARAREA “CHIPERITA” COMO IGNORANDO A SOFANOR)

**SOFANOR:** Voy a cambiar Luisa.

**LUISA:** ¿Para que? La leche mala, si la hierves se cuaja y hecha sueros agrios. Aunque en verdad debo esperar muy pocos años para que te sosiegues.

**SOFANOR:** ¿Crees que me siento viejo?

**LUISA:** Algo peor. Creo que te sentís joven.

(POR FORO DERECHO ENTRAN MARÍA Y RUBEN CON ANGELICA. ENTRAN CANTANDO)

**RUBIAS, MORENAS O TRIGUEÑAS,**

**MUJERES HAY PARA EL QUERER DE TODA LAYA**

**MAS SI EN LOGRAR AMOR TE EMPEÑAS**

**DEBE SER ELLA UNA BELLA PARAGUAYA**

**MARIA:** Buenas noches, Don Sofanor.

**RUBEN:** Buenas noches tío.

**SOFANOR:** Buenas las tengan ustedes. ¿Siempre tan alegre Maria Pacuri?

**MARÍA:** Si Don Sofanor. Hoy es el día del amor para mi.

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

**ANGELICA:** ¡Papá! ¿No me ves?

**SOFANOR:** ¿Vos por aquí hija?

**ANGÉLICA:** María me hizo llamar. Acabo de llegar de la ciudad con el Padre Juan.

**SOFANOR:** Luz de mis ojos. ¡Ven que te voy a dar un beso!

**ANGELICA:** ¡No! Ya es tarde. Soy la primera o no soy nada. Antonio!!! (LO ABRAZA)

**ANTONIO:** Angélica! Don Sofanor! Hay alboroto en el gallinero. Debe de andar un zorro por ahí cerca. Necesito la escopeta.

**SOFANOR:** Puedes llevarla. Ya sabes donde está. Y sal por la puerta de atrás.

**ANGELICA:** Vamos Antonio! Te acompaño?

**ANTONIO:** Será un gusto Angélica!

**MARIA:** Nos encontramos con el Padre Juan que...

**Padre Juan:** (POR FORO DERECHO) Que aquí viene llegando...! Buenas noches!

**MARIA:** Buenas noches padre!

**SOFANOR:** Veo que los curas también andan de paseanderos.

**PADRE JUAN:** Habiendo llegado de la ciudad, tuve que asistir de inmediato a un moribundo en la vecindad. Vi luz aquí y me dije: *“Pues hechémos unos parrafitos con el Diablo....”*

**SOFANOR:** ¿Pues viene por la apuesta Padre Juan?

**PADRE JUAN:** Por la apuesta vengo yo.

**MARIA:** ¿Apostar no es pecado Padre Juan?

**PADRE JUAN:** Apostar contra el Diablo no hija, es la vida del sacerdote.

**MARIA:** Adornare el comedor con estas flores. Me las bendice?

**PADRE JUAN:** Las rociarás con agua para que amanezcan más bellas. (BENDICE LAS FLORES) Mi bendición también para la dueña.

**MARIA:** Gracias Padre. (MUTIS POR LATERAL IZQUIERDO)

**SOFANOR:** Acabamos de decidir con Luisa nuestra separación ¿Reconoce su derrota?

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020



Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

**PADRE JUAN:** ¡Ja! Reconozco mi triunfo!

**SOFANOR:** Padre Juan...?!

**PADRE JUAN:** Don Sofanor! La felicidad es como el agua, mientras abunda no tiene valor. Ya vendrá luego contrito y arrepentido a pedirle perdón a Luisa.

**SOFANOR:** (CON ÉNFASIS) Jamás! A mi voluntad nadie le pone riendas.

**PADRE JUAN:** Muy bien! Lo felicito! Varón de hagallas es usted! Pero, ya sin beligerancias, hablemos de esa pobre víctima.

**SOFANOR:** Ya le dije que no quiero saber nada de Luisa.

**PADRE JUAN:** Me refiero a su alma...

**SOFANOR:** Mi alma?

**PADRE JUAN:** Si señor! A pesar de toda su animalidad supongo que la tiene. Como andamos por ahí?

**SOFANOR:** Es una larga historia Padre Juan. EMPIEZA HABLAR CON TONO VICTIMIZANTE) Las mujeres me hicieron lo que soy.

**PADRE JUAN:** No le dije? Veremos que podemos hacer por esa pobre víctima.

**SOFANOR:** Todas ellas vieron en mí al seductor. Traían en la vena el deseo. A una mujer que trae solo eso, se le puede ofrecer matrimonio? Se puede ver en ella a la compañera de siempre en el hogar?

**PADRE JUAN:** Pero usted alguna vez no lo intentó?

**SOFANOR:** Si Padre, solo hice el ridículo. Bastaba solo una frase sentimental para que se decepcionaran todas de mí. Una cierta vez, una bella moza me dijo: *“Usted es un pobre diablo como todos los hombres”* y se alejó diciendo con burlas *“Don Sofanor hablando de matrimonio? No me hagan reír! por favor!!!”*

**PADRE JUAN:** Será posible? (SIGUIENDOLE LA CORRIENTE)

**SOFANOR:** Es así Padre.

**PADRE JUAN:** Y Luisa?

**SOFANOR:** Con ella es que empezó mi fama Padre. (INVITA A SENTARSE AL PADRE JUAN CON UN GESTO) Luisa tenía veinte años cuando la conocí en un baile. Pertenecía a una familia que blasonaba de orgullosa. Ella misma era inabordable. Ni el

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

más pintado de los pretendientes pudo lograr su más leve complacencia. Esa noche, yo estaba con unas copas de más, y el diablo viboreaba en mis venas, y entre las risas burlonas de mis compañeros, me lancé a la conquista del galante. Fui derecho como el gavilán a su presa. Bailamos, salimos al jardín, la besé y luego la llevé...

**PADREJUAN:** (INTERRUMPIEDO) Usted nunca vió en ella a la esposa. Pero no es tarde, Don Sofanor.

**SOFANOR:** Ya es tarde, Padre Juan. Llegó la que siempre esperé, vendrá a vivir conmigo y de ella no pienso separarme jamás.

**PADRE JUAN:** Ud. vaya preparándose, Don Sofanor, que la Virgen necesita un vestido nuevo para la procesión y también dos campanas de bronce para repicar a todo vuelo el día que Ud. se case. A que se debe el atraso social? A los amores de poncho! El futuro de nuestra sociedad está en la familia.

**SOFANOR:** Tendrá todo eso si pierdo la apuesta! Le acompaño un trecho Padre Juan. (ENTRA RUBÉN POR LATERAL DERECHO) Rubén, madrugaremos para el trabajo de marcaciones. (SE RETIRA SOFANOR CON EL PADRE JUAN POR FORO DERECHO)

**(ENTRA MARÍA POR LATERAL IZQUIERDO CON CONGOJA EN EL ROSTRO)**

**RUBEN:** ¿Por qué estas triste, María?

**MARÍA:** ¿No te das cuenta lo que está pasando en esta casa?

**RUBÉN:** No es cosa nuestra. Nosotros nos casaremos enseguida.

**MARIA:** ¡No puede ser Rubén! Ya me comprenderás después.

**RUBEN:** Hay algo que vos me ocultas. No me tenes confianza?

**MARIA:** Bien sabes todo lo que te quiero. Que daría mi vida por tu felicidad, pero no puede ser Rubén. Vete, vuelve a la ciudad.

**RUBEN:** Ahora te comprendo Maria. Te trajeron una intriga, verdad? Te hicieron creer que reanude con mi antigua novia. Que lindos son tus ojos cuando van derramando sus lágrimas por dentro.

### **TUS LINDOS OJOS**

Las veces que tú te enojas, que tú te enojas

Me dices que yo me vaya lejos de ti

Mas si caso si yo me alejo, si yo me alejo

Con tus ojos dices triste “ven junto a mi”

Las veces que te pregunto, que te pregunto

Si me quieres un poquito me dices no

Mas luego en tus lindos, tus lindos ojos

Me dices calladamente “tuyo es mi amor”

**No digas nada, sé toda silencio y soledad**

**Cuando estas callada y me estas mirando, te quiero más**

Las veces que estás celosa, que estás celosa

Arrugas tu naricita por no llorar

Más luego en tus lindos, tus lindos ojos

Dos lágrimas traicioneras brillando están

Las veces que estás con otro, que estás con otro

Me dices que no te importa de mi dolor

Más luego en tus lindos ojos, tus lindos ojos

Me dices casi llorando “más sufro yo”

**No digas nada, sé toda silencio y soledad**  
**Cuando estas callada y me estas mirando, te quiero más**

**FINAL TERCER ACTO**

**CUARTO ACTO**

**AL LEVANTARSE EL TELÓN, MARÍA SENTADA**  
**EN UN SILLÓN DE ALTO RESPALDO CORRESPONDIENTE**  
**A DOÑA LUISA. DESATA UNOS PAQUETES.**

**TOMASITO:** Por las dudas no nos hizo llamar la patroncita?

**MARIA:** No Tomasito, pero ya que estas aquí, te cuento que estuve por el pueblo, encontré esto, me gusto y te traje

**TOMASITO:** Eaaaa!!! Muchas gracias!!! Pero tengo que ser sietemesino mba'è para usar esto. Ma'ena que feo. Ma'ena!! Mae'na! Ma'ena!!!

**MARIA:** Esta muy de moda. Le llaman camisa de petitero

**TOMASITO:** Gracias. La patroncita?

**MARÍA:** Que pasa? **(CON CIERTA CONGOJA EN LA VOZ)**

**TOMASITO:** Lo que pasa es que no pasa nada!

**MARÍA:** Es mejor para todos.

**TOMASITO:** Te parece? Hace cuatro días que Don Sofanor no come, no duerme, fuma mucho, habla poco, suspira y anda por ahí como alma en pena de ternero perdido.

**MARÍA:** Me tengo que ir acostumbrando, Tomasito.

**TOMASITO:** Mientras más te acostumbras, más rápido a Don Sofanor se le va a cortar el hilo y se va a ir volando como pandorga pero hacia el otro mundo

**MARÍA:** Le daremos un buen servicio fúnebre!

**TOMASITO:** **(CON PREOCUPACIÓN)** Pero si el ko ya está en pleno velatorio patroncita!!! Patroncita? No puede ser esta noche ahí donde vos queres? He? He? He?

Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

**MARÍA:** A lo mejor.

**TOMASITO:** Se va a poner contento el patrón!!!

**MARÍA:** Decile a Tomasita que venga.

**TOMASITO:** Bueno!

**ANGÉLICA:** Volviste, María!

**MARÍA:** Para cuidarte Angélica. Acaso no lo hago con todo mi cariño?

**ANGÉLICA:** Si María, pero es lo mismo, extraño a mamita. Quiero que vuelva.

**MARÍA:** Te entiendo Angélica. Pronto volverá tu mamita y todos volveran a ser felices

**ANGÉLICA:** Gracias María. En mis rezos voy a pedirle a la Virgen que también te haga feliz

**MARÍA:** Cuando me vaya de esta casa, vas a recordar a María Pacurí.

**ANGÉLICA:** Nunca me voy a olvidar de vos, María y vamos a ser primitas, te parece?

**MARÍA:** Sos demasiado buena Angélica!

**TOMASITA:** Me llamó patrona?

**MARÍA:** Si Tomasita. Llevarás a la niña Angélica a dar un paseo.

**TOMASITA:** Te voy a ensillar tu petitito, Angélica.

**ANGÉLICA:** A mi gusta tanto galopar!

**MARÍA:** No Angélica. Podes hacerte daño!

**TOMASITA:** (CON INTENCIÓN DE CONTRADECIR A MARÍA) Veni si que Angélica vamos! (HACIENDO MEDIO MUTIS POR LATERAL DERECHO) Se quiere quedar sola esta! Se me revuelve todo mi tripa! Sin vergüenza!

**MARÍA:** Tomasita! (CON TONO DE AUTORIDAD)

**TOMASITA:** ¡Ay! Ese Don Sofanor ko me hace trabajar demasiado! Acaba de tomar una taza de té verde. Me pide revuelto de media docena de huevos. Despues katu me hace ponerle crema antiarruga con enzima Q10 para la cara, para ser más joven ñandeko.

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

**MARÍA:** Estás exagerando.

**TOMASITA:** No la patroncita. Yo ko veo todo lo que ahí pasa. Veo también cuando de mañana se levanta y hace ejercicio para bajar su barriga.

**MARÍA:** ¿No regresó el Señor Rubén?

**TOMASITA:** No. El Señor Rubén también cambió mucho ahora. ¡Hay que ver! Se va a la peluquería y se saca su ceja y todo. ¿Y su pinta? ¡JA! Cuando vino recién tenía los ojos vacíos, parecía esos hornos recién apagados. Me parece nomás que el Señor Rubén le quiere a usted la patroncita.

**MARÍA:** Y yo también.

**TOMASITA:** ¡HE! Pero yo ya no entiendo nada, o entiendo demasiado, porque siempre cuando hay un viejo con plata y un buen mozo, uno ceba el mate y el otro toma. Mmmmm...

**ANGÉLICA:** (FUERA DE ESCENA) Tomasita!

**TOMASITA:** Ahama! (MUTIS POR LATERAL DERECHO)

*(ENTRAN POR FORO IZQUIERDO TRES CAMPESINAS.)*

**MARÍA:** Ustedes ahí?

**MERCEDES:** Si, veníamos a saludarte en tu nueva casa María Pacurí.

**MARÍA:** La casa no es mía pero de todos modos muchas gracias.

**TERESITA:** Ya no sos piko de las nuestras (CON INTENSIÓN MALÉVOLA)

*(GRADUALMENTE EL CORO VA LLENANDO LA ESCENA)*

**MARÍA:** Siempre lo fui. Nunca hubo diferencias entre nosotras.

**FELICITA:** Aunque algunas se van más arriba.

**MARÍA:** Siempre seré la chiperita María Pacurí. (CANTA)

**MERCEDES:** María Pacurí esta bella pero triste como un amanecer sin paisaje.

**FELICITA:** Huele a yuyos recién cortados. Será Don Sofanor?

**MERCEDES:** Luceros de aguas blancas resbalan en su sonrisa. Será Don Rubén?

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

**TERESITA:** Serán los dos? De que se ríen? Una lleva el alma en el cuerpo!  
(PICARONA SE ARREGLA EL ESCOTE)

**MERCEDES:** Averigüemos con ella. (SEÑALANDO A MARÍA)

**TERESITA:** Mal de amores María? (MALICIOSAMENTE)

**MARÍA:** El me trajo la primavera cantando en su mirar.

**MERCEDES:** Lo que les dije. Viva el Señor Rubén! (VIVA!)

(ATACA LA MÚSICA)

### VALS DE LA PRIMAVERA

La chiperita enamorada de un guapo mozo está

Porque le trajo la primavera cantando en su mirar

Yo no quería su voz oír cuando me dijo “soy para ti”

Pero me trajo la primavera y mi alma yo le di

“Mía serás?” Me pregunto

Le dije no pero el amor me traicionó

Pues sin decir le dije si con mi reír al contestar que no

Dulce querer para mi piel, para mi mal viviendo esta en mi corazón

Yo solo sé que moriría sino me da el desleal su amor

Le quiero con toda el alma sabiendo que mi querer

Es la loca fantasía que dio a mi vida la primavera

Le quiero porque le quiero sin otra razón de ser

Que amarle como le quiero con todo mí querer

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

**TODOS:** *La chiperita enamorada de un guapo mozo está*

*Porque le trajo la primavera cantando en su mirar*

*Yo no quería su voz oír cuando me dijo “soy para ti”*

*Pero le trajo la primavera y mi alma yo le di*

**FELICITA:** Un momento! Y Don Sofanor?

**MERCEDES:** Muera el engañador de mujeres!

**TODAS:** MUERA!!!

**MARIA:** Ya no lo será.

**TERESITA:** Te casarás con él?

**MARÍA:** Con ese viejo? (HACE UNA PAUSA) No! (“AAAAH!” RESPONDEN LAS CAMPESINAS)

**MERCEDES:** Que le hiciste?

**MARIA:** Le ordene que se quitara los bigotes.

**TERESITA:** El hechizo de Don Sofanor estaba ahí! Viva nuestra Dalila! (VIVA!!!)

**FELICITA:** Muera el Sansón de los Bigotes!

**TODAS:** MUERA!!!

**MERCEDES:** Hay que llamar a nuestro querido verdugo.

**MARÍA:** Ya enseguida chicas. (HACIA LATERAL DERECHO) Sofanorcito?! Estas ahí?

**SOFANOR:** Ya voy mi Mariacita del alma!

**MARÍA:** Ya verán chicas.

**SOFANOR:** (ENTRA POR LATERAL DERECHO) Mariacita! (LAS CAMPESINAS ESTALLAN DE RISA)

**SOFANOR:** ¿A que vinieron ustedes? Aquello ya se acabó! Antonio!!!

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020



Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

**MARÍA:** Deja en paz a Antonio. Acaso no fue así que hiciste para engañarlas Sofanor?

*(ATACA MÚSICA)*

**SOFANOR:** (HACIENDO MUTIS POR FORO IZQUIERDO CON FURIA) Antonio!

**SOFANOR SE QUITÓ LOS BIGOTES**

Sofanor se quitó los bigotes, como prenda de amor se quitó,  
Con la boca pelada parece un caballo sin cola. Qué horror!  
El hechizo de amor que tenía al quitarse el bigote perdió  
Que figura que tiene el amigo, ya no hay dicha ni gloria ni amor

*Viéndole así un picaflor triste y llorón se lamentó*

*“Ay Sofanor! Ay Sofanor! Que lección me da usted Sofanor”.*

Se acabaron los hombres galantes, su prestancia perdió Sofanor  
Y su edad ya no puede esconderse pues ya tiene a su nieto arrorrió  
El romance que tanto les gusta, pues robaba recato y razón  
Para siempre se fue! Ay! Que Pena! Ay! Que pena, se fue Sofanor

*Viéndole así un picaflor triste y llorón se lamentó*

*“Ay Sofanor! Ay Sofanor! Que lección me da usted Sofanor”.*

**MARÍA:** Pobre Sofanorcito!

**SOFANOR:** (ENTRA POR FORO IZQUIERDO) ¡Me haré crecer los bigotes! Se vengán, no? El placer de la venganza no cura las heridas! (ROMÁNTICO, DIRIGIÉNDOSE A MARÍA) Esta alegría es mía y eso me basta. Ya chicas! Me dieron una cucharada de mi propia medicina. Ya verán.

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

Aparece Antonio por foro derecho, tiene los brazos cruzados y se le nota herido. Despavorido huye el coro por foro derecho.

**ANTONIO:** María Pacurí se fue...

**MARÍA:** No, Antonio, aquí estoy. No te dejaré.

**ANTONIO:** Para que me regalaste la guitarra, si después ibas a robarme el canto, María Pacurí?.

**MARÍA:** No te entiendo Antonio, desde niña mi felicidad es oírte cantar.

**(TOMASITO ENTRA A ESCENA POR LATERAL DERECHO A HURTADILLAS Y SE ESCONDE DETRÁS DEL SILLÓN DE JARDÍN)**

**ANTONIO:** Antonio canta a su Dios solo cuando los pájaros no le dejan al cazador meterse en sus ramas. Cuando la liebre puede salir de su refugio y mordisquear la hierba con las hojas dormidas. Cuando el alba trae la alegría del trabajo y la noche, el deseo sin pesadillas. Entonces, Antonio canta a su Dios que está en el hombre y en las cosas que son del hombre pero todo eso se fue, se fue con María Pacurí! Todo eso se fue!!!  
(ENOJADO MUTIS BRUSCAMENTE POR FORO DERECHO)

**MARÍA:** (SIGUIENDO A ANTONIO) Antonio! Antonio!

**TOMASITO:**(SALIENDO DE SU ESCONDITE) Patron! Eju!

**SOFANOR:** (FUERA DE ESCENA) Que hay Tomasito?

**TOMASITO:**Eju katu Sofa!

**SOFANOR:** (SALE POR LATERAL DERECHO) Que pasa?

**TOMASITO:**Le tengo todo listo!

**SOFANOR:** Te doblaré el premio.

**RUBÉN:** (ENTRA POR LATERAL DERECHO) ¡Buenas tío! (CONTENIENDO LA RISA)

**SOFANOR:** Buenas muchacho! Suelta esa risa!

**RUBÉN:** Se te ve más joven. Una nueva conquista?

**SOFANOR:** Eso no, se acabó! El amor Rubén, el amor.

**RUBÉN:** ¡Te felicito! (SE ESTRECHAN LAS MANOS)

**SOFANOR:** He resuelto poner casa aparte. ¡Por fin encontré lo que buscaba a través de tantas mujeres! Tiene la bondad de Luisa pero algo más. ¡Tiene esa miel secreta que hace eterno el amor! (ANTE LA PERPLEJIDAD DE RUBÉN) ¿Dudás? ¡Esta noche me dará cita en la oscuridad!

**RUBÉN:** La vida no es otra cosa que una cita en la oscuridad.

**SOFANOR:** Así es. (TIRANDO SU PONCHO AL SUELO) ¡Adiós a mi viejo poncho! ¡Te quedarás abandonado para siempre vacío de cariños que te llenen tibio y romántico como nido de pájaros!

**RUBÉN:** (EMOTIVO) La muerte del poncho.

**SOFANOR:** No Rubén! La muerte del amor bajo el árbol con sabor a tierra húmeda y yuyos salvajes!

**RUBÉN:** Que manera de cambiar tío!

**SOFANOR:** Todos cambiamos con el tiempo, Rubén. Ahora, la familia, el hogar que es el poncho de Dios, mirar crecer las hierbas en el campo, ver las raíces desnudas del bello paisaje, cerrar los ojos y vivir! Y vivir Rubén!!!

**RUBÉN:** ¿Y se puede conocer el nombre de la nueva tía?

**SOFANOR:** Sí, María Pacurí. (MUTIS RUBÉN VIOLENTAMENTE POR LATERAL IZQUIERDO) La perfección del amor estaba reservada para Sofanor (SE DA VUELTA Y SE PERCATA DE QUE RUBÉN YA NO ESTÁ)

**PADRE JUAN:** (ENTRA POR FORO IZQUIERDO) ¡Buenos días Don Sofanor!

**SOFANOR:** ¡Buenos días! Viene usted a punto.

**PADRE JUAN:** ¡Así lo creo!

**SOFANOR:** He resuelto casarme.

**PADRE JUAN:** (ALEGRE) El notición que me da amigo!

**SOFANOR:** Voy a abandonar a Luisa por María Pacurí.

**PADRE JUAN:** Le he dicho que no! ¡Que no! Entiende?

**SOFANOR:** Padre Juan! Usted me está empujando a un nuevo concubinato.

Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

**PADRE JUAN:** ¡Usted Don Sofanor debe casarse con Luisa! Me dan ganas de sacarme la sotana para... m

**SOFANOR:** Será lo mejor Padre Juan. Le escucho.

**PADRE JUAN:** El kabureí atrae con sus cantos a tiernas avecillas para luego devorarlas. Así procede us en Angélica, Don Sofanor (LE TOMA DEL BRAZO) ¡En el hogar que esta por destruir! ¡El hogar que esta por robarle a su propia hija! El hogar no son las paredes, ni los muebles de la casa que habitamos. ¡Es algo más que la esposa de presentes realidades! El hogar son los hijos. Nuestra propia sangre, nuestro propio espíritu transmitiéndose más allá de nuestras cenizas.

**SOFANOR:** Tiene razón. El desamor de Angélica me mataría.

**PADRE JUAN:** ¿Cómo se sentiría si se entera el destino que le está dando a su propia madre y la humillación que le está haciendo pasar? Esta en sus propias manos evitarlo.

**SOFANOR:** Dios se acuerde de mi Padre.

**PADRE JUAN:** No olvida a nadie. (VE A TOMASITO QUE ENTRA POR FORO DERECHO)

Ni al más sinvergüenza.

**TOMASITO:** Buenos días Pa í.

**PADRE JUAN:** Buenos días. (TOMASITO TRATA DE HACER SEÑAS A SOFANOR, QUIEN BUSCA LA OPORTUNIDAD ELUDIENDO EL CONTROL DEL PADRE JUAN) ¿Están ensayando un curso de sordos mudos?

**TOMASITO:** Perdone Paí (A SOFANOR) Afuera lo espera una muchacha... digo, un cliente!

**PADRE JUAN:** Puede pasar. Estorbo.

**SOFANOR:** Aguarde un momento, Padre Juan. Vuelvo enseguida (MUTIS POR FORO DERECHO).

**PADRE JUAN:** (A TOMASITO QUE VA AL MUTIS POR LATERAL DERECHO) ¡Tomasito!

**TOMASITO:** (PARA LA MARCHA) ¿Me llamo Padre?

**PADRE JUAN:** (LE MIRA AMENAZANTE) Quien le espera a Don Sofanor? Tomasito?

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

**TOMASITO:**(ENTREVERÁNDOSE POR LOS NERVIOS) Una muchacha pero que es hermana de otra muchacha, entonces son dos, dada la situación económica que está pasando el país...

**PADRE JUAN:** (INTERRUMPIENDO) Sabés lo que es el infierno tomasito?

**TOMASITO:**Y no sé Pa'í, todavía no me morí. Al menos, eso parece. (SE TOCA EL CUERPO)

**PADRE JUAN:** Y no te imaginás?

**PADRE JUAN:** Ahí, en el infierno, te achicharrarás como una rata en medio del fuego. Tendrás sed y beberás plomo derretido! (TOMASITO CON TERROR EN ASCENSO SE FROTA GARGANTA Y SACA LA LENGUA)

**TOMASITO:**¡Salvame! ¡Salvame Paí! Yo no quiero tomar plomo derretido! (SE AHOGA) ¡Salváme te digo!

**PADRE JUAN:** Te salvarás a condición de que me digas si es cierto lo de María con Don Sofanor.

**TOMASITO:**Aaaaaaay! Aaaaaaay!

**PADRE JUAN:** Es cierto lo de María?

**TOMASITO:**Si es cierto Paí, pero... yo no soy!

**PADRE JUAN:** Se entiende.

**TOMASITO:**(SOLLOZANDO) Es Don Sofanor! Ahí, ahí en el comedor diario se van a encontrar esta noche, cuando se apaguen todas las luces.

**PADRE JUAN:** ¿Estas seguro?

**TOMASITO:**Seguro no. ¡Pero hace cuatro noches que Don Sofanor le espera sentadote con la costilla toda rota! ¡Lo que es el amor Paí!

**PADRE JUAN:** Amor?! Andate. Con cuidado de informar a nadie de nada. ¿Oiste?

**TOMASITO:**Esta bien Padre. ¿Me va a salvar Padre? Yo no quiero comer plomo derretido. Mbuuuuu! ¡Más bien quiero ir al Cielo a tomar mi cañita Paí, para que me pase el susto!

**PADRE JUAN:** Bueno! Ya! (MUTIS POR FORO DERECHO TOMASITO, RUBEN ENTRA POR LATERAL DERECHO CON UN ARMA EN LA MANO).

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

**PADRE JUAN:** ¡Rubén! ¡Quieto ahí! (SE DIRIGE A RUBÉN)

**RUBÉN:** Voy a matar a María! ¡Déjeme Padre!

**PADRE JUAN:** Dame ese revolver Rubén! (EL PADRE JUAN DESARMA A RUBÉN) ¡Muchacho tonto y enamorado!

**RUBÉN:** Es una traidora!

**PADRE JUAN:** ¿Tenés alguna prueba de su culpabilidad?

**RUBÉN:** Me engaña con mi propio tío!

**PADRE JUAN:** ¿Tenés alguna prueba?

**RUBÉN:** Mi tío me dijo.

**PADRE JUAN:** (CON MAS ENERGIA) Pero tenes pruebas?

**RUBÉN:** No Padre.

**PADRE JUAN:** Así se han cometido crímenes inexplicables! Se ha condenado a inocentes! ¡Se han disuelto hogares, Rubén! ¡Por un segundo de ofuscamiento! Me hubieras consultado. En estos casos, los sacerdotes somos los abogados del alma ante el error y el pecado.

**RUBÉN:** Tiene razón Padre.

**PADRE JUAN:** Decime Rubén. Crees que pueda ser cierto?

**RUBÉN:** No quisiera creerlo.

**PADRE JUAN:** Menos yo. Habrá naufragado María Pacurí al oleaje de costumbres que nos vienen de muy lejos? Que fue de la mujer campesina y pobre en todo tiempo? El hombre de estas tierras sigue llamando a su mujer “*che serviha*”, “*che rembireko*”, “*la mujer que tengo para servirme*”. Eso se acabó Rubén. Es contrario a la familia cristiana y un hogar sin Dios es como una patria sin bandera. Debes tener fe en María Pacurí, hijo.

**RUBÉN:** Si Padre. Es que tan pura era María Pacurí y pronto la veremos caminar al mercado con su canasta de chipas a la cabeza y el hijo en brazos prendido a sus pezones vacíos de mujer envejecida a los veinte años.

**PADRE JUAN:** Aún es tiempo. Tenés que salvarla Ruben. La llamaré. (MEDIO MUTIS)

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

**RUBÉN:** No Padre, no quiero verla.

**PADRE JUAN:** Si lo estas queriendo muchacho tonto! (VA EN LATERAL DERECHO) ¡María! (EN FORO) ¡María! (VOLVIENDO A RUBÉN) Mírale a los ojos Rubén. Los ojos son las ventanas por donde nos mira Dios y en estos casos es mejor enfrentar la realidad con valentía.

**MARÍA:** (POR LATERAL DERECHO, RUBEN SE VUELVE DE ESPALDA, MARIA SE DETIENE ASUSTADA) ¿Me llamaba Padre Juan?

**PADRE JUAN:** Si, María. (RUBEN SE DETIENE SIN VOLVERSE) ¡El cree estar enterado de todo!

**MARÍA:** (DANDO UNOS PASOS HACIA RUBEN) ¡Te voy a explicar si me prometes guardar el secreto! (EL PADRE JUAN SE APARTA HACIA FORO)

**RUBÉN:** No te quiero escuchar. Te desprecio! (VUELVE)

**MARÍA:** ¡¿Así me juzgas?! Me iré para siempre Rubén pero antes tenés que escucharme. Recordás aquella mañana de nuestro encontronazo? Me preguntaste: Quien sois vanal mujer? Esa pregunta me la repetí una y mil veces con tu voz hasta encontrarme a mi misma! (SOLLOZA) Dejé de ser una hoja en el viento porque me diste tu rama para mirar la tierra desde arriba, como la miran los luceros! Y ahora cortás esa rama con tu dudas sin remedio! Y la tierra me duele, me duele con la respuesta que yo no quería. ¡Gracias! Gracias por esos días maravillosos que me diste (AL PADRE JUAN) ¡Reze por mí, Padre! ¡Bien sabe usted que soy inocente! (ANTONIO EN FORO DERECHO SE DETIENE, LOS BRAZOS CRUZADOS AL PECHO, SONRÍE VAGAMENTE)

**PADRE JUAN:** Pero entonces María francamente no entiendo nada.

**MARÍA:** Usted me dijo Padre: “Debes entregar tu alma a Luisa...” (REPITE CON EL PADRE JUAN) “...para que el poncho bajo el árbol sea derrotado por la familia”

**ANTONIO:** (CON VOZ GRAVE Y LENTA) El hombre mata lo que más ama. Con el cuchillo de la duda, mata lo que más ama! Antonio te dice Ruben! (MUTIS POR FORO IZQUIERDO CON MARIA QUE VA REOSTADA EN SU HOMBRO)

**PADRE JUAN:** ¿Habrá un asno más grande que este cura? (MEDIO MUTIS RUBEN POR LATERAL IZQUIERDO) ¿Adónde vas, Rubén?

**RUBÉN:** Regresaré a la ciudad!

**PADRE JUAN :**Huir sería cobardía!

Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

**RUBEN:** Yo no soy ningún cobarde Padre.

**PADRE JUAN:** (SE LE ACERCA) Ya que dudas te lo cuento muchacho. Tomasito me ha dicho que esta noche será la cita de María con Don Sofanor. Los sorprenderemos! Aceptás?

**RUBÉN:** Esta bien Padre. Necesito comprobarlo con mis propios ojos.

**PADRE JUAN** Dichosas las almas que ven sin mirar!

**RUBEN:** Ayúdeme Padre!

**PADRE JUAN:** Aférrate a algún recuerdo amable. Un momento feliz. A veces, en los momentos a ciegas, un recuerdo amable pone paz en el alma. La primera vez que la viste, la ocasión que nunca falta entre los enamorados. Ánimo muchacho!

**RUBÉN:** Fue una noche de luna llena. Estabamos sentados sobre la tranquera que da al potrero. Las luciérnagas le ponían fugaces botones de oro a los yuyos. María me dijo: - Cantame en guaraní para que comprenda mejor tu cariño. – En guaraní? Le conteste sorprendido. Y ella me dijo: - Las palabras son como hijos. Cuando más se nos parecen, más las sentimos nuestras.

**PADRE JUAN:** Ese es el camino Rubén. Dios está contigo. (MUTIS LENTAMENTE POR FORO IZQUIERDO)

### ÑASAINDY JAVENTE

Ñasaindy javente

Aguahesemiva

upeï reimehape

Nde añoite jave

Rojahomi hagaicha

Che mborayhumime

Che mborayhumime

Ñasayndi jave



**Ñasaindy javente**

**Aiseva nde ypype**

**Aehagua ndeve**

**Che ko ne mbae**

**Che ko ne mbae**

**Ahiante cheve**

**Jajohayhuvéva**

**Jajohayhuhagui**

**Ñasaindy javé**

**Ñasaindy javé**

Ñasaindy javente

Che mandua hape

Che pya jokova

Techagau ete

Ha hiante cheve

Reime che ypype

Kunuu rayhupe

Ñasaindy jave

Ñasaindy javente

Aiseva nde ypype

Aehagua ndeve

Che ko ne mbae

Che ko ne mbae

Ahante cheve

Jajohayhuvéva

Jajohayhuhagui

Ñasaindy javé

Ñasaindy javé

Ñasaindy javé

## **FINAL DEL CUARTO ACTO**

### **EPÍLOGO**

**(APAGÓN TOTAL. LUISA, CON LA CABEZA CUBIERTA, ENTRA SOLA A ESCENA POR FORO DERECHO Y SE COLOCA EN EL CENTRO DEL ESCENARIO.)**

**PADRE JUAN:** (EN VOZ BAJA A RUBÉN, POR LATERAL DERECHO)  
Antonio piensa matarle a Don Sofanor Silencio! Ahí viene! Por aquí! (SOFANOR  
SILVA SU MUSICA EN EL INTERIOR DERECHO)

**SOFANOR:** Gracias María Pacurí. Sos la mujer que siempre esperé.

**PADRE JUAN:** Le gané la apuesta, Sofanor.

**SOFANOR:** Luisa? Sos vos?

**PADRE JUAN:** He ganado la apuesta, Don Sofanor.

Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

**LUISA:** Soy yo, Sofanor solo que María Pacurí está otra vez en mi alma y mi corazón. No era eso acaso lo que esperabas? Mirame como quisiste mirarme cuando arrancaste de mi rama la rosa amanecida.

**SOFANOR:** Luisa! Que revelación! Realmente estaba ciego.

**LUISA:** Los estábamos los dos. Las mujeres nos equivocamos a menudo cuando no queremos comprender que la mejor manera de ser esposas es ser algo más que ser una ama de llaves, y dejamos de ser siempre nosotras mismas.

**SOFANOR:** Siempre fuiste una gran dueña de casa.

**LUISA:** Me bastó para mantener tu cariño. No! Un hogar es importante, es todo para el amor, pero si no se tiene una ventanita abierta para que el sol le ponga un rayo de vida nueva, acabamos como muebles, somos necesarios pero sin alma. Rechazas este reencontrar de felicidad de tallos nuevos?

**PADRE JUAN:** El hombre a veces tiene la felicidad en su casa y la anda buscando por otros horizontes.

**ANGÉLICA:** (REZONGONA POR LATERAL DERECHO) Que ocurre que no se puede dormir? (EMOCIONADA) Mi mamita querida! Que linda estas! No te parece papito?

**SOFANOR:** Claro hija, tu madre está muy bonita! (ABRAZA A LUISA)

**ANTONIO:** Don Sofanor! Voy a guardar la escopeta porque ya no me hace falta! Murió el zorro!

**RUBÉN:** Tengo que encontrar a María, Padre.

**PADRE JUAN:** Ve, hijo!

**ANTONIO:** (TRAS BAMBALINAS) Rubén! María Pacurí está en tu corazón. ¡María Pacurí es el amor que nunca muere!

**SOFANOR:** Mirate para adentro Rubén si no quieres que tu vida sea una cita en la oscuridad.

**MARÍA:** (POR FORO IZQUIERDO, CANASTA A LA CABEZA) Buenas noches. María Pacurí nunca falta en las fiestas para vender chipá. Me las compran?

**RUBÉN:** Perdoname María! Serás mía para siempre!

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

**MARÍA:** María Pacurí es de todos y no es de nadie. Como el sol que ilumina el campo para que los árboles se miren bajo su sombra.

**SOFANOR:** Como el sol que ilumina el campo para que los árboles se miren bajo su sombra. Es otra cosa la vida? Es otra cosa el amor? Luisa! El sol de María Pacurí es nuestro para siempre.

**(VA ENTRANDO EL CORO)**

**TERESITA:** Buenas noches! El Padre Juan nos invitó a la fiesta de María Pacurí!

**SOFANOR:(VIENDO ENTRAR A LA GENTE)** Con que también esas tenemos Padre Juan?

**PADRE JUAN:** Usted se lo merece Don Sofanor! El triunfo del amor es la mayor gloria de Dios!

**MERCEDES:** Es cierto que habrá casamiento?

**SOFANOR:** Si! Pero así tan de improvisto! Padre Juan!

**PADRE JUAN:** No se preocupe. Esta por llegar el Juez, mi sacristán y los recaudos correspondientes. ¡Usted no se me iba a escapar!

**TOMASITA:** Tomasito! Y nosotros piko también vamos a casarnos? (PERSIGUE A TOMASITO)

**TOMASITO:** Araka! Ajerama nio che reina!

**ANTONIO:** Antonio esta contento porque volvió María Pacurí! Cuando los arboles florecen, las aves del cielo cantan en sus ramas!

**PADRE JUAN:** Bravo Antonio! Esta es la fiesta de María Pacurí! ¡La fiesta del amor y de la familia bendecida por la Iglesia, para una patria cada vez más grande, feliz y bella!

**CHIPERITA**

**TODOS:**      **Chiperita, chiperita**  
                 **No nos dices por favor**  
                 **El secreto que hace eterna**  
                 **La ventura del amor**

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

**MARÍA:** Es el alma como el horno  
Que encendido debe estar  
Con la luz de la mañana  
Que cocina mi chipá

Con la luz de la mañana  
que cocina tu chipá (BIS TODOS)

Es un calor que vive en mi...

**TODOS:** Es un calor que vive en ti  
Llama de amor puro y feliz

**MARÍA:** Lo encontrarás en la ilusión

**TODOS:** Lo encontrarás en la ilusión  
Que llevará tu corazón

**TODOS:** Es el alma como el horno  
Que conserva su calor  
Si se enfría triste muere  
Triste muere sin amor

**RUBÉN:** En la vida perseguimos  
con afán una ilusión  
Sin saber que la llevamos

**en el propio corazón**

**TODOS:** Sin saber que la llevamos  
En el propio corazón

**MARÍA:** Es un calor que vive en mi...

**TODOS:** Es un calor que vive en ti  
Llama de amor puro y feliz

**RUBÉN:** Lo encontrarás en la ilusión

**TODOS:** Lo encontrarás en la ilusión  
Que llevará tu corazón

**TODO EL ELENCO**

**EL AMOR DE LOS AMORES  
DULCE DICHA DE VIVIR  
LA ILUSIÓN QUE PERSEGUIMOS  
ES MARÍA PACURÍ**

**EN LAS ALMAS ES LA AURORA  
QUE NO TIENE JAMÁS FIN  
EL AMOR DE LOS AMORES  
ES MARÍA PACURÍ  
EL AMOR DE LOS AMORES  
ES MARÍA PACURÍ**

**ES MARÍA PACURÍ**

Rosa Marlene Orué Báez

Análisis de la Zarzuela María Pacurí

## **FINAL DE LA OBRA**

Licenciatura en Música –FADA

Énfasis Instrumentista – Canto Lírico - 2020

## 8.2. Sistematización de datos de las categorías de análisis

### 8.2.1. O.E.1 "Determinar las características de las canciones de la Zarzuela paraguaya María Pacurí de Juan Carlos Moreno González y Juan Manuel Frutos Pane"

O.E.1 "Determinar las características de las canciones de la Zarzuela paraguaya María Pacurí de Juan Carlos Moreno González y Juan Manuel Frutos Pane"					
Pieza	INDICADORES				
	Formas	Música	Género	Utilización de la voz	Análisis preliminar
1- Obertura	<p>En la obertura se puede observar la transición de la obra, a medida que va desarrollándose la trama. Cada tanto aparece el leitmotiv de cada personaje que entrará a escena y que es una frase melódica que caracteriza a un personaje específico.</p>	<p>Presenta todos los temas que caracterizan a los personajes a lo largo de la Zarzuela. Ej la obra comienza con el leitmotiv de la protagonista, acargo de las maderas y posteriormente se desarrolla el tema del personaje de Sofanor, el mujeriego, en un modo mayor con un tutti de orquesta en ritmo de habanera. En un determinado momento las maderas vuelven a resaltar el leitmotiv del personaje de sofanor con una transición que modula a Re generando tensión y así dando a entender que Sofanor no andaba en buenos pasos. Esto da pie a la siguiente sección que cambia el ritmo drásticamente con el de polca que será el ritmo que representará al pueblo alegre de esa época.</p>	<p>Primeramente la obertura está caracterizada por el ritmo de de habanera, típico ritmo de la zarzuela española para luego en la transición, dar lugar a la música paraguaya que es el ritmo característico del Paraguay.</p>	<p>En esta parte de la obra no se utiliza a la voz como medio de expresión ya que la obertura debe ser una obra instrumental.</p>	<p>En general, esta obra se caracteriza por mantener la esencia del folclore paraguayo. Los géneros utilizados por lo general son La Polca con sus subgéneros, la Guarania, también en una de las canciones podemos notar que hay un Vals, y cómo esta zarzuela tiene influencia europea también en algunas de las canciones está el ritmo de Habanera. La voz como medio de expresión, utiliza distintas formas de interpretación, como por ejemplo Pacurí, que es soprano, es la que destaca el virtuosismo que el compositor quiso transmitir. Rubén, que es el tenor también tiene un rol protagónico vocalmente en donde también se puede observar virtuosismo en su personaje. Tomasita y Tomasito al ser los personajes cómicos no poseen gran exigencia vocal, ya que la técnica y por ende la afinación pasan a un segundo plano. El coro vocalmente también tiene un papel protagónico, en donde se destacan las cuatro voces (soprano, altos, tenores y bajos)</p>
2- Danzón	<p>Segunda pieza musical de la obra cuya en escena se encuentran cantando María Pacurí y Rubén en donde interactúan por primera vez en donde se hace entre ellos una especie de atracción química teniendo en cuenta de que estaban peleando en todo el desarrollo de la música.</p>	<p>Musicalmente observamos la discusión entre los personajes María con Rubén, exponiendo el motivo melódico repitiéndola en varias secciones de la canción. En el compás 30 el compositor usa un motivo con saltos interválicos descendentes para dar un idea de carcajadas. En el compás 46 hay un puente instrumental que repite el mismo motivo intervalico utilizado por la Soprano para volver a la coda. al final el personaje María Pacurí realiza su característico leitmotiv.</p>	<p>la pieza completa está constituida por el género de habanera.</p>	<p>En el danzón podemos observar de que se utiliza la voz por medio de un duetto entre los protagonista tenor la, la voz masaguda del varon y soprano la voz mas agudade la mujer, mostrando un poco de virtuosismo y jocosidad.</p>	<p>En general, esta obra se caracteriza por mantener la esencia del folclore paraguayo. Los géneros utilizados por lo general son La Polca con sus subgéneros, la Guarania, también en una de las canciones podemos notar que hay un Vals, y cómo esta zarzuela tiene influencia europea también en algunas de las canciones está el ritmo de Habanera. La voz como medio de expresión, utiliza distintas formas de interpretación, como por ejemplo Pacurí, que es soprano, es la que destaca el virtuosismo que el compositor quiso transmitir. Rubén, que es el tenor también tiene un rol protagónico vocalmente en donde también se puede observar virtuosismo en su personaje. Tomasita y Tomasito al ser los personajes cómicos no poseen gran exigencia vocal, ya que la técnica y por ende la afinación pasan a un segundo plano. El coro vocalmente también tiene un papel protagónico, en donde se destacan las cuatro voces (soprano, altos, tenores y bajos)</p>
3- Fosforito.	<p>La forma musical es de Canción, está escrita para dueto de cantantes, con un motivo cómico que caracteriza a los dos personajes. En este caso la orquesta cumple una función de acompañamiento con ritmo de polca canción.</p>	<p>En la tercera Pieza se observa un aire de polca canción en donde la orquesta cumple el rol de acompañar directamente a los actores las maderas toman la melodía principal y las cuerdas hacen el papel de acompañar.</p>	<p>La pieza completa está constituida por el género polca canción</p>	<p>En la utilización de la voz se observa que la pieza está dirigida para un dueto de cantantes en donde se utiliza a la voz como un elemento más narrativo que cantado. En esta pieza no se destaca la virtuosidad de la voz y los personajes cumplen una función más de actores y no tanto de cantantes. Se puede decir también que tiene características de arioso porque está entre lo hablado y lo cantado.</p>	<p>En general, esta obra se caracteriza por mantener la esencia del folclore paraguayo. Los géneros utilizados por lo general son La Polca con sus subgéneros, la Guarania, también en una de las canciones podemos notar que hay un Vals, y cómo esta zarzuela tiene influencia europea también en algunas de las canciones está el ritmo de Habanera. La voz como medio de expresión, utiliza distintas formas de interpretación, como por ejemplo Pacurí, que es soprano, es la que destaca el virtuosismo que el compositor quiso transmitir. Rubén, que es el tenor también tiene un rol protagónico vocalmente en donde también se puede observar virtuosismo en su personaje. Tomasita y Tomasito al ser los personajes cómicos no poseen gran exigencia vocal, ya que la técnica y por ende la afinación pasan a un segundo plano. El coro vocalmente también tiene un papel protagónico, en donde se destacan las cuatro voces (soprano, altos, tenores y bajos)</p>
4- La canción de la cosecha	<p>En esta canción se puede notar un cambio del género, de uno de polca a otro en el cual el compositor pasa a la polca, ritmo que caracteriza al pueblo y a la fiesta del algodón.</p>	<p>Esta pieza comienza con un ritmo ternario de 6/8 con entrada anacrusa donde las flautas, trompetas y violines primeros exponen el motivo principal de la canción. En esta parte la orquesta también desempeña un rol de acompañante puesto que el papel protagónico lo tiene el coro.</p>	<p>Esta pieza está en el género de guarania en su totalidad, uno de los géneros característicos de la música del Paraguay.</p>	<p>En esta parte de la obra la voz cumple una función importante pues esta pieza es coral y la parte musical el autor la escribió para que la interpretarán las personas del pueblo, que está compuesta por cuatro voces: soprano, la voz más aguda de la mujer; altos, la voz media de la mujer; tenor la voz más aguda del varon; baritonos, la voz media del varon, formando así un grupo coral.</p>	<p>En general, esta obra se caracteriza por mantener la esencia del folclore paraguayo. Los géneros utilizados por lo general son La Polca con sus subgéneros, la Guarania, también en una de las canciones podemos notar que hay un Vals, y cómo esta zarzuela tiene influencia europea también en algunas de las canciones está el ritmo de Habanera. La voz como medio de expresión, utiliza distintas formas de interpretación, como por ejemplo Pacurí, que es soprano, es la que destaca el virtuosismo que el compositor quiso transmitir. Rubén, que es el tenor también tiene un rol protagónico vocalmente en donde también se puede observar virtuosismo en su personaje. Tomasita y Tomasito al ser los personajes cómicos no poseen gran exigencia vocal, ya que la técnica y por ende la afinación pasan a un segundo plano. El coro vocalmente también tiene un papel protagónico, en donde se destacan las cuatro voces (soprano, altos, tenores y bajos)</p>



5- chiperita	En la siguiente canción se puede observar que el género predominante es la polca en toda la canción. Todo el género está escrito en 6/8, pero ya agregando en el levare de la introducción el cuatrillo siendo ésta la figura del motivo principal.	En esta canción se observa el motivo principal en la introducción, y el cual va repitiéndose en cada intro como preparación a las estrofas. Su estructura esta compuesta con una breve introducción, para luego repetirla 4 veces, y en la cuarta vuelta interviene el personaje de Ruben, interactuando con la soprano y el coro.	Esta pieza esta escrita en 6/8, y con ritmo de polca Kyre'y. Este es un tipo de polca, que denota alegría. Su característica principal es que esta en un tempo allegro, y en su escritura en todo se destacan las síncopas.	En la utilización de las voces se observa la participación de la soprano utilizando cada vez más virtuosismo resaltando que ella es la protagonista. También se observa la participación del coro donde en esta pieza tiene un destaque más que importante junto con el personaje de Rubén, haciendo dueto con la soprano.
6-cuando nos mira Sofanor	La canción número 6 es una pieza breve escrita para orquesta y coro en donde podemos notar una peculiaridad, el coro está compuesta solo por mujeres. Se trata de lo que las mujeres del pueblo sentian por el personaje de Don Sofanor.	En esta parte de la música se observa una breve intervención coral y tiene dos partes:introducción ,tema A y tema B.	Está en ritmo de Habanera con cifra de compas 2/4 ritmo característico del personaje de Sofanor que se caracteriza por ser galán con las mujeres del pueblo.	En la utilización de la voz se observa la participación del coro de mujeres (las mujeres del pueblo) técnicamente no se observa mucho virtuosismo .El coro canta de forma unísona.
7-El amante señor sofanor	En esta canción notamos una reexposición de la introducción de la obertura que es el leitmotiv del personaje de Sofanor con la diferencia que la canción en sí contiene letra y va acompañado por el coro, describiendo el mito del personaje de Sofanor.	Esta canción esta compuesta por una breve introducción un solo tema , nuevamente con la intervención del coro de mujeres.	En esta pieza también está escrita en 2/4 con ritmo de habanera que caracteriza al personaje de sofanor.	Se observa nuevamente la participación del coro de mujeres en esta canción tampoco se observa gran virtuosismo vocal por lo que predomina el texto.
8- Mujer paraguaya.	Esta canción está escrita por una introducción luego por un tema A que se repite 4 veces . Es una de las canciones más representativa de toda la obra .	Mujer paraguaya está escrita con una introducción, y luego va al único y principal tema de toda la canción. Esta escrita para dúo de cantantes y Orquesta.	Esta pieza a diferencia de las otras, tiene una breve introducción en compás binario de 2/4, para luego pasar al ritmo de polca escrita en 6/8	En la utilización de la voz, podemos notar que hay un dueto de cantantes, donde tanto el tenor como la soprano tienen un rol protagonista y en lo que a técnica vocal se refiere demuestran un cierto virtuosismo. En ciertas partes de la canción, complementan la frase con un dúo de tercetas concluyendo así la canción.
9- Chirikoé	La introducción de esta pieza, esta pensada en la imitación al Chirikoé, con las flautas, luego va al tema A , resolviendolo en una breve intervención con un Tutti de orquesta, luego volviendo al tema A que se repite 3 veces, para luego ir a la coda final	El Chirikoé está con una introducción, tema A que se repite en 3 oportunidades para luego ir a la coda y finalizar la pieza. Se destaca la participación de la flauta en la imitación del pájaro Chirikoé	Esta es una polca canción, escrita en 6/8 en su totalidad, utilizando en lo que a instrumental se refiere la flauta que a lo largo de la pieza va imitando al ave. En ciertas partes de la música, va respondiendo al tenor, quien es el protagonista de la pieza.	En lo que se refiere a la voz podemos notar que hay más dificultad en la técnica vocal.La pieza requiere tecnicismo ya que los saltos son de octavas, exigiendo al intérprete un mayor virtuosismo y precisión, sobre todo cuando se superpone con las flautas.
10- Ya verán	Tiene una breve introducción para luego ir al tema A y al Coro repitiendo esta 3 veces,para luego con el tutti de la Orquesta preparar la coda final y culminar la pieza.	Musicalmente la característica de esta pieza es la síncopa que en toda la obra se va repitiendo. Está escrita para soprano, coro y orquesta.	Es una polca kyre'y escrita también en 6/8.	En la voz se destaca el virtuosismo de la soprano, donde dado el carácter de la canción debe proyectarse incluso por encima de la orquesta que la acompaña. También se observa la participación del coro, en los tutti de orquesta.
11- Que cosa linda es el amor	Introducción, tema A y coro, repitiéndose esto 3 veces, para luego ir a la coda y finalizar esta pieza.	Musicalmente tiene la misma estructura que las demás canciones, a diferencia que esta se trata de un diálogo cómico.	Es una polca jahe'o, también escrita en 6/8	En lo vocal se destaca la voz del tenor bufo y la soprano bufa. Prácticamente esta es más hablada que cantada donde la actuación predomina antes que la técnica vocal.

12- Tus ojos	Su forma es binaria como la mayoría de las canciones .de este tipo.	Empieza con una introducción que prepara la entrada del tenor y cuya característica al igual que la polca es la utilización de la permanente sincopas en la melodía y el acompañamiento.	En esta canción en el género de guaranía, música popular no folclórica en ritmo de 6/8 se ensalza los ojos del personaje de María Pacurí para demostrar el amor del personaje de Rubén.	Esta es una pieza escrita exclusiva para tenor solista . Es una de las canciones principales del tenor.	
13- El vals de la Chiperita.	Esta escrita en 3/4, ritmo de vals, esta escrita formalmente con una introducción, tema A, tema B (x2), tema C (x2), Puente, Luego vuelve al tema A que lo reexpone el coro, y luego la soprano para ir a la CODA FINAL.	La introducción es la exposición a lo que será la pieza, el Tutti de orquesta es la que marca la pauta del motivo principal de toda la canción. El motivo principal se muestra con la negra del primer tiempo, y la siguiente negra con puntillo.	El género de la pieza es vals.	En esta pieza podemos apreciar que la soprano debe poseer cierta técnica para poder desempeñar bien el papel protagónico, sobre todo llegando hacia el puente donde la soprano debe llegar a la nota Re sobreagudo. Como dato no menor, la colaratura no está escrita, más bien el compositor dejó a criterio de la soprano crear su variación.	
14- Nasaindy Yavente	Esta escrita en 6/8, la peculiaridad de esta pieza es que la introducción tiene un recitativo del tenor Rubén. Formalmente esta escrita de la siguiente manera: Tema , tema B, Puente, Tema A, tema B, Coda final.	Musicalmente se puede decir que es una de las canciones más importantes del tenor. En la introducción se observa que las flautas exponen la misma, acompañando el poema que va recitando el tenor. También observamos la utilización del calderón para dar pie al tema A. Y como dato no menor, también la orquesta de fondo expone el tema de la Chiperita, pero en tempo de guaranía, para volver al tema A.	Está escrita en 6/8, y el género de la pieza es Guaranía.	En esta canción, observamos que no solamente está la música en sí, si no que también en la introducción tenemos un poema del tenor, que usa la voz como medio de expresión para poder describir el clima de la canción.	

**8.2.2. O.E.2 “Describir el argumento de la Zarzuela María Pacurí de Juan Carlos Moreno González y Manuel Frutos Pane”**

O.E.2.Describir el argumento de la Zarzuela María Pacurí de Juan Carlos Moreno González y Manuel Frutos Pane		
Indicadores		
	Análisis del argumento	Análisis preliminar
Acto 1:	<p>María Pacurí, la sencilla y orgullosa chiperita, guarda en su corazón todo el cariño por el joven Rubén, sobrino del potentado Don Sofanor y su concubina, Doña Luisa, quienes viven en el campo en una acomodada casa rural. A Doña Luisa se la ve cansada de las infidelidades y envuelta en la soledad con el único atisbo de esperanza en su vida: la niña Angélica, hija de la pareja. Para paliar esta desidia, Doña Luisa invita a María Pacurí a vivir a su casa para que le haga compañía y ella acepta gustosa. Es cuando la chiperita conoce a Rubén, con el que se da un encontronazo que enciende la chispa entre ambos. Desde aquella primera vez, se denota un interés mutuo, sin embargo, el amor se muestra esquivo por el pasado que los precede. A él, un amor fallido en Asunción; a ella, un conflictivo hogar marcado por los vicios y la sombra del mujeriego de Don Sofanor. La niña Angélica está al tanto de todo y con sus preguntas pone en aprietos al Padre Juan, que media en la familia para que la situación mejore, teniendo como bandera los valores morales de la Iglesia Católica. Tomasita y Tomasita son los encargados del servicio de la casa, y cada uno es fiel a Sofanor y Luisa, respectivamente, mientras viven su propia pintoresca historia de amor, como fieles observadores de las andanzas de Sofanor y lo que ellas ocasionan a Luisa y Angélica. Los campesinos del lugar, agradecen a Don Sofanor que se erija como su mecenas y su protector, y por ello, organizan la Fiesta del Algodón en la casa del mismo, presidida aquella por el Indio Antonio, quien con clerical formalismo, eleva unas palabras al cielo, para enaltecer el fruto del trabajo. María Pacurí llega a la fiesta un poco tarde ya que el sol se escondió entre las nubes y el horno tardo en calentarse como para cocinar sus chipas. Todo es fiesta y algarabía en torno a la chiperita.</p>	<p>María Pacurí.. Una señorita del campo, con esa inocencia que la caracteriza, se cruza con el personaje de Ruben, amobos se enamoran pero entre ellos el amor se vuelve esquivo. La niña Luisa es consciente de su ruptura familiar y acude al Padre Juan. El padre Juan busca mediar esa situación familiar.</p>
Acto 2:	<p>Sofanor manda a Luisa a Asunción, esta vez en compañía de María Pacurí. Mientras, Sofanor queda solo en la casa, aprovecha para concretar sus andanzas con las campesinas del lugar con quienes galantea a sus anchas. Quedan como lugartenientes, Tomasita y Tomasito, quienes andan holgadamente por el hogar familiar. Tomasita es testigo de las aventuras de Sofanor, incluso observa a un grupo de chicas que visita repetidas veces a Sofanor, aprovechando la ausencia de Luisa, y las manda salir con firmeza. Sofanor advierte a Tomasita que no cuente nada a la vuelta de Luisa. Finalmente, la dueña de casa regresa de la capital y todos se alegran, incluido el Indio Antonio, ya que ello calmará a Sofanor. María Pacurí regresa a la casa con aires renovados, ataviada con ropas de moda. Rubén lo nota y admira la belleza de la mujer paraguaya, representada tanto por su amada como por su Tía Luisa, quien vuelve también renovada y con una actitud desafiante hacia Sofanor quien aborda a María Pacurí pero recibe solo burlas. Es así que el señor de los bigotes endiablados pide ayuda a Tomasito para que le prepare una cita con María Pacurí a lo que su servidor se muestra reacio por miedo a que intervenga el Indio Antonio de quien se dice es padre de María Pacurí. Luego, María le cuenta al Indio Antonio que le trajo una guitarra, sin embargo, el presente no le resulta un motivo de alegría ya que él ve lo que está pasando en la casa y trata de advertirle indirectamente y luego se va. Rubén logra un momento de intimidad con María Pacurí quien le cuenta que una vez el Indio Antonio, ligeramente borracho, la llamó hija y con poéticas palabras le explayó lo que ella representaba para él. El joven aprovecha el momento de apertura emocional y le confiesa su amor y que ya no podrá vivir sin ella. Compara su necesidad por ella con un Chiricó de plumaje tornasolado que bebe agua a orillas del estero. María, a pesar de su entusiasmo, advierte a Rubén sobre sus deseos de respetar la casa de sus tíos a lo que él responde con firmeza que no renunciará a ese amor encontrado y la situación queda inconclusa porque María lo enfrenta con su pasado. María queda sola reflexionando sobre lo ocurrido, ínterin que llegan sus amigas y les reparte los regalitos que trajo de Asunción.</p>	<p>En este acto resalta el machismo y el sufrimiento de una mujer cuyo marido ya no lo mira como antes y le es infiel siendo Luisa consciente de la situación. Por otro lado se ve el amor de dos personas que son los empleados de la casa quienes aprovechan la ausencia de los patrones para vivir holgadamente en el hogar. A su regreso, Luisa y María Pacurí regresan con otros aires y avivan la envidia de las mujeres y por supuesto llama la atención de Sofanor. Rubén logra un momento a solas con Pacurí y le confiesa su amor dedicándole una canción, pero María le dice que tiene que concluir sus sentimientos del pasado.</p>
Acto 3:	<p>Tomasita viste como María Pacurí, y así, pretende seducir a Tomasito ya que se percata que todos los hombres la admiran. Se encuentra con la sorpresa de que Tomasito está borracho, producto del festejo por haber ganado las apuestas en una riña de gallos. Tomasita trata de introducir el tema del matrimonio pendiente entre ellos y Tomasito se muestra jocosamente esquivo a la idea. Cantan al amor y a su historia. Aparece Sofanor y le pide la cena a Tomasita. Mientras ella la prepara, Tomasito le cuenta a Sofanor que arregló el encuentro con María Pacurí, y en signo de agradecimiento, Sofanor le ofrece una recompensa. Ensimismado en su alegría, Sofanor se dispone a cenar, cuando la conciencia ataca con la voz del Indio Antonio y remueve su interior, advirtiéndole sobre su egoísmo y lo que él puede ocasionar en su hija, Angélica, si deja a Luisa por María. Eso lo deja inquieto y ya no quiere cenar. Para colmo, aparece Luisa a quien reclama su ausencia desde que llegó de la ciudad. Es aquí que se da el punto de inflexión en donde Luisa se muestra firme en la decisión de dar por terminado su suplicio por la actitud de Sofanor hacia su compromiso, o la falta de él. Ello potencia a Sofanor, con el orgullo herido, a jugarse por María. El Padre Juan aparece desafiante, y le apuesta a Sofanor que terminará casándose con Luisa. Entrados en confianza, Sofanor le cuenta su historia personal, la cual encierra el motivo de su vida de donjuán. El Padre Juan comprende finalmente aquello que encierra el viejo corazón de Sofanor, por lo que le habla sobre los valores morales de la Iglesia y el abandono de estos por parte de la sociedad y la familia, y por ende, la importancia de retomarlos en su vida para volver al buen camino. Además, el Padre se mantiene en la idea de que Sofanor se casará con Luisa con su ayuda. María se encuentra triste por lo que sucede en la casa y le cuenta su preocupación a Rubén, quien cantando le dice que no se preocupe con poesía hacia sus lindos ojos.</p>	<p>En el acto 3 se descata la envidia de Tomasita por María Pacurí. Tomasito es presionado por Tomasita para el matrimonio, pero él se rehúsa a dicha petición. Sofanor se percata de que María está mas hermosa y busca cortejarla sin importar que esta sería como su propia hija. Al ver que Pacurí se opone decide jugarse de igual manera por ella. El padre Juan busca recomponer el matrimonio de Sofanor y Luisa y decide armar un plan para lograrlo.</p>

<p><b>Acto :4</b></p>	<p>María Pacurí es observada por varios ojos (<i>Tomasita, Mercedes, Teresita y todas las lugareñas</i>) ya que piensan que está involucrada con Sofanor, sin embargo, ella les habla del amor que Rubén trajo a su vida y todas cantan a la primavera del amor. Luego, les cuenta que mando a Sofanor, quien está tontamente enamorado de ella, a que se sacara los bigotes, lo cual hizo que pierda su encanto. Las chicas que antes lo ensalzaban, hoy se burlan de Sofanor dándole una cucharada de su propia medicina. El Indio Antonio expresa a María su tristeza ya que piensa también que está involucrada sentimentalmente con Sofanor, a quien Tomasito le informa la concreción final del tan esperado encuentro con María Pacurí. Sofanor no puede esconder su alegría y le cuenta a Rubén cuan enamorado está y finalmente, le confiesa el nombre de su amada: María Pacurí. Es ahí que el Padre Juan se cruza con Tomasito de quien sospecha algo trama con Sofanor. Finalmente, sucumbido por la presión, Tomasito confiesa y le dice que arregló el encuentro de Sofanor con María por lo que el Padre Juan decide tomar cartas en el asunto. Rubén aparece montado en cólera y porta un arma para matar a María, pero disuadido por el Padre Juan, decide dar una pausa a tan fatídica decisión ya que el Padre le dice que las cosas pueden no ser como él las interpreta y le insta a que confíe en María y hable con ella. La conversación no termina bien ya que Rubén sigue sumido en la desconfianza a lo que el Padre Juan lo invita a evoque en su memoria algún momento tierno que vivió con María para rememorar su amor. Rubén recuerda una noche en la que estuvo con María junto a la tranquera que da el potrero y las luciérnagas pintaban con sus luces el paisaje, hablando en guaraní a la luz de la luna.</p>	<p>Pacuri sigue siendo blanco de las envidia, ya que piensan que esta involucrada con Don Sofanor, sin embargo ella, les habla de amor que le tiene a Rubén y señalando que Sofanor esta tontamente enamorado de ella. Sofanor pierde el respeto de las mujeres al ver que se sacó los bigotes que era su mas grande poder de seducción. Finalmente Tomasito confiesa que él arreglo el encuentro de Sofanor con Maria. por lo cual el Padre Juan decide tomar cartas en el asunto. Ruben al enterarse de eso entra en colera.</p>
<p><b>Epílogo</b></p>	<p>Las luces estan apagadas en las afueras de la casa de Don Sofanor, que se acerca silvando su dulce canción para concretar su encuentro. El Padre Juan y Rubén aguardan escondidos tras un rustico banco. En la oscuridad, se ve la silueta del Indio Antonio sosteniendo un objeto con ambas manos y a varios metros, una figura femenina con una mantilla que cubre cabeza y rostro. Finalmente, Sofanor llega hasta la mujer y abrazandola, la llama "María Pacurí". La mujer revela su identidad sacándose el velo y para sorpresa de todo es Luisa. Se prenden las luces y el Padre sale de su escondite advirtiendo que todo aquello fue armando por él ante la atónita mirada de todos. El Indio Antonio esconde la escopeta que tenía en manos y dice que no es necesario porque "murió el zorro" haciendo alusión a que la iba a utilizar con Sofanor. Lucia y Sofanor hablan de renovar aires entre ellos ya que el alma de María Pacurí está nuevamente en el corazón de Luisa. Aparece la chiperita y le advierte a Rubén que ella lo ama pero que no representa un objeto para él ("María Pacurí no es de nadie y es de todos, como el sol que ilumina el campo") delineando lo que será el futuro de la pareja. Se piden perdones, se renuevan esperanzas y todos festejan al son de la polka de María Pacurí.</p>	<p>Las luces apagadas, dan inicio el plan del Padre Juan. Pero grande fue la sorpresa cuando Don Sofanor lcuando se percató de que la mujer que lo estaba esperando, no era María Pacuri, si no que era Luisa, su mujer. En ese momento Don Sofanor se dio cuenta del error que estaba comentiendo y decide recomponer su hogar, y Maria Pacurí advierte a Ruben que ella no ama a Sofanor, si no que lo ama a él, definiendo el futuro de la pareja.</p>

Análisis de los Personajes			Analisis preliminar
<p><b>María Pacurí (Soprano):</b> Bella y jovén chiperita. Soñadora, y muy trabajadora. Vive en un rancho con su madrina y la pareja de su madrina ( un hombre alcohólico) . Es tomada bajo el cuidado de Doña Luisa para darle una vida más digna. En tales circunstancias, conoce a Ruben, sobrino de Doña Luisa, y se enamoran a primera vista. Posteriormente, Don Sofanor, esposo de Doña Luisa, empieza a mirar a la jóven con otros ojos y se crea un conflicto amoroso sin que ella lo propicie. Se cree que María, es hija biológica del indio Antonio, con quién guarda una relación casi filial de mucho afécto.</p>	<p><b>Rubén (tenor):</b>Jóven asunceno quien huyendo de un desencanto amoroso va a visitar al campo a sus tíos Sofanor y Luisa. Lo conocen como "el hombre de la toalla roja" ya que se la pone al cuello cuando va al arroyo. Conoce a María Pacurí en un encontronazo y las cosas no empiezan de la mejor manera.Sin embargo, no se puede negar el amor a primera vista que nace entre ambos, a pesar de pertenecer a distintas realidades sociales. En un proceso de búsqueda interior, Rubén también va conociendo a María y confirma su amor por ella.Sin embargo, por malos entendidos su tío , casi es el artífice de ocasionar una tragedia que termina siendo impedida por el padre Juan,quien lo ayuda a recomponer los lazos con la chiperita.</p>	<p><b>Don Sofanor:</b> Señor de mediana edad. Hacendado de buena posición social.Esposo de Luisa y padre de Angélica. Caracterizado por su poncho de 60 listas que lo acompaña a donde vaya. Tiene un tupido bigote que atusa cuando despunta alguna conquista.Galantea contodas las mozas del pueblo y se lo conoce por sus andanzas,al punto que se rumorea que sofanor tiene el poder de conquistar a las mujeres en sus bigotes . Se enamora de María Pacurí al punto de decidir abandonar a Luisa y a Angélica para ir a vivir con ella,pero finalmente , gracias a una jugarreta organizada por el Padre Juan, abre los ojos y pide el perdón de su esposa para reiniciar con mejores aires su relación familiar.</p>	<p>Cada personaje de la obra, tiene carácter diferente que hace que la obra sea colorida y variada. <b>María Pacurí:</b> Personaje principal, donde se refleja el alma pura e inocente de la mujer de campo. <b>Rubén:</b> Es un jóven decepcionado que huye de sus problemas y se refugia en el campo para olvidar su fracaso amoroso, para luego encontrar el amor verdadero. <b>Don Sofanor:</b> Un hombre infiel al que no le importa nada, más que el mismo y sus andanzas. <b>Doña Luisa:</b> Típica mujer resignada al capricho de su pareja que lo soporta todo. <b>Padre Juan:</b> Personaje que se destaca por poner orden en la comunidad y por mediar entre Doña Luisa y Don Sofanor. <b>Tomasito y Tomasita:</b> Son los personajes cómicos de la obra. <b>Indio Antonio:</b> Es el nativo místico, del cual se sospecha que sería el padre de María Pacurí. <b>Niña Angelica:</b> Hija de Doña Luisa y Don Sofanor, niña curiosa que pone en aprietos al padre Juan y a sus padres con sus preguntas inocentes.</p>
<p><b>Doña Luisa:</b>Señora de mediana edad. Ama de casa. Devota esposa de Sofanor y entregada madre de la niña Angélica. En este personaje se da una notable evolución desde inicio a fin de la obra. Se la ve triste y desmotivada al inicio, pero destaca un totable instintito maternal a pesar de sus pesares. Acoge a María Pacurí a su casa y ella le regala una segunda oportunidad. Viajan a Asunción y recuerda la vida que dejó postrada en pos de la entrega en pos de su matrimonio.Vuelve a su hogar empoderada y con nuevos aires de confianza desafía a Sofanor, dejando latente la posibilidad de separación.Finalmente con la ayuda del Padre Juan, recompone su matrimonio y nuevos compromisos hacen que reflote la esperanza para la pareja desde una perspectiva más liberal.</p>	<p><b>Niña Angélica:</b> Hija pre-adolescente de Sofanor y Luisa. Muy avispada. Está al tanto de todas las andanzas de su padre ylas comenta sin reparo. Curiosa por naturaleza , pone en aprietos hasta al Padre Juan con sus preguntas. Ama mucho a sus padres y dada su papacidad observadora se da cuenta de que las cosas entre ellos no están bien, sin embargo, mantiene la esperanza de que las cosas mejorarán y lo demuestra con tierna inocencia.</p>	<p><b>Padre Juan:</b> El Padre Juan es un personaje transversal a todos los personajes de la obra. Se muestra activo en cada una de las relaciones interpersonales de la misma y se erige como un paciente mediador. Representa a la iglesia católica y arenga por la moralidad y su importancia de su marco social.Ayuda a Luisa y Sofanor a recomponer su matrimonio con fina audacia y lo mismo hace con María Pacurí y Rubén,con enseñanzas puntuales que ayudan a los personajes a la reflexión y al cambio. Es también cercano a Angélica, quien con sus preguntas lo pone en aprietos. Demuestra su bondad y paciencia con Tomasito,quien hace de todo para encubrir las andanzas de Sofanor.</p>	
<p><b>Tomasito (tenor buffo):</b> Del servicio de la casa de Don Sofanor y Doña Luisa. Trabaja junto a Tomasita su pareja. Pintoresco personaje que hace histriónica a la obra ,enamorado de Tomasita pero reniega de la posibilidad de matrimonio, pospuesto ya hace mucho tiempo según las referencias literarias y musicales. Encubre a su patrón en sus andanzas,acentuando la idea del machismo que predominaba en la sociedad de antaño en el paraguay.</p>	<p><b>Tomasita (soprano buffa):</b> Del servicio de la casa de Sofanor y Doña Luisa. Trabaja junto a Tomasito su pareja. Pintoresca personaje que hace istriónica a la obra. Demuestra celos del status de María Pacurí y expresa su malestar evidenciando su envidia. La trata de manera displicente pero con respeto ya que la considera su patrona. Enamorada de Tomasito pretende casamiento hace ya larga data, sin lograrlo hasta el presente.</p>	<p><b>Índio Antonio:</b> Misterioso personaje. Indígena nativo. Se describe como un cacique guaraní chiripá de los yerbales del norte. Se cree que es el padre de María Pacurí. Se lo muestra como una suerte de ser omnipresente que todo lo ve. Portavoz de todo lo que es bueno, la voz de la conciencia.</p>	

### 8.2.3. O.E.3 “Explicar morfológicamente la estructura musical de la Zarzuela María Pacurí de Juan Carlos Moreno González y Manuel Frutos Pane”

O.E.3 "Explicar morfológicamente la estructura musical de la Zarzuela María Pacurí de Juan Carlos Moreno González y Frutos Pane."

Piezas	INDICADORES				
	Forma	Motivo	Periodos	Tonalidad	Análisis preliminar
1- Obertura	La introducción de la obertura tiene una extensión que va desde el compás 1 al compás 6, con ritmo Binaria, cifra de compás 2/4 que iría hasta el vivace del compás 55. En el compás 56 cambiamos de cifras de compás al ritmo ternario de 6/8 hasta el final	En el compás 7 observamos el primer motivo que representa al personaje de Sofanor, compás 18 con levare aparece el siguiente motivo ejecutado por el clarinete para luego en el compás 26 con levare volver a repetirlo con las maderas, parte de la sección de cuerdas violín 1 y violín 2 y trombón, concluyendo en el compás 32. en el compás 34 la sección de cuerdas repite el primer motivo.	Los periodos en la obertura se dividen en 4 secciones bien definidas: primerasección de compás 1 al compás 6 tenemos la introducción. El tema A comienza a partir del compás 7 concluyendo en el compás 45, en el compás 46 tenemos un breve puente de 2 compases 46 y 47. La transición comienza en el compás 48 con levare hasta el compás 55. El tema B serial del compás 56 hasta el final.	Tonalidad Mi Mayor del cc. 1 al 45. La transición de la tonalidad de Re mayor y los 2 últimos compases se desarrojan sobre la dominante del siguiente tema. Tonalidad Re mayor del compás 56 al 86. Tonalidad Si bemol compás 87 al 123 del compás 124 vuelve a la tonalidad de Re Mayor hasta el final.	En general, morfológicamente todas las canciones de la obra, tienen un denominador común como toda canción popular en lo que a estructura se refiere. Por lo que podemos apreciar en general cada canción está estructurada por una introducción, un tema A, Coro, un Puente, Tema B, Coro y Coda Final. En lo que a motivo se refiere, casi todas las canciones tienen un motivo principal que va repitiéndose a lo largo de las canciones. Hablando de tonalidad, en su mayoría no hay cambios significativos, culminando siempre en la tónica.
2-El Danzón	La introducción tiene una extensión de 4 compases, a partir del 5to compás se inicia un puente para dar inicio al tema A cambiando de tonalidad en el compás 26 en donde se da inicio al tema B, situación que se repite 3 veces, para luego ir a la coda hasta el final.	Observamos que el motivo principal se presenta a partir del 2do compás con la Flauta y el Obóe. El 2do motivo se da inicio en el compás nro 10 con la intervención de la soprano.	Tiene tres periodos que va con la introducción desde el compás número 1 al compás 4. El puente se da inicio desde el compás 5 al compás 9. Tema va del compás 10 al compás 25. Tema B del compás 26 al compás 46 luego regresa al tema A repitiendo esta estructura por tres veces para luego pasara la coda final.	Tonalidad C Mayor del 1 al compás 6 a partir del compás 7 al 9 cambia a do m. En el compás 10 al 25 observamos que se encuentra en la tonalidad del EbM. En el compás 26 al 46 se encuentra en la tonalidad de Do M	

<p>3.Fosforito</p>	<p>La introducción consta de 14 compases ,a partir del compás 15 comienza el texto con el tenor. El tema A esta compuesta por 30 compases en donde se repite la melodía intercalándo con el tenor y la soprano el tema B comienza con el compás 31 haciendo</p>	<p>El motivo principal se encuentra entre los compases 15 y 18 , el cual se repite a lo largo de la canción. El motivo B se encuentra entre los compases 32 y 33.</p>	<p>La cancion comprende tres periodos. Introduccion que va del compas 1 al 14, Tema A del compas 15 al 30, Tema B 31 al 38. Esto se repite 3 veces para luego pasar a la CODA que va del compas 39 al 46 para llegar al final de la cancion</p>	<p>Tonalidad DO MAYOR</p>
<p>4- La cancion de la cosecha</p>	<p>Formalmente esta pieza esta distribuida de la siguiente forma Tema: A con una extension de 9 compases (x2) ,Tema B con una extension de 23 compases (x2), Puente con una extension de 2 compases para luego ir al Tema A x2, Tema B, Tema A y CODA Final.</p>	<p>Podemos observar que el motivo principal se encuentre entre los compases 2 con levare al compas 4, y el motivo B o secundario entre los compases 5 al 7.</p>	<p>La cancion comprende 5 periodos distribuidos de la siguiente manera: Introduccion: Compas 1 al 9. Tema A compas 10 al 20. Puente compas 21 al 22. Tema B: Compas 23 al 46 y la CODA Final del compas 47 al 53</p>	<p>Tonalidad Mi bemol Mayor.</p>
<p>5-Chiperita</p>	<p>La cancion formalmente tiene la siguiente estructura: Introduccion: Compas 1 al 9. Tema A: Compas 10 al 31. Coro: Compas 31 al 46 (x2). Introduccion, Tema A. Coro (x2)</p>	<p>El motivo principal se encuentra entre los compases 15 y 18 , el cual se repite a lo largo de la canción. El motivo B se encuentra entre los compases 32 y 33.</p>	<p>Esta pieza tiene 4 partes bien definidas: Introduccionq , Tema A , coro que se repiten 4 veces . Al terminar la cuarta vuelta pasa a la coda final.</p>	<p>Tonalidad La Mayor.</p>
<p>6-Cuando nos mira Sofanor</p>	<p>Esta canción formalmente tiene la siguiente estructura : introducción desde el compás 1 al compás 8, tema A (x2), compás 9 con levare. Tema B desde el compas 26 con levare al compás 33. Esto se repite 2 veces y en la segunda vuelta del tema B pasa directo a la coda final.</p>	<p>El motivo principal se encuentra entre el compás 2 con levare al compas 5</p>	<p>Esta canción esta didida de la siguiente forma: introducción, tema A,tema B y coda final.</p>	<p>Tonalidad Do Mayor.</p>
<p>7-El amante señor sofanor</p>	<p>Introducción del compás 1 al compás 10 .Tema A compás 11 con levare al compás 27. Tema B compás 28 al 36 luego vuelve al tema A y la coda final es el tema B.</p>	<p>El único motivo se encontró entre los compases 1 y 4 que va repitiendose a lo largo de la canción.</p>	<p>Esta canción tiene tres partesque son :La introducción ,tema A , tema B luego vuelve al tema A para culminar en el tema B.</p>	<p>Tonalidad Re Mayor.</p>

8-Mujer paraguaya	Introducción del compás 1 al compás 7. Tema A compás 8 al compás 23. Tema B compás 24 al 40 luego vuelve al tema A , tema B y luego va a la coda final.	Uno de los motivos y mas característicos de la canción arranca en el compás 2 con levare al 7, donde vemos intervalos de 3ras acedentes y luego decae con una escalada de Sol Mayor para ir al tema A	Consta de 4 partes Introducción, tema A, tema B y coda.	Tonalidad Sol Mayor.
9- chirikóé	Introducción del compás 1 al compás 7. Tema A compás 18 al 36. Coro (x2) compás 37 al 67. Puente luego va al tema A , coro (x2) y la coda final que va del compás 71 al 80.	El motivo principal se encuentra en el compás 1 y compás 2 , con un salto de 8va resolviendo con una 3ra decentente . Esto va repitiéndose en ocasiones .	Introducción , tema A , coro (x2) puente volviendo al tema A coro (X2) y va concluyendo con la coda final.	Tonalidad La Mayor.
10-Ya verán	Introducción del compás 1 al 11. Tema A va del compás 12 al compás 27. Coro del compás 28 al 51 luego vuelve al coro tema A, coro y coda Final.	La canción tiene un solo motivo que va del compás 1 al compás 5.	El período de esta canción se divide en 4: Introducción, tema A coro(X2) y coda final.	Tonalidad La Mayor.
11-Que cosa linda es el amor	Introducción compás 1 al compás 9. Tema A compás 11 con levare al compás 30. Coro compás 41 al compás 46 repitiéndose esta forma por 3 veces con la diferencia con que en la tercera concluye con la coda.	El motivo principal se encuentra en el compás 1 y compás 5 .	El período de esta canción se divide en 4: Introducción, tema A coro y coda final.	Tonalidad Re Mayor.
12-Tus ojos	Introducción compás 2 con levare al compás 10 . Tema A compás 11 con levare al compás 41. Tema B compás 42 al compás 53. Esta estructura vuelve a repetirse para ir a la coda final.	El motivo principal va del compás 2 con levare al compás 5.	Esta canción se divide en 4 partes: Introducción , tema A , tema B y coda.	Tonalidad Fa Mayor.
13- Vals de la chiperita	Introducción compás del 1 al 10. Tema A compás 11 al 26. Tema B compás 27 al compás 41. Tema C 42 al 74 . Tema D del compás 75 al 106. luego hay un pequeño puente para ir con la variación de la soprano .vuelve al tema A (coro) luego va al tema B para ir a la coda final.	El motivo principal va del motivo 1 al 10 repitiéndose constantemente con pequeñas variaciones a lo largo de la canción.	Se divide en 6 secciones: Introducción , tema A , tema B , tema C , tema D , puente , variación y coda final.	Tonalidad Fa Mayor.



14- Nasaindy Javente.	Introducción compás 1 al 11. Tema A compás 12 al 27. tema B segundo tiempo del compás 27 al 43. Puente compás 40 al 47. Vuelve al tema A ,tema B para la coda final	Motivo de la introducción compás 1 al compás 2. En este motivo se busca evocar la atención hacia la luna, como queriendo ascender la mirada para contemplarla. . El motivo principal lo encontramos en los compases 12 y 13. Motivo secundario compás 42 al 44 (motivo de la canción chiperita).	Introducción , tema A , tema B puente ,puente y coda.	Tonalidad Sol Mayor.	
-----------------------	---	--	---	----------------------	--